

98-1931M-25

CANADA

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

c. 1

~~DOES NOT CIRCULATE~~

SEVENTH CENSUS OF CANADA 1931

~~NE PAS PRÊTER~~

CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS

RETAIL TRADE

NEW BRUNSWICK

Published by Authority of the Hon. R. B. HANSON, K.C., M.P.,
Minister of Trade and Commerce



OTTAWA
J. O. PATENAUDE, I.S.O.
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1935

Price, 25 cents

PREFACE

This report is one of a series presenting the final results of the Census of Merchandising and Service Establishments, 1931, which was taken in connection with the Seventh Decennial Census. It contains a summary and a detailed analysis of retail trade in the Province of New Brunswick. The first census of this kind was taken in Canada in 1924, but was limited in scope. The Census of 1931 constitutes the first attempt to cover the entire fields of merchandising and services in all possible detail. This final report furnishes a detailed statistical picture of the field of distribution in New Brunswick, which could not be secured before because of the meagre and partial information available.

The Census of Merchandising and Service Establishments was taken by the Internal Trade Branch of the Dominion Bureau of Statistics, the reports being prepared under the direction of Mr. Herbert Marshall, B.A., F.S.S., Chief of the Internal Trade Branch, by Mr. A. S. Whiteley, M.A., assisted by Mr. A. C. Steedman, B.A.

R. H. COATS,
Dominion Statistician

DOMINION BUREAU OF STATISTICS,
OTTAWA, May, 1935

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION

	PAGE
General Information and Definitions.....	vii
Standard Summary of Retail Facts.....	2

GENERAL TABLES

Part I—Retail Merchandise Trade

NEW BRUNSWICK

(Population 408,219)

Table 1—Summary of Retail Trade, 1930.....	3
Table 2—Retail Merchandise Trade, 1930, By Kinds of Business.....	4
Table 3—Rent and Other Operating Expenses, By Kinds of Business.....	10
Table 4—Types of Operation.....	16
Table 5—Sales By Size of Business.....	18
Table 6—Credit Business.....	24
Table 7—Credit Business, By Types of Operation.....	28
Table 8—Repair and Service Receipts.....	28
Table 9—Wholesale Sales By Retailers; Retail Sales By Wholesalers.....	29
Table 10—Forms of Organization.....	29
Table 11—Capital Invested in Retail Merchandise Trade.....	29
Table 12—Summary of Retail Merchandise Trade, 1930, By Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or Over.....	30
Table 13—Retail Merchandise Trade, 1930, Kinds of Business, By Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or Over.....	32
Table 14—Sales by Commodities.....	36

SAINT JOHN

(Population 47,514)

Table 15—Types of Operation.....	45
Table 16—Retail Merchandise Trade, 1930, By Kinds of Business.....	46

COMBINED TOWNS AND VILLAGES

(Population 58,578)

Table 17—Retail Merchandise Trade, 1930, By Kinds of Business—All Incorporated Places of 1,000 to 10,000 Population Combined.....	50
Table 18—Types of Operation—All Incorporated Places of 1,000 to 10,000 Population Combined.....	54

COMBINED RURAL AREAS

(Population 281,438)

Table 19—Retail Merchandise Trade, 1930, By Kinds of Business—All Places of Less Than 1,000 Population Combined.....	56
Table 20—Types of Operation—All Places of Less Than 1,000 Population Combined....	60

TABLE OF CONTENTS—Concluded

Part II—Retail Services

NEW BRUNSWICK

(Population 408,219)

PAGE

Table 21—Retail Services, 1930, By Kinds of Business.....	62
Table 22—Rent and Other Operating Expenses, By Kinds of Business.....	66
Table 23—Receipts by Size of Business.....	68
Table 24—Types of Operation.....	70
Table 25—Sale of Meals and Merchandise.....	71
Table 26—Forms of Organization.....	72
Table 27—Capital Invested in Retail Service Trade.....	72
Table 28—Summary of Retail Services, 1930, By Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or Over.....	73
Table 29—Retail Services, 1930, Kinds of Business, By Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or Over.....	74

SAINT JOHN

(Population 47,514)

Table 30—Retail Services, 1930, By Kinds of Business.....	76
Table 31—Types of Operation.....	78

COMBINED TOWNS AND VILLAGES

(Population 58,578)

Table 32—Types of Operation—All Incorporated Places of 1,000 to 10,000 Population Combined.....	79
Table 33—Retail Services, 1930, By Kinds of Business—All Incorporated Places of 1,000 to 10,000 Population Combined.....	80

COMBINED RURAL AREAS

(Population 281,438)

Table 34—Retail Services, 1930, By Kinds of Business—All Places of Less Than 1,000 Population Combined.....	82
Table 35—Types of Operation—All Places of Less Than 1,000 Population Combined....	84

DOMINION BUREAU OF STATISTICS—CANADA

Dominion Statistician: R. H. COATS, LL.D., F.R.S.C., F.S.S. (Hon.)

INTERNAL TRADE BRANCH

Chief: H. MARSHALL, B.A., F.S.S.

Census of Merchandising and Service Establishments, 1931

RETAIL TRADE IN THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK, 1930

Introduction.—This is one of a series of provincial reports presenting the results of the Census of Merchandising and Service Establishments, 1931, which was taken in connection with the Seventh Decennial Census. The information on which the reports of retail trade are based was secured by a postal canvass of all retail merchandising and service establishments which operated in the year 1930. Census enumerators, in June, 1931, recorded the names and addresses of all retail establishments and also listed certain details regarding the nature of the business carried on, the size of the establishment, and the type of operation—whether independent or a unit in a chain organization. While the census enumeration formed the basis of the mailing lists which were used, the information furnished by the census enumerators was checked with various trade lists and directories. Practically all the census schedules were returned through the mails by the operators of retail establishments, but, for almost fifty per cent of the returns, some correspondence had to be undertaken in order to secure the return of the schedule or to correct errors or omissions in the reports. It was also necessary to employ field workers in certain localities to collect returns which could not be secured by mail. As a result of these efforts, the canvass of merchandising and service establishments operating in the census year is thought to have been very complete.

Scope of the Retail Census.—For the purposes of this Census, all merchandising and service establishments which operated in a retail manner were classified as retail establishments. The term "services" is used more broadly than is customary and embraces amusement, recreational, educational, repair, cartage, motor transport, and other retail service establishments operated for gain. If it were possible to segregate that part of the general retail trade which consists in the supplying of the personal and household wants of ultimate consumers much information of value would be secured. Unfortunately, however, the complex nature of retail business makes such an analysis impossible. It is necessary, therefore, to consider as retail establishments all concerns which sell their goods or services at retail prices. Some establishments engage in both retail and wholesale business. If fifty per cent or more of the sales of such establishments were made on a retail basis, the stores were classified as retail stores, and, if the contrary was the case, as wholesale establishments. In addition, however, the wholesale sales of retailers and the retail sales made by wholesale establishments were tabulated separately and are shown in this report. Such sales do not form any large part of the total sales of either retail or wholesale establishments, but for certain kinds of business, particularly hardware and building materials, and for some stores in country districts, such operations are of considerable importance.

The first part of this report deals with retail merchandise trade as distinct from the operations of retail service establishments. The classification of the returns for those establishments which operate both in the merchandising and service fields has been made on the basis of the major activity. This division is of some importance in the case of garages, for which there is a classification in both the merchandise and service tables. Figures for those automotive establishments engaged chiefly in selling merchandise appear in the former, and for those primarily engaged in providing repair and other services, in the latter. Again, in so far as such supplementary operations have been reported, information is given to show the extent of the service receipts secured by merchandising establishments and the merchandise sales made in service establishments.

The Census of Merchandising and Service Establishments does not include the professions—such as medicine, law, dentistry, etc.—or trade services—such as building trades, carpentry, masonry, plumbing, heating, or electrical contracting, etc.—or public utilities—such as electricity, gas, street railways, etc. (although the merchandise stores operated by public utility companies are included)—or financial institutions—such as bank, trust and insurance companies—or real estate and stock exchange agencies.

Manufacturing bakeries and dairies have been included for many years in the Census of Industry, and thus statistics for such establishments have not been embodied in the tables that follow. However, as the retail sales of manufacturing bakeries and dairies form a legitimate part of retail trade, they have been tabulated separately and are shown in footnotes to the tables.

Supply houses and equipment dealers of various kinds have generally been classified as wholesale establishments, but the more specialized office appliance and equipment stores have been included in the retail field.

METHOD OF CLASSIFICATION

MERCHANDISING

Kinds of business.—The retail merchandise trade has been divided, for the purposes of this Census, into nine broad groups—Food, general merchandise, apparel, automotive, furniture and household, building materials, restaurant, other retail stores, and secondhand stores. These groups, however, are based on detailed classifications, by kinds of business, consisting of nearly 200 items. The kind-of-business classification to which each store is assigned is related generally to the popular designation given the establishment or to the principal lines of merchandise which are carried. The classification, however, is not identical with commodities handled. Few stores restrict their sales to any one product, and some stores—such as department and general stores—carry a wide variety of goods.

While each Census schedule has been given an exact classification, it has been necessary, in certain cases, to combine the figures for two or more separate classifications in order to avoid revealing the operations of individual concerns. As the number of stores in particular kinds of business depends, to some extent, on the size of the locality, it is possible to give more detailed information for the province as a whole and for the larger cities than for smaller districts.

Department stores have been classified as such if their sales were in excess of \$100,000 per annum and if it was clear from the report furnished that the merchandising operations were departmentalized. If the schedules did not possess these two features, they were classified as general merchandise stores.

Dry goods stores were so classified if this description was given on the Census schedule and if it appeared that the sales of dry goods formed a substantial part of the business. Women's ready-to-wear and other feminine apparel commonly constitute the most important merchandise lines in these stores. But as some dry goods stores are in the process of developing into department or general merchandise or family clothing stores, with the inclusion of men's clothing and house furnishings, the emphasis is being shifted, in these cases, from piece goods and ladies' wear to more general lines of merchandise.

Variety stores, 5-and-10, and to-a-dollar stores form a composite classification which has been employed because of the limited number of organizations operating in each of these fields. Besides the popular 5-and-10 chain stores, there have been included in this classification the chain systems which deal in higher priced merchandise and which occupy an intermediate position between the 5-and-10 and to-a-dollar stores on the one hand and the full-fledged department stores on the other. While such quasi-department stores carry some lines of clothing and apparel and house furnishings, they are to be distinguished from department stores by the limited nature of the merchandising services which are offered, the relative low price of goods handled, and the absence of higher grades of furniture and specialized lines of clothing and apparel.

The term "country general store" has been used to describe the general merchandise stores located in smaller towns and rural communities. In most cases, the designation given by the operator was accepted unless the report showed there was a division of the business by departments, in which case the stores were classified as general merchandise stores. In most country

general stores, groceries form the leading line of merchandise carried, but sales of dry goods and lower price grades of clothing and apparel, hardware and building materials, and farm supplies constitute important sections of the trade of these stores.

The classifications used in the clothing and apparel group are self-explanatory with, perhaps, the exception of custom tailors and made-to-measure clothing. Included in this classification are the retail outlets of those manufacturers of men's clothing who sell made-to-measure clothing directly to the public.

In the food group, as has already been pointed out, the classifications for bakeries and milk dealers include only those establishments which do not furnish reports to the Census of Industry. Grocery stores and meat markets are the most important kinds of stores in the food group. It should be noted that among the commodities handled by "grocery stores without meat" are smoked and cured meats and poultry. The term "without meat", therefore, should be interpreted "without fresh meat," as the sale of processed meat products constitutes a common feature of the operations of grocery stores. "Grocery stores with meats" and "meat markets with groceries" form a sub-group called combination stores. The stores are placed in one classification or the other, depending on whether the grocery or meat sales predominate.

The restaurant field has offered peculiar difficulties in classification. The terminology employed by the operators of eating places is not carefully defined by the trade, and, as the service feature is one of the determining factors in the classification of establishments in this group, the confusion in the use of terms as given by operators has been difficult to overcome. An effort has been made to classify the returns on the basis of the service provided and/or the nature of the meals or refreshment offered. Only those establishments which provide their patrons with full table service are classified as restaurants. If there is counter service as well as table, the eating place is classified as a lunch room. When counter service alone is offered, or if the seating capacity is less than 10, the establishment is classified as a lunch counter. The term cafe is employed for those eating places which make considerable sales of confectionery or other products which are not consumed on the premises.

The garage classification in the automotive group is used only for those establishments in which more than half the revenue is secured from merchandise sales. The business of these garages consists mainly in the sale of gasoline and oil, and automobile parts and accessories. Their operations, therefore, are closely allied to those of filling stations.

The remaining kind-of-business classifications are largely self-explanatory and indicate, as clearly as possible, the nature of the activities conducted in the retail stores.

SERVICES

Slightly more than 100 kind-of-business classifications are used in the service field. Relatively, service establishments are more specialized in their activities than merchandising stores—thus the kind-of-business classification is likely to be a more exact definition of the business carried on than is the case in the merchandise field. On the other hand, the enumeration of service establishments presents more difficulties than that of retail stores. While some kinds of business—such as theatres, laundries, pool halls, etc.—are fairly easy to distinguish, other establishments offering educational or business services are much more difficult to enumerate. In view of the indefinite character of some service establishments and the difficulty in distinguishing between intermediate and final service operations, a complete enumeration of retail services could not be expected in an initial survey. It is thought, however, that the information presented for such establishments as bowling, pool and billiard halls, motion picture houses, cleaning, pressing and laundering, barber and beauty shops, automotive repair shops, shoe repair and blacksmith shops, as well as for storage and transportation concerns, is quite comprehensive. The classification for "advertising agencies" in the Business Services group requires special note. The receipts figures shown for these agencies represent the value of advertising business handled and not the income of the reporting establishments.

Types of Operation.—In addition to being classified according to kind of business, each establishment has been classified as to type of operation. Broadly speaking, all establishments have been classified either as independents or as units of some type of multiple organization, but, in order to analyze fully the various types of operation, it has been found necessary to use nineteen different classifications.

Definition of Chain.—A chain is defined as a group of stores of the same or similar kind of business, centrally owned and operated, and stocked with merchandise placed through a central buying office. It is not necessary that a warehouse be owned and operated by the company itself in order that it be classified as a chain, but some form of central buying is a fundamental feature of chain store operation for without this feature the advantages to be gained from bulk purchasing would not be obtained. The information received regarding the method followed in supplying the different stores of a given organization was usually inadequate to indicate when it should be considered as a chain, so that it has been necessary to make an arbitrary division in this field. For this census all groups of four stores or more under the same ownership are classified as chains provided that they are engaged in similar lines of activity, irrespective of the method by which they are stocked.

The principal types of operation shown in the census are:—

- Single store independents.
- Two-store and three-store multiples.
- Local chains.
- Provincial chains.
- Sectional chains.
- National chains.

Local chains are located entirely, or almost so, within the same town or city. Provincial chains, as their name implies, have their units located within one province. The units of sectional chains are spread over two or three provinces, while national chains have stores in four provinces or more. While these definitions provide a working basis upon which to classify the different chains, in a number of border-line cases it was necessary to use some discretion in the way in which they were applied. For instance, a chain operating a large number of stores in one province was classified as a provincial chain even if one or two units were situated outside the main province, and a chain was considered a local organization although some of the branches were situated in adjoining centres. The number of these border-line cases was, however, relatively small so that the definitions may be taken as fairly accurate.

Manufacturer-controlled chains are operated to distribute at retail the products of the manufacturing concern which owns and operates the stores. These chains are interested in promoting the sale of a predetermined article rather than in studying the customer preferences of the community and in supplying a stock of merchandise to suit these requirements. Chains of this type are found operating chiefly in the store and office appliance field though they are also found with other lines of merchandise. Manufacturer-controlled chains have also been classified according to territory covered and it will be noted that most of these organizations are national in extent.

Voluntary Chains.—Some thirty different organizations have been reported in which the members are grouped for buying and/or advertising purposes. An independent proprietor operating one store and affiliated with one of these organizations has been classified as a single independent in a co-operative buying organization. Two-store and three-store independents, in which the operators are associated with these buying organizations, have likewise been classified as two-store or three-store multiples in co-operative buying organizations. The number of cases in which the latter classification could be used, however, was relatively small, so that they appear only in the provincial and Dominion summaries. In the city reports these types have been classified simply as two-store or three-store multiples.

Other Types of Operation.—Mail order houses: Only those establishments chiefly engaged in mail order business are classified under this heading. The mail order departments of retail establishments have not been classified separately and the business of such mail order departments is included in the total sales of such stores. All mail order sales reported, including sales of mail order departments, will be shown in an analysis of mail order business. Other types of operation include: Industrial stores operated by industrial concerns for the benefit of their employees; direct selling (house to house); leased departments in merchandising and in non-merchandising establishments; line elevators (sales of coal and feed at retail); and producer-retailers of milk.

DESCRIPTION OF TABLES

Provincial Tables.—The first part of this report is devoted to an analysis of the retail merchandise trade and the second part to the activities of service establishments. The tables for both fields of retail trade are similar in form, but the presentation of statistics for retail merchandise trade is more detailed than that for service establishments.

TABLE 1.—SUMMARY OF RETAIL TRADE

Table 1 gives a summary of retail trade for both merchandising and service establishments classified according to kind-of-business groups.

TABLE 2.—RETAIL MERCHANDISING BY KINDS OF BUSINESS

Table 2 gives the salient features of retail merchandise trade by kinds of business. The number of stores, proprietors and firm members, employment and wage facts, net sales and stocks are shown for each group and also for the detailed kind-of-business classifications.

TABLE 3.—RETAIL MERCHANDISING—RENT AND OTHER OPERATING EXPENSES, BY KINDS OF BUSINESS

In Table 3 the operating expenses are shown by kind of business for those establishments which reported such information. The expenses are shown under the headings of salary and wage payments and all other operating expenses, including rent. In addition, rent paid by establishments in leased premises is shown separately in relation to the sales made in such establishments.

TABLE 4.—RETAIL MERCHANDISING, BY TYPES OF OPERATION

Table 4 shows the retail merchandise trade by types of operation. The first part of this table gives the types of operation for all stores and the second part gives the types of operation for selected kinds of business.

TABLE 5.—RETAIL MERCHANDISING—SALES BY SIZE OF BUSINESS

Table 5 carries the analysis of retail merchandise trade one step further by classifying stores by kinds of business according to the amount of net sales. The number of stores and amount of sales are shown for eight size-of-business groups. This table shows the relatively large number of stores with very small volume of business and the large proportion of retail merchandise trade which is handled by the larger stores.

TABLE 6.—RETAIL MERCHANDISING—CREDIT BUSINESS BY KINDS OF BUSINESS

Table 6 shows the credit activities for all stores which reported that they sold for cash or offered credit, including instalment sales. Similar data are given for those kinds of business in which the extension of credit is an important part of the merchandising service. In view of the fact that it was necessary to omit figures for chain stores from this table and also due to the relatively large number of stores which failed to mention the extent of their credit service, the information given in Table 6 must be taken only as indicative of the amount of credit and cash business in retail merchandise stores.

TABLE 7.—RETAIL MERCHANDISING—CREDIT BUSINESS BY TYPES OF OPERATION

Table 7 shows the amount of credit business by types of operation for all stores which reported that they made credit sales. The amount of instalment sales made in such stores is shown separately. Chain stores reported only the total credit business of the organization as a whole and did not indicate the credit activities of each store. It is, therefore, impossible to include in the provincial summaries the credit sales of sectional and national chains since these have units located in more than one province. The number of stores reported under the headings Local and Provincial Chains includes all the stores of those organizations reporting credit business even if some units made no credit sales.

TABLE 8.—RETAIL MERCHANDISING—REPAIR AND SERVICE RECEIPTS

Table 8 shows the extent and nature of service activities which are carried on in retail merchandise stores. A similar table in the section devoted to service establishments shows the value of merchandise sold in service establishments.

TABLE 9.—RETAIL MERCHANDISING—WHOLESALE SALES BY RETAIL MERCHANDISE ESTABLISHMENTS—RETAIL SALES BY WHOLESALE ESTABLISHMENTS

In Table 9 the wholesale business of retail merchandise stores and the retail business of wholesale establishments are presented in the same table to show the extent to which these two fields of trade overlap. The greater part of this overlapping in both the wholesale and retail fields tends to occur in similar kinds of business.

TABLE 10.—RETAIL MERCHANDISING—FORMS OF ORGANIZATION

The forms of organization under which the retail merchandise trade is conducted are shown in Table 10. Individual proprietorships constitute the most numerous form of organization in retail trade, but under the corporate form a greater amount of trade is conducted. Most corporations in the retail field, however, are private corporations which were formed to give legal form to the private business of an individual or individuals.

TABLE 11.—RETAIL MERCHANDISING—CAPITAL INVESTED

In Table 11 the amount of capital invested in retail merchandise trade is shown by kind-of-business groups. Retail merchants were asked to report the total amount of capital invested in their businesses at the end of 1930. The only capital item given separately was the value of merchandise on hand for sale.

TABLES 12, 13.—RETAIL MERCHANDISING—COUNTY TABLES

Table 12 gives summary figures for the retail merchandise trade in each county or census division and also for incorporated places of 1,000 population or over. In Table 13, the number of stores and net sales for the more important kinds of business are shown for the same divisions.

TABLE 14.—RETAIL MERCHANDISING—SALES BY COMMODITIES

Sales by commodities are shown in Table 14. The breakdown of commodity sales was requested from all stores which it was thought could furnish such information. In many kinds of business very few operators keep any record of their sales by commodities and consequently the commodity coverage, i.e., the proportion of total sales which can be broken down into commodity sales is, for such kinds of business, relatively small. In preparing the analysis of commodity sales, it was found that quite a large number of operators were able to give sales of commodities by broad groups, but not in the detailed manner outlined in the census schedule. When this was the case, the sales by commodities were first prepared for the principal groups and the further analysis was based only on those reports giving the more detailed presentation. In most cases it was found that the total sales of those reporting a complete breakdown was relatively high, but whenever the more detailed analysis is based upon a coverage of less than 50 per cent of the total sales of all stores reporting a breakdown, whether complete or partial, the percentages are shown by indented items in the tables. However, if the number of returns and amount of sales of stores reporting commodity sales by broad groups for a certain kind of business were relatively small, these schedules were omitted altogether from the analysis of commodity sales.

OTHER TABLES—RETAIL MERCHANDISING

Tables 15 and 16 show the retail trade in each city of 30,000 population or more in a manner similar to that for the province as a whole. Then, tables 17 to 20 give combined figures for the trade, firstly, in incorporated places of 1,000 to 10,000 population and, secondly, in all places with less than 1,000 population including rural areas and unincorporated places irrespective of size of population.

TABLES—RETAIL SERVICES

The tables for service establishments are drawn up in a similar manner to those for retail merchandise stores. The analysis of commodity sales or nature of service rendered has not been undertaken because of the relatively few returns which gave such information and the more specialized activities conducted in service establishments. The analysis of credit sales made in service establishments has also been omitted because it was found that the extension of credit was not an important feature of the operations of service establishments.

EXPLANATION OF TERMS

Proprietors.—According to the instructions accompanying the census schedules, only the proprietors and firm members actively engaged in the business were to be reported.

Employment and wage facts.—The tables show the number of full-time employees and part-time employees by sex and the amount of salaries and wages paid to each class. The definition of part-time employees was "persons who are employed only part of the day or for part of the week," while "persons employed part of a year but on full-time during the period of their employment are to be considered full-time employees."

Sales of merchandise.—The net sales shown in the tables are those reported by store operators who were requested to secure the figures for net sales by deducting from gross sales the value of any returned goods, allowances, discounts, etc., which were made. In the case of automobile dealers, however, it was found that no uniform method was followed in arriving at net sales. In the case of these establishments, gross sales are shown which include the value of new cars sold at listed prices plus the value of used cars sold, some of which may have been accepted as trade-ins on new cars.

Stocks on hand.—The operators of retail establishments were requested to state the value of their inventories at the end of 1930 on the basis of the replacement cost of the goods. The relationship between the figures for stocks on hand and net sales does not indicate the rate of stock turn, firstly, because of the different value bases and, secondly because the inventory value at the end of 1930 may not have been representative of the average value of stocks carried throughout the year.

Operating expenses.—Although for practically every establishment in which there were hired employees, the amounts paid as salaries and wages during the year were reported, the returns were not so complete for other operating expenses. The tables devoted to operating expenses show such data only for those establishments which answered all questions on operating expenses.

Proprietors and firm members of other than joint-stock companies were asked to report the fixed salaries, if any, which they received during the year. Unfortunately, it is difficult for such operators to distinguish between those amounts which should be considered as payment for managerial services and those which represent a return on capital invested or payment for risks taken. In spite of the inadequacies in the figures submitted, it was decided to include them in the tables wherever a fairly large sample was available. Many proprietors, of course, do not allocate to themselves any fixed payments but draw on the available cash in the store's funds for personal expenditures. Sample studies of operating expenses lead to the conclusion that the average salary which should be attributed to proprietors not reporting incomes is closer to the average salary of full-time employees in the same kind of business than it is to the average salary per proprietor based upon returns of those reporting such salaries for that kind of business.

Operating expenses were reported under three headings in the census schedules:

- (1) Salaries, wages and commissions paid during the year.
- (2) Rent, if any, paid for business premises during the year.
- (3) All other expenses. This item included taxes, insurance, administration, office and overhead expenses, including maintenance, delivery, stationery and supplies, light, heat and power, interest on money borrowed for current business operations, and other operating expenses. The cost of goods purchased for re-sale was to be excluded as well as any items on capital account. In showing the operating expenses in the tables, the rental cost is included with "other expenses."

A separate section of the table is devoted to the rental cost for stores in leased premises. In view of the lack of uniformity in accounting practices and the meagre records kept by many retail establishments, complete accuracy in the data for operating expenses was not to be expected. Nevertheless, it is thought that the figures given for operating expenses are indicative of the costs of distribution in retail establishments.

Operating expenses for service establishments arise out of different conditions to those prevailing in merchandising establishments. In the latter, the expenses form the major part of the cost of distributing goods, but, in the case of most services, what is being purchased is the use of labour and/or of facilities. Thus operating expenses for such establishments are more in the nature of the cost of providing the services than of distributing them. Naturally, operating ratios in most service establishments are considerably higher than in retail merchandise stores.

CANADA
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

SEPTIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1931

RECENSEMENT DES ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE ET
DE SERVICE

COMMERCE DE DÉTAIL

NOUVEAU-BRUNSWICK

Publié par ordre de l'Hon. R. B. HANSON, K.C., M.P.,
Ministre du Commerce



OTTAWA
J.-O. PATENAUDE, O.S.I.,
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1935

PRÉFACE

Le présent rapport fait partie d'une série finale présentant par provinces les résultats du recensement des établissements de commerce et de service en 1931, pris en conjonction avec le septième recensement décennal du Canada. Il contient un relevé et une analyse élaborés du commerce de détail de la province du Nouveau-Brunswick. Le premier recensement de ce genre, d'envergure plutôt restreinte toutefois, a été fait au Canada en 1924; il est désigné sous le nom de "Recensement des Etablissements de Commerce". Le recensement de 1931 constitue un effort pour couvrir tout le domaine du marchandage et du service dans tous les détails possibles. Nous croyons que les données de ce rapport définitif fournissent un portrait statistique détaillé des activités de la distribution en Nouveau-Brunswick, sur lesquelles n'existaient antérieurement guère d'informations fiables ou même d'envergure suffisante.

Le recensement des établissements de commerce et de service a été fait par la Branche du Commerce Intérieur du Bureau Fédéral de la Statistique, les rapports ayant été préparés sous la direction de M. Herbert Marshall, B.A., F.S.S., Chef. M. A. S. Whiteley, M.A., avec l'assistance de M. A. C. Steedman, B.A., a préparé ce rapport.

R. H. COATS,
Statisticien du Dominion.

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE,
OTTAWA, mai, 1935.

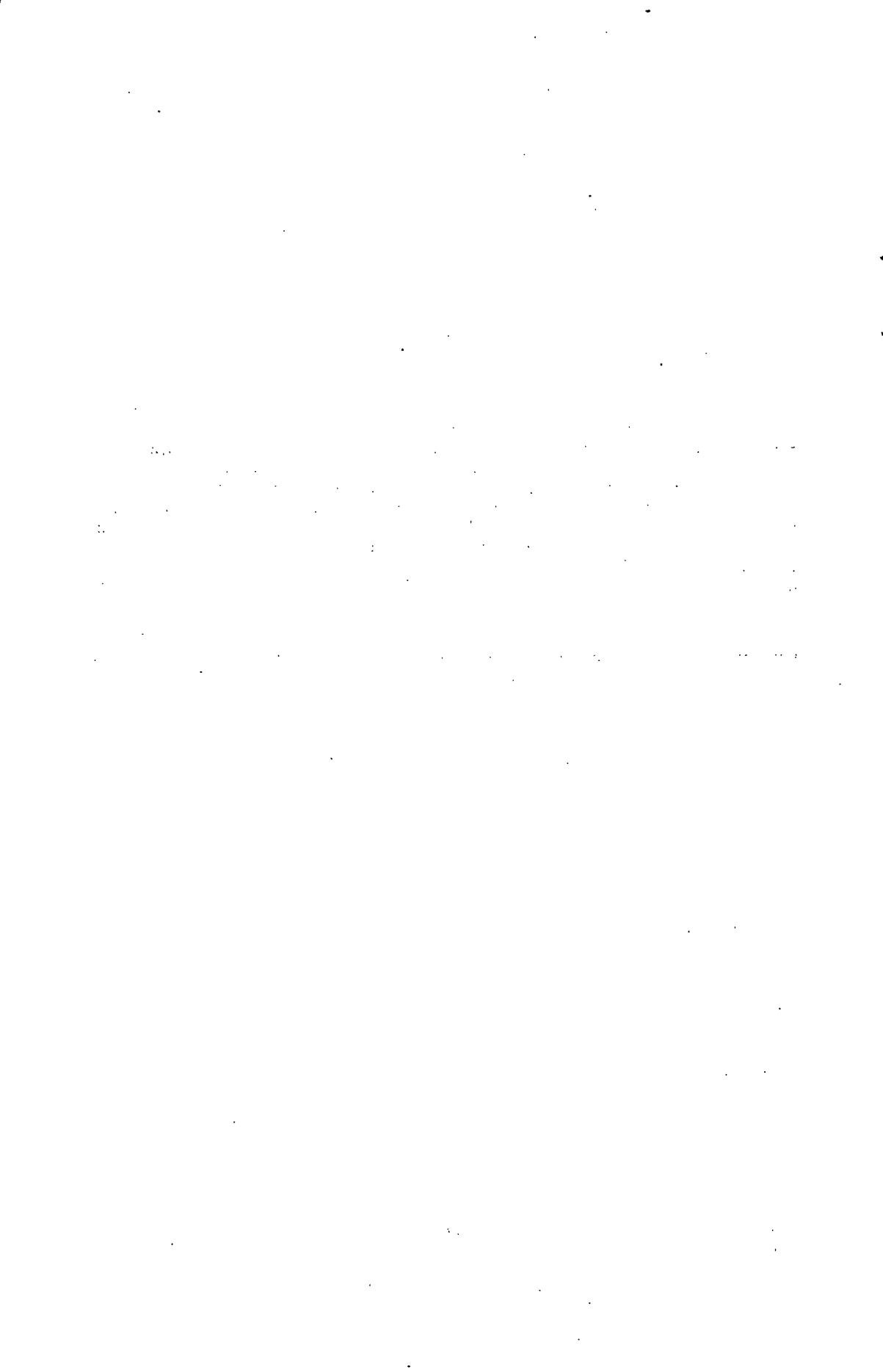


TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

	PAGE
Définitions et informations générales.....	xxi
Principaux faits du commerce de détail.....	2

TABLEAUX D'ENSEMBLE

Partie I—Commerce de détail

NOUVEAU-BRUNSWICK

(Population 408,219)

Tableau 1—Résumé du commerce de détail, 1930.....	3
Tableau 2—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce.....	4
Tableau 3—Loyer et autres frais généraux, par genres de commerce.....	10
Tableau 4—Types d'opération.....	16
Tableau 5—Ventes, par le chiffre d'affaires.....	18
Tableau 6—Ventes à crédit.....	24
Tableau 7—Ventes à crédit, par types d'opération.....	28
Tableau 8—Recettes provenant de réparations et de services.....	28
Tableau 9—Ventes de gros effectuées par les établissements de détail et ventes de détail effectuées par les établissements de gros.....	29
Tableau 10—Constitution des établissements.....	29
Tableau 11—Capital engagé dans le commerce de détail.....	29
Tableau 12—Résumé du commerce de détail, 1930, par comtés et endroits incorporés de 1,000 âmes ou plus.....	30
Tableau 13—Commerce de détail, 1930, genres de commerce par comtés et endroits incorporés de 1,000 âmes ou plus.....	32
Tableau 14—Ventes par catégories de marchandises.....	36

SAINT JOHN

(Population 47,514)

Tableau 15—Types d'opération.....	45
Tableau 16—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce.....	46

VILLES ET VILLAGES COMBINÉS

(Population 58,578)

Tableau 17—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.....	50
Tableau 18—Types d'opération—Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.....	54

RÉGIONS RURALES COMBINÉES

(Population 281,438)

Tableau 19—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Toutes les localités de moins de 1,000 âmes, combinées.....	56
Tableau 20—Types d'opération—Toutes les localités de moins de 1,000 âmes, combinées..	60

TABLE DES MATIÈRES—Fin

Partie II—Services de détail

NOUVEAU-BRUNSWICK

(Population 408,219)

	PAGE
Tableau 21—Services de détail, 1930, par genres de commerce.....	62
Tableau 22—Loyer et autres frais généraux, par genres de commerce.....	66
Tableau 23—Recettes par le chiffre d'affaires.....	68
Tableau 24—Types d'opération.....	70
Tableau 25—Ventes de repas et de marchandise.....	71
Tableau 26—Constitution des établissements.....	72
Tableau 27—Capital engagé dans le service de détail.....	72
Tableau 28—Résumé des services de détail, 1930, par comtés et endroits incorporés de 1,000 âmes ou plus.....	73
Tableau 29—Services de détail, 1930, genres de commerce, par comtés et endroits incorporés de 1,000 âmes ou plus.....	74

SAINT JOHN

(Population 47,514)

Tableau 30—Services de détail, 1930, par genres de commerce.....	76
Tableau 31—Types d'opération.....	78

VILLES ET VILLAGES COMBINÉS

(Population 58,578)

Tableau 32—Types d'opération—Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.....	79
Tableau 33—Services de détail, 1930, par genres de commerce—Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.....	80

RÉGIONS RURALES COMBINÉES

(Population 281,438)

Tableau 34—Services de détail, 1930, par genres de commerce—Toutes les localités de moins de 1,000 âmes, combinées.....	82
Tableau 35—Types d'opération—Toutes les localités de moins de 1,000 âmes, combinées..	84

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE—CANADA

Statisticien du Dominion: R. H. COATS, LL.D., F.R.S.C., F.S.S. (Hon.)

BRANCHE DU COMMERCE INTÉRIEUR

Chef: H. MARSHALL, B.A., F.S.S.

**Recensement des Etablissements de Commerce
et de Service, 1931**

**COMMERCE DE DÉTAIL DE LA PROVINCE
DE NOUVEAU-BRUNSWICK, 1930**

Introduction.—Le présent rapport fait partie d'une série donnant pour chaque province les résultats du Recensement des Etablissements de Commerce et de Service, 1931, pris en conjonction avec le Septième Recensement Décennal du Canada. L'information sur laquelle sont basés les rapports du commerce de détail a été obtenue par un relevé postal de tous les établissements de commerce et de service de détail en opération au cours de 1930. En juin 1931 les énumérateurs du recensement ont pris les noms et adresses de tous les établissements de détail et ont aussi relevé certains détails sur la nature des activités, la grandeur de l'établissement, le type d'opération, c'est-à-dire s'il s'agissait d'une organisation indépendante ou d'une unité formant partie d'une chaîne. Bien que l'énumération du recensement ait été la base des listes d'adresses qui ont servi au questionnaire postal, les informations fournies par les énumérateurs du recensement ont été comparées pour vérification avec les différents répertoires de commerce et de service. Presque tous les exploitants d'établissements de détail ont fait leur rapport tel que demandé par la poste mais dans près de 50 p.c. des rapports il y avait matière à correspondance afin d'obtenir des éclaircissements, corriger des erreurs ou des omissions dans les réponses. Il a même été nécessaire d'employer des visiteurs dans certaines localités pour recueillir des rapports qu'il était impossible d'obtenir par courrier. Comme résultat de ces efforts, le relevé des établissements de commerce et de service en opération, l'année du recensement, peut être considéré comme très complet.

Portée du Recensement du Détail.—Pour les fins de ce Recensement, tous les établissements de commerce et de service faisant des affaires au détail ont été classés comme établissements de détail. Le terme "Service" est employé dans un sens plus large que d'ordinaire et embrasse les lieux d'amusement, de récréation, d'enseignement, de réparation, de voiturage et autres établissements de service de détail opérés pour un gain. S'il était possible de séparer cette partie du commerce de détail en général qui consiste à fournir ce qui répond aux besoins ménagers immédiats des consommateurs ultimes, il en résulterait beaucoup d'informations précises. Malheureusement, la nature complexe du commerce de détail rend une telle analyse impossible. Il est nécessaire, toutefois, de considérer comme établissements de détail tous les magasins, boutiques et échoppes vendant leur marchandise ou leur service à des prix de détail. Quelques-uns de ces établissements font à la fois le commerce de détail et de gros. Si 50 p.c. ou plus des ventes de tels établissements sont faites sur une base de détail, ces magasins sont classés comme établissements de détail et si, au contraire, plus de 50 p.c. des recettes proviennent des opérations de gros le magasin est classé dans les établissements de gros. De plus, les ventes en gros par les détaillants et les ventes au détail par les établissements de gros ont été compilées séparément et paraissent dans ce rapport. De telles ventes ne forment par une forte proportion des ventes totales des établissements soit de gros, soit de détail, mais dans certains commerces, particulièrement la ferronnerie et les matériaux de construction, et dans quelques magasins des districts ruraux, de telles opérations ont une importance considérable.

La première partie de ce rapport traite des établissements de commerce au détail pris comme groupe distinct des établissements de service au détail. La classification des rapports de ces établissements qui opèrent dans les deux domaines, c'est-à-dire dans celui des marchandises et celui des services, est basée sur l'activité majeure de chacun d'eux. Cette division a une certaine importance dans le cas des garages, pour lesquels il y a une classification tant dans les tableaux du commerce que ceux du service. Les chiffres de ces établissements de l'automobilisme dont les principales opérations sont la vente paraissent dans les établissements de commerce, et ceux dont la plus grande activité consiste à fournir des réparations et autres services paraissent dans la deuxième classification. De même, en autant que de telles opérations supplémentaires ont pu être constatées, les informations montrent quelles ont pu être les recettes pour services dans les établissements de commerce et les recettes pour ventes de marchandises dans les établissements de service.

Le recensement des établissements de commerce et de service ne comprend pas les professions telles que la médecine, le droit, la dentisterie, etc.,—ou les services d'artisans—tels que les métiers du bâtiment, la charpenterie, la maçonnerie, ni les utilités publiques—telles que l'électricité, le gaz, les tramways urbains, etc. (bien que les magasins de marchandises opérés par les compagnies d'utilité publique y soient compris)—ni les institutions financières—telles que les banques, les compagnies de fiducie ou d'assurance, les agences d'immeubles et de courtage en valeurs mobilières.

Les boulangeries et les laiteries opérant comme manufactures sont depuis plusieurs années couvertes par le recensement de l'industrie et pour cette raison ces établissements n'ont pas été incorporés dans les tableaux qui suivent. Toutefois, comme les ventes de détail des boulangeries et laiteries existant comme manufactures forment une partie légitime du commerce de détail, ces ventes ont été compilées séparément et sont montrées dans les renvois aux tableaux.

Les magasins de ravitaillement et d'équipement de divers négociants ont été généralement classifiés comme établissements de gros mais les magasins plus spécialisés d'appareils de bureau et d'outillage de magasin ont été inclus dans le commerce de détail.

MÉTHODE DE CLASSIFICATION

MARCHANDISES

Genre de commerce.—Pour les fins de ce recensement le commerce de détail en marchandises a été divisé en neuf grands groupes:—denrées alimentaires, marchandise en général, linge et vêtements, automobile, meubles et articles ménagers, matériaux de construction, restaurants, autres magasins de détail et magasins de seconde-main. Ces groupes, cependant, sont basés sur des classifications détaillées par genre de commerce consistant en près de 200 item. La classification par genre de commerce à laquelle chaque magasin est assigné est généralement celle de la désignation populaire donnée à l'établissement ou aux principales lignes de marchandises qui y sont vendues. La classification, toutefois, n'est pas identique aux marchandises vendues. Quelques magasins limitent leurs ventes à un produit quelconque et quelques autres magasins, tels que les magasins à rayons et les magasins généraux, ont une grande variété de marchandises. Bien que chaque questionnaire du recensement ait reçu une classification exacte il a été nécessaire dans certains cas de combiner les chiffres de deux ou plusieurs classifications séparées afin de ne pas révéler les opérations d'établissements individuels. Comme nombre de magasins ont des genres particuliers de commerce, dépendant jusqu'à un certain point de la grandeur de la localité, il est possible de donner des informations plus détaillées pour la province dans son ensemble et pour les grandes villes que pour les districts moins importants.

Les magasins à rayons ont été classifiés comme tels si leurs ventes dépassent \$100,000 par année et s'il est clair par le rapport qu'ils ont fourni que leurs opérations sont divisées en rayons. Si les réponses aux questionnaires ne font pas ressortir ces deux traits, ils sont classifiés comme des magasins à marchandises générales.

Les magasins de marchandises sèches sont classifiés comme tels, si cette description est donnée dans le questionnaire et s'il est visible que les ventes de marchandises sèches forment une partie substantielle du commerce. La confection pour femmes et la lingerie pour femmes constituent généralement la ligne la plus importante de ces magasins. Mais comme certains magasins les marchandises sèches sont en évolution pour devenir graduellement des magasins à rayons

ou des magasins de marchandises générales ou des magasins de vêtements pour toute la famille, avec l'inclusion de vêtements pour hommes et lingerie et draperie de maison, l'importance dans ces cas a été détournée des tissus en pièce et de la confection pour femmes pour être remplacée par des lignes plus générales de marchandises.

Les bazars, les magasins de 5-10¢ et jusqu'à \$1 forment une classification composite qui a été employée à cause du nombre limité d'organisations opérant dans chacun de ces domaines. Outre les chaînes de magasins populaires 5-10¢ il y a dans cette classification des systèmes de chaînes qui vendent des marchandises à un prix un peu plus élevé et occupent une position intermédiaire entre le magasin 5-10¢ et le magasin jusqu'à \$1 d'un côté et le magasin à rayons de l'autre. Bien que ces magasins à rayons en miniature portant certaines lignes de linge et de vêtements doivent être distingués des magasins à rayons par le caractère limité des marchandises qu'ils offrent, le prix relativement bas de celles-ci et l'absence de meubles, lingerie et vêtements de qualité plus élevée et plus variée.

Le terme "magasin général de campagne" sert à décrire les magasins de marchandises générales dans les petites villes et les régions rurales. Dans la plupart des cas, la désignation donnée par le marchand est seule acceptée, sauf quand le rapport montre que le commerce est divisé par départements ou rayons et dans leur cas, le magasin est classifié avec ceux de marchandises générales. Dans la plupart des magasins de campagne, les épiceries sont la principale ligne de marchandises mais les ventes de marchandises sèches et de vêtements de qualité moyenne, de ferronnerie et de matériaux de construction et de fournitures de la ferme constituent des sections importantes du commerce de ces établissements.

Les classifications employées dans le groupe du vêtement et de la lingerie s'expliquent d'elles-mêmes peut-être, avec l'exception des tailleurs sur mesure et le vêtement fait sur mesure. Sont compris dans cette classification les détaillants par l'intermédiaire desquels les manufacturiers fabriquant des vêtements sur mesure prennent contact direct avec le public.

Dans le groupe de l'alimentation, comme on l'a déjà remarqué, les classifications des boulangeries et laiteries n'absorbent que les établissements qui ne fournissent pas de rapports au recensement de l'industrie. Les épiceries et les boucheries sont les deux genres de magasins les plus importants dans le groupe de l'alimentation. Il faut noter que parmi les marchandises vendues dans les épiceries "sans boucherie", il y a des viandes fumées et salées et de la volaille. Par conséquent, le terme "sans boucherie" doit être interprété comme voulant dire "sans viandes fraîches", et la viande préparée constitue un trait commun du commerce d'épicerie. "Les épiceries avec boucheries" et les "boucheries avec épiceries" forment un sous-groupe appelé "magasins combinés". Ces magasins sont placés dans l'une ou l'autre classification, suivant celle donnant le plus fort volume de ventes.

Le domaine du restaurant offre des difficultés particulières de classification. La terminologie employée par les exploitants de salles à manger n'est pas clairement définie dans le commerce et le service est un des facteurs déterminants dans la classification des établissements de ce groupe où il a été difficile de dissiper la confusion dans l'emploi des termes tels que donnés par les exploitants. Des efforts ont été faits pour classer les rapports sur une base du service rendu ou la nature des repas ou des rafraîchissements vendus. Seuls les établissements qui fournissent à leurs clients un couvert complet sont classifiés comme restaurants. S'il y a un service de comptoir ou s'il n'y a qu'une table, l'endroit est classifié comme salle à manger. Quand le comptoir seul existe, ou si le nombre de sièges est inférieur à 10, l'établissement est classifié comme comptoir à manger. Le terme "café" désigne les salles à manger où l'on vend des quantités considérables de confiseries ou autres produits qui ne sont pas consommés sur place.

La classification des garages dans le groupe de l'automobile absorbe seulement les établissements dans lesquels plus de la moitié des revenus provient de la vente de marchandises. Le commerce de ces garages consiste principalement en vente de gazoline et d'huile, de pièces détachées et d'accessoires. En conséquence, leurs opérations sont intimement alliées à celles des postes d'essence.

Les autres classifications par genres d'affaires s'expliquent en grande partie par elles-mêmes et indiquent aussi clairement que possible la nature des activités de ces établissements de détail.

SERVICES

Le nombre de classifications par genres d'affaires dans le domaine des services ne dépasse guère 100. Les établissements de service sont relativement plus spécialisés dans leurs activités que les magasins de marchandises,—c'est-à-dire que la classification par genres d'affaires se prête à une plus grande exactitude que celle d'un commerce où on ne vend que des marchandises. D'un autre côté, l'énumération des établissements de service présente plus de difficultés que celle des magasins de détail. Alors que certains genres d'affaires, tels que les théâtres, les buanderies, les salles de pool, sont très faciles à distinguer, d'autres établissements offrant des services éducationnels ou commerciaux sont beaucoup plus difficiles à énumérer. Vu le caractère indéfini de certains établissements de service et la difficulté de distinguer entre les opérations intermédiaires et finales du service, il est impossible de donner une nomenclature complète des détails dans un relevé initial. Toutefois, on a cru que l'information portant sur des établissements tels que les salles de quilles, de pool et de billard, les cinémas, les établissements de dégraissage, de pressage et lavage, les salons de coiffure et de beauté, les boutiques de réparations pour automobiles, les boutiques de cordonniers ou de forgerons, de même que les établissements d'entreposage ou de voiturage, se comprennent assez facilement. La classification des "agences de publicité" dans les services commerciaux exige une note spéciale. Les chiffres donnés par ces agences représentent la valeur des annonces qu'elles ont placées et non le revenu des établissements faisant rapport.

Types d'opération.—En outre de la classification par genre d'affaires, chaque établissement a été classifié selon son type d'opération. Largement parlant, tous les établissements ont été classifiés soit comme indépendants ou unités d'un type d'organisation multiple, mais afin d'analyser plus profondément les divers types d'opération il a été nécessaire d'employer dix-neuf classifications différentes.

Définition de chaîne.—Une chaîne est définie comme un groupe de magasins faisant le même genre d'affaires qui sont une propriété commune et opérés sous une direction commune, ravitaillés avec des marchandises que leur fournit un office central d'achat. Il n'est pas nécessaire que l'entrepôt soit la propriété de la compagnie elle-même et que celle-ci l'exploite afin qu'il soit classifié comme une chaîne, mais une forme d'achat centrale est un trait fondamental de l'opération du magasin en chaîne parce que sans ce trait les avantages qui dérivent de l'achat en masse disparaîtraient. L'information reçue sur la méthode suivie en ravitaillant les différents magasins d'une organisation quelconque est généralement insuffisante pour indiquer s'ils doivent être considérés comme anneau d'une chaîne, de sorte qu'il a été nécessaire de faire une division arbitraire dans ce domaine. Pour le présent recensement, tous les groupes de quatre magasins ou plus qui sont la propriété de la même personne sont classifiés comme chaînes, pourvu qu'ils fassent le même genre d'affaires, quelle que soit la méthode par laquelle ils sont ravitaillés.

Les principaux types d'opération paraissant dans le recensement, sont:—

- Magasins individuels indépendants.
- Multiples de deux et trois magasins.
- Chaînes locales.
- Chaînes provinciales.
- Chaînes sectionnelles.
- Chaînes nationales.

Les chaînes locales sont entièrement dans la même localité, c'est-à-dire dans la même cité ou ville. Les chaînes provinciales, comme leur nom l'indique, ont toutes leurs unités dans une même province. Les unités de chaînes sectionnelles sont éparses dans deux ou trois provinces tandis que les chaînes nationales ont des magasins dans quatre provinces ou plus. Bien que ces définitions servent de base au travail de classification des diverses chaînes, dans un nombre de cas dans les villes limitrophes, il a été nécessaire d'employer une certaine discrétion dans l'application de cette classification. Par exemple, une chaîne qui opère un grand nombre de magasins dans une province est classifiée comme provinciale, même si une ou deux unités se trouvent en dehors de la province principale, et une chaîne est considérée comme une organisation locale bien

qu'une ou deux succursales se trouvent dans des centres avoisinants. Cependant, le nombre de ces cas limitrophes est relativement faible de sorte que les définitions peuvent être considérées comme assez exactes.

Les chaînes contrôlées par les manufacturiers sont opérées pour la distribution au détail des produits de la manufacture qui possède et exploite ces magasins. Ces chaînes s'intéressent surtout à pousser la vente d'un article prédéterminé plutôt que d'étudier les préférences du client de la localité et de fournir ensuite les marchandises répondant le mieux aux exigences locales. Des chaînes de ce type se rencontrent principalement dans le commerce des fournitures de magasin et de bureau bien qu'on les rencontre aussi dans d'autres lignes de marchandises. Les chaînes contrôlées par les manufacturiers ont aussi été classifiées selon le territoire couvert et on remarquera que la plupart de ces organisations sont d'un caractère national.

Chaînes volontaires.—Quelque trente organisations différentes ont été relevées dont les membres sont groupés pour fins d'achat ou de publicité. Un propriétaire indépendant opérant un magasin et affilié à une de ces organisations est classifié comme unité indépendante dans une coopérative d'achat. Des indépendants de deux ou trois magasins, dans lesquels les exploitants sont associés avec ces organisations d'achat, ont été également classifiés comme multiples de deux ou trois coopératives d'achat. Le nombre de cas dans lesquels cette classification est employée, tout de même, est relativement faible, de sorte qu'on ne la rencontre que dans les résumés provinciaux et pour le Dominion. Dans les rapports des villes ces types ont été classifiés simplement comme multiples de deux ou trois unités.

Autres types d'opération.—Comptoirs postaux: Seulement les établissements dont le principal commerce est postal sont classifiés sous cet en-tête. Les départements de commerce postal des établissements de détail n'ont pas été classifiés séparément et le commerce de tels départements postaux est inclus dans le chiffre total des ventes de ces magasins. Toutes les ventes déclarées, y compris celles des comptoirs postaux, paraîtront dans une analyse du commerce postal. Les autres types d'opération comprennent les magasins industriels exploités par des établissements industriels pour l'avantage de leurs employés; la vente directe de maison en maison; les comptoirs loués dans les établissements de commerce et autres; élévateurs de ligne (ventes de charbon et provende au détail); et les laitiers qui produisent leur propre lait.

DESCRIPTION DES TABLEAUX

Tableaux provinciaux.—La première partie de ce rapport est consacrée à l'analyse des établissements de commerce de détail et la seconde aux activités des établissements de service. Dans les deux cas les tableaux de détail ont la même forme, mais la présentation des statistiques des établissements de commerce de détail est plus élaborée que celle des établissements de service

TABLEAU 1.—RÉSUMÉ DU COMMERCE DE DÉTAIL

Le tableau 1 donne un résumé du commerce de détail tant en marchandises qu'en service classifié en groupements selon le genre d'affaires.

TABLEAU 2.—ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE PAR GENRES D'AFFAIRES

Le tableau 2 donne les traits saillants du commerce de détail par genres d'affaires. Le nombre de magasins, les propriétaires et membres de la firme, l'emploi et les gages, les ventes nettes et les stocks y sont montrés pour chaque groupe ainsi qu'une classification détaillée des affaires.

TABLEAU 3.—COMMERCE DE DÉTAIL—LOYER ET AUTRES FRAIS D'EXPLOITATION, PAR GENRES D'AFFAIRES

Le tableau 3 montre les frais d'exploitation par genres d'affaires pour les établissements qui ont fait leur déclaration sur ce sujet. Les dépenses paraissent sous les en-têtes de salaires et gages et frais d'exploitation, y compris le loyer. De plus, le loyer payé par les établissements occupant un local loué est donné séparément en relation avec les ventes de ces établissements.

TABLEAU 4.—COMMERCE DE DÉTAIL, PAR TYPES D'OPÉRATION

Le tableau 4 montre le commerce de détail par types d'opération. La première partie donne les types d'opération de tous les magasins et la seconde partie les types d'opération pour certains genres d'affaires.

TABLEAU 5.—COMMERCE DE DÉTAIL—VENTES PAR L'IMPORTANCE DES AFFAIRES

Le tableau 5 pousse l'analyse du commerce de détail un pas de plus en classifiant les magasins par genres d'affaires selon le montant net de ventes. Le nombre de magasins et le montant des ventes y paraissent pour huit groupes basés sur le chiffre d'affaires. Ce tableau montre le nombre relativement considérable de magasins faisant un très petit volume d'affaires et la large proportion de commerce de détail fait par les plus grands magasins.

TABLEAU 6.—COMMERCE DE DÉTAIL—COMMERCE À CRÉDIT PAR GENRES D'AFFAIRES

Le tableau 6 montre les ventes à crédit de tous les magasins qui ont répondu à la question "s'ils vendaient au comptant ou à crédit", y compris les ventes à tempérament. Des données semblables sont données pour les genres de commerce dans lesquels l'extension du crédit est une partie importante de leur commerce. Comme il a été nécessaire d'omettre de ce tableau les chiffres des magasins en chaîne et comme un nombre relativement grand de magasins ont omis de répondre à cette question, l'information du tableau 6 peut être considérée comme donnant seulement une indication du volume des affaires à crédit et au comptant dans les magasins de détail.

TABLEAU 7.—COMMERCE DE DÉTAIL—AFFAIRES À CRÉDIT PAR TYPES D'OPÉRATION

Le tableau 7 montre le montant d'affaires à crédit de tous les magasins ayant déclaré qu'ils faisaient des affaires à crédit. Le montant des ventes à tempérament de ces magasins est montré séparément. Les magasins en chaîne n'ont déclaré que le volume global de leurs ventes à crédit mais n'ont pas indiqué le montant des crédits pour chaque magasin. Il est donc impossible d'inclure dans les résumés provinciaux les ventes à crédit des chaînes sectionnelles et nationales parce qu'elles ont des magasins dans plus d'une province. Le nombre de magasins montré sous les en-têtes "chaînes locales" ou "chaînes provinciales" comprend tous les magasins de ces organisations faisant des affaires à crédit même si quelques unités ne font pas de crédit.

TABLEAU 8.—COMMERCE DE DÉTAIL—RECETTES POUR RÉPARATIONS ET SERVICES

Le tableau 8 montre l'étendue et la nature des services dans les magasins de détail. Un tableau semblable de cette section est consacré aux établissements de service et montre la valeur des marchandises vendues dans ces établissements.

TABLEAU 9.—COMMERCE DE DÉTAIL—VENTE DE GROS PAR LES ÉTABLISSEMENTS DE DÉTAIL
—VENTES DE DÉTAIL PAR LES MAGASINS DE GROS

Le tableau 9 montre le commerce de gros par les établissements de détail et le commerce de détail par les établissements de gros afin de faire voir jusqu'à quel point les deux commerces débordent l'un sur l'autre dans leurs domaines respectifs. La plus grande partie de ces débordements dans l'un ou l'autre domaine tend à se produire dans les genres semblables de commerce.

TABLEAU 10.—COMMERCE DE DÉTAIL—FORMES D'ORGANISATION

Les formes d'organisation sous lesquelles le commerce de détail se poursuit font l'objet du tableau 10. Les propriétés individuelles sont les formes les plus nombreuses dans l'organisation du commerce de détail mais la forme corporative fait un plus gros chiffre d'affaires. La plupart des corporations dans le domaine du détail sont, toutefois, des corporations privées qui ont été formées pour donner une forme légale aux affaires particulières d'un individu ou de quelques individus.

TABLEAU 11.—COMMERCE DE DÉTAIL—CAPITAL ENGAGÉ

Le tableau 11 montre le capital engagé dans le commerce de détail selon le genre d'affaires. Les marchands de détail ont été priés de donner le montant total du capital immobilisé dans leurs

affaires à la fin de 1930. Le seul item capital donné séparément est la valeur des marchandises en main pour revente.

TABLEAUX 12, 13.—COMMERCE DE DÉTAIL—TABLEAUX DE COMTÉ

Le tableau 12 donne les chiffres préliminaires du commerce de détail de chaque comté ou division de recensement de même que ceux de chaque localité incorporée de 1,000 âmes et plus. Dans le tableau 13 le nombre de magasins et le chiffre net des ventes des plus importants genres d'affaires sont montrés pour les mêmes divisions.

TABLEAU 14.—COMMERCE DE DÉTAIL—VENTES PAR MARCHANDISES

Le tableau 14 montre les ventes par denrées. Cette répartition des ventes par denrées a été demandée à tous les magasins qui étaient supposés pouvoir fournir cette information. Dans plusieurs genres de commerce, très peu nombreux sont les exploitants tenant compte de leurs ventes par genres de denrées et, en conséquence, la couverture en denrées, c'est-à-dire la proportion des ventes totales qui peut être attribuée à certains articles ou genres d'articles, est très réduite. En préparant l'analyse des ventes par denrées il a été constaté qu'un grand nombre d'exploitants étaient en état de donner les ventes par groupes de denrées mais non pas de la manière détaillée demandée par le questionnaire. Dans ces circonstances les ventes ont d'abord été préparées par groupes principaux et l'analyse qui suit est basée seulement sur ceux des rapports donnant un résultat plus élaboré. Dans la plupart des cas il a été constaté que le total des ventes de ceux qui fournissent une classification complète est relativement élevé mais partout où l'analyse plus élaborée est basée sur une couverture de moins de 50 p.c. des ventes totales de tous les magasins donnant cette division des ventes complètes ou partielles, les pourcentages sont montrés dans les item identifiés des tableaux. Toutefois, si le nombre des rapports de ventes de magasins déclarant leurs ventes par groupes vagues pour un certain genre d'affaires est relativement faible, les questionnaires sont omis et n'entrent pas dans l'analyse des ventes par denrées.

AUTRES TABLEAUX—COMMERCE DE DÉTAIL

Les tableaux 15 et 16 montrent le commerce de détail dans chaque cité de 30,000 âmes ou plus de la même manière que pour l'ensemble de la province. Ensuite, les tableaux 17 à 20 donnent les chiffres combinés du commerce, premièrement, dans les localités incorporées de 1,000 à 10,000 âmes et, deuxièmement, dans toutes les localités de moins de 1,000 âmes, y compris les régions rurales non incorporées, sans tenir compte de leur population.

TABLEAUX—SERVICES DE DÉTAIL

Les tableaux des établissements de service sont dans le même cadre que ceux des établissements de commerce. L'analyse des ventes de denrées ou de la nature des services rendus n'a pas été entreprise vu le nombre relativement infime de rapports fournissant assez d'information et les activités plus spécialisées de ces établissements de service. L'analyse des opérations à crédit des établissements de service est aussi omise parce qu'il a été constaté que l'extension du crédit n'est pas un trait important des opérations des établissements de service.

EXPLICATION DES TERMES

Propriétaires.—D'après les instructions accompagnant les questionnaires du recensement, seulement les propriétaires et membres des firmes engagés activement dans leur commerce ont été inscrits.

Personnel et salaires.—Les tableaux montrent le nombre d'employés à temps entier et à temps partiel, par sexe, ainsi que les salaires et gages de chaque classe. Par employés à temps partiel on entend les personnes qui sont employées seulement une partie de la journée ou une partie

de la semaine, tandis qu'une personne employée une partie de l'année, mais à temps entier pendant cette période d'emploi, est considérée comme employée à temps entier.

Vente de marchandises.—Les ventes nettes montrées dans les tableaux sont celles déclarées par les marchands qui ont été priés d'établir le chiffre net de leurs ventes en déduisant de leurs ventes brutes la valeur de toutes marchandises retournées, allouances, escomptes, etc. Dans le cas des marchands d'automobiles, toutefois, il a été constaté qu'il n'y avait aucune méthode uniforme pour établir le chiffre des ventes nettes. Dans le cas de ces établissements c'est le chiffre brut des ventes qui paraît, comprenant la valeur des voitures neuves ou usagées dont quelques-unes ont souvent été acceptées en paiement partiel pour des voitures neuves.

Stocks en mains.—Les marchands de détail ont été priés de déclarer la valeur de leurs ventes à la fin de 1930 sur une base de coût de remplacement des marchandises. La relation entre la valeur des stocks en mains et les ventes nettes n'indique pas nécessairement la rapidité de l'écoulement, premièrement parce que les valeurs ne sont pas sur la même base et, deuxièmement, parce que la valeur d'inventaire à la fin de 1930 peut bien ne pas représenter la valeur moyenne des stocks écoulés au cours de l'année.

Frais d'exploitation.—Bien que chaque établissement ait presque partout quelques employés engagés, les montants payés comme salaires et gages au cours de l'année se calculent facilement mais il est impossible d'établir d'une manière aussi complète plusieurs autres frais d'exploitation. Les tableaux des frais d'exploitation ne couvrent ces données que pour les établissements qui ont répondu à toutes les questions sur ce sujet. Les propriétaires et membres de firmes autres que les compagnies à fond social ont été priés de déclarer les salaires fixes qu'ils recevaient au cours de l'année. Malheureusement il est difficile pour certains marchands de distinguer entre les montants qui peuvent être considérés comme le paiement de leurs services à titre de gérant et les argents qui représentent un rendement sur le capital engagé ou une compensation pour les risques encourus. Malgré ces manquements dans les chiffres soumis il a été décidé de les inclure dans les tableaux partout où le nombre de déclarations était suffisant pour constituer un assez bon échantillon. Plusieurs propriétaires ne s'octroient pas de paiements fixes mais tirent sur la caisse de leur magasin pour leurs dépenses personnelles. Des études des frais d'opération conduisent à la conclusion que le salaire moyen qui devrait être attribué au propriétaire ne déclarant pas le revenu qu'il s'octroie se rapproche de beaucoup du salaire moyen d'un employé à temps entier dans le même genre de commerce plutôt que du salaire moyen par propriétaire basé sur les rapports de ceux qui ont déclaré tels salaires pour ce même genre d'affaires.

Les frais d'exploitation ont été relevés sous trois en-têtes:—

(1) Salaires, gages et commissions payés au cours de l'année.

(2) Loyer, s'il y a lieu, pour le local occupé par le commerce.

(3) Toutes autres dépenses. Cet item comprend les taxes, les assurances, l'administration, le bureau et frais généraux, y compris l'entretien, l'expédition, la papeterie et les fournitures, l'éclairage, le chauffage et l'énergie, l'intérêt sur les argents empruntés pour les opérations courantes du commerce et autres frais d'exploitation. Le coût des marchandises achetées pour revente n'y est pas compris et il en est de même pour tout ce qui est chargé au compte du capital. Dans les tableaux des dépenses d'exploitation le loyer est compris avec "Autres dépenses". Une section séparée du tableau est consacrée au loyer des magasins occupant des locaux loués. Vu le manque d'uniformité dans la comptabilité et le peu de comptabilité tenue par plusieurs établissements de détail, il serait impossible de s'attendre à une exactitude complète des données sur les frais d'exploitation. Toutefois, les chiffres sont suffisants pour indiquer le coût de la distribution dans les établissements de détail.

Les frais d'exploitation des établissements de service proviennent de conditions différant des établissements de commerce. Dans ces derniers, les dépenses proviennent en plus grande partie du coût de la distribution des marchandises, mais dans le cas de la plupart des services vendus, l'usage du travail ou de quelques facilités, ainsi que les frais d'exploitation de tels établissements, sont plutôt dans la nature de ce qu'il en coûte pour fournir les services au lieu de les distribuer.

Naturellement, les taux relatifs des frais d'opération dans la plupart des établissements de service sont considérablement plus élevés que dans les magasins de détail.

GENERAL TABLES

PART I—RETAIL MERCHANDISE TRADE

PART II—RETAIL SERVICES

TABLEAUX D'ENSEMBLE

PARTIE I—COMMERCE DE DÉTAIL

PARTIE II—SERVICES DE DÉTAIL

STANDARD SUMMARY OF RETAIL FACTS
PRINCIPAUX FAITS DU COMMERCE DE DÉTAIL
NEW BRUNSWICK—NOUVEAU-BRUNSWICK

	Retail merchan- dising establis- hments — Etablisse- ments de commerce de détail	Retail service establis- hments — Etablisse- ments de service de détail	
Total Population	408,219	408,219	Population totale.
Ratio of retail workers (full-time and part-time employees and active proprietors) to total population.....	2.98	0.64	Proportion d'employés du détail (temps entier et temps partiel y compris les propriétaires actifs) à la population totale.
Number of retail stores.....	4,434	1,393	Nombre de magasins de détail.
Total sales or receipts.....	\$84,371,900	\$ 4,393,100	Total des ventes ou recettes.
Population of places less than 1,000.....	281,438	281,438	Population des localités de moins de 1,000 âmes.
Sales or receipts in places of less than 1,000.....	\$17,646,300	\$ 522,600	Ventes ou recettes des localités de moins de 1,000 âmes.
Population of incorporated places 1,000-10,000.....	58,578	58,578	Population des localités incorporées de 1,000 à 10,000 âmes.
Sales or receipts in incorporated places 1,000-10,000.....	\$24,539,100	\$ 1,299,600	Ventes ou recettes des localités incorporées de 1,000 à 10,000 âmes.
Population of incorporated places 10,000-30,000.....	20,689	20,689	Population des localités incorporées de 10,000 à 30,000 âmes.
Sales or receipts in incorporated places 10,000-30,000.....	\$20,751,400	\$ 644,700	Ventes ou recettes des localités incorporées de 10,000 à 30,000 âmes.
Population of incorporated places 30,000 and over.....	47,514	47,514	Population des localités incorporées de 30,000 âmes et plus.
Sales or receipts in incorporated places 30,000 and over.....	\$21,435,100	\$ 1,926,200	Ventes ou recettes des localités incorporées de 30,000 âmes et plus.
Full-time employees (average number throughout the year)—Male.....	4,516	743	Personnel à temps entier (nombre moyen pour l'année)—Hommes.
Female.....	2,338	313	Femmes.
Part-time employees (average number throughout the year)—Male.....	457	113	Personnel à temps partiel (nombre moyen pour l'année)—Hommes.
Female.....	325	31	Femmes.
Proprietors actively engaged in retailing.....	4,509	1,422	Propriétaires activement engagés dans le commerce de détail.
Total annual pay-roll, all stores.....	\$ 6,408,200	\$ 883,000	Total annuel des salaires de tous les magasins.
Average annual salary per full-time employee.....	\$ 908	\$ 802	Salairé annuel moyen par employé à temps entier.
Average annual salary per part-time employee.....	\$ 235	\$ 238	Salairé annuel moyen par employé à temps partiel.
Average rental cost (leased premises), per cent of sales.....	2.25	10.02	Moyenne du loyer en pourcentage des ventes (magasins loués).
Proportion of sales in leased premises to total sales in the province.....	58.72	65.63	Proportion des ventes dans les établissements loués au total de toutes les ventes dans la province.
Proportion of total sales by—			Proportion de toutes les ventes par—
Single store independents.....	71.61	80.55	Magasins individuels indépendants.
Single stores in voluntary chains.....	4.22	—	Magasins individuels (chaînes volontaires).
Two- and three-store multiples.....	7.72	4.92	Magasins multiples—deux ou trois unités.
Local chains.....	0.51	—	Chaînes locales.
Provincial, sectional and national chains.....	13.92	14.03	Chaînes provinciales, sectionnelles et nationales.
Proportion of stores with sales of less than \$10,000 annually to total number of stores.....	64.23	95.04	Proportion de magasins dont les ventes sont de moins de \$10,000 par année au nombre total de magasins.
Proportion of total sales of such stores to total sales all stores.....	9.92	50.31	Proportion du chiffre de ventes de ces magasins au total de ventes de tous les magasins.
Proportion of stores with sales of \$10,000-\$49,999 annually.....	28.88	4.10	Proportion de magasins dont le chiffre de ventes est de \$10,000-\$49,999 annuellement.
Proportion of total sales.....	33.22	25.57	Proportion du total des ventes.
Proportion of stores with sales of \$50,000-\$199,999 annually.....	6.01	0.79	Proportion de magasins dont le chiffre de ventes est de \$50,000-\$199,999 annuellement.
Proportion of total sales.....	26.19	(x)	Proportion du total des ventes.
Proportion of stores with sales of \$200,000 and over annually.....	0.88	0.07	Proportion de magasins dont le chiffre de ventes est de \$200,000 et plus annuellement.
Proportion of total sales.....	30.67	(x)	Proportion du total des ventes.

An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations.

Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles

Table 1.—NEW BRUNSWICK—Summary of Retail Trade, 1930
 Tableau 1.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Résumé du commerce de détail, 1930

STATISTICS FOR RETAIL MERCHANDISING—STATISTIQUES DU COMMERCE DE DÉTAIL

Group—Groupe	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier			Net sales — Ventes nettes (1930)	Per cent of total sales — Pour-cent des ventes totales
		Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages		
				\$	\$	
Total.....	4,434	4,516	2,338	6,224,300	84,371,900	100.00
Food Group—Groupe de l'alimentation.....	1,818	883	333	839,200	14,982,500	17.77
Country general stores—Magasins généraux de campagne.....	706	473	179	533,400	12,236,200	14.50
General merchandise group—Groupe des marchandises générales.....	98	644	904	1,529,000	18,679,900	22.15
Automotive group—Groupe de l'automobile.....	451	798	63	979,200	11,697,800	13.86
Apparel group—Groupe du vêtement.....	307	296	352	547,900	6,373,300	7.55
Building materials group—Groupe des matériaux de construction.....	115	238	44	287,000	3,359,000	3.98
Furniture and household group—Groupe des meubles et articles de ménage.....	87	258	52	330,000	2,592,300	3.07
Restaurants, cafeterias and eating places—Restaurants, cafétérias et salles à manger.....	174	130	189	169,400	1,204,300	1.42
Other retail stores—Autres magasins de détail.....	648	790	221	1,004,900	13,159,400	15.60
Secondhand group—Groupe de la marchandise de seconde main.....	30	6	1	4,300	87,200	0.1

STATISTICS FOR RETAIL SERVICES—STATISTIQUES DES SERVICES DE DÉTAIL

Group—Groupe	Number of establishments — Nombre d'établissements	Full-time employees — Personnel à temps entier			Receipts — Recettes (1930)	Per cent of total receipts — Pour-cent des recettes totales
		Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages		
				\$	\$	
Total.....	1,393	743	315	848,700	4,393,100	100.00
Amusement and recreation group—Groupe de l'amusement et de la récréation.....	126	161	77	188,200	1,327,300	30.22
Business services group—Groupe des services commerciaux.....	8	9	—	7,400	38,800	0.88
Domestic services group—Groupe des services domestiques.....	110	118	162	187,000	633,400	14.41
Personal services group—Groupe des services personnels.....	358	131	36	146,000	594,100	13.52
Photography—Photographie.....	26	23	28	46,800	158,200	3.60
Undertaking and burial—Services funéraires.....	38	14	1	17,500	159,400	3.63
Repair and service shops—Boutiques de réparations et de services.....	562	132	—	111,600	837,900	19.08
Storage and transportation group—Groupe de l'entrepôt et du transport.....	131	140	4	121,800	562,600	12.81
Miscellaneous services—Divers.....	34	15	7	22,400	81,400	1.85

Table 2.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF STORES; PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores Nombre de magasins	Proprietors Propriétaires	
		Male Hommes	Female Femmes
1 Total, All Stores—Total, tous magasins.....	4,434	3,965	544
2 FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION.....	1,818	1,553	274
3 Bakeries—caterers—Boulangeries—mâtres d'hôtel— Bakeries and bakery products ⁽¹⁾ —Boulangeries et produits de la boulange- rie ⁽¹⁾	351	20	17
4 Caterers—Mâtres d'hôtel.....	1		
5 Candy and confectionery stores—Magasins de bonbons et confiseries— Candy stores—nut stores—Bonbons et noix.....	7	3	5
6 Confectionery stores—Confiseries.....	229	172	59
7 Dairy products dealers—Marchands de produits laitiers— Dairy products stores—Magasins de produits laitiers.....	3	3	—
8 Milk dealers ⁽²⁾ —Laiteries ⁽²⁾	189	189	2
9 Fruit and vegetable stores—Fruits et légumes.....	8	7	1
10 Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	999	811	178
11 Combination stores—Magasins combinés— Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	136	134	7
12 Meat markets with groceries—Boucheries avec épiceries.....	79	81	1
13 Meat markets (including sea foods)—Boucheries (y compris poisson)— Meat markets—Boucheries.....	97	101	4
14 Fish markets—Poissonneries.....	20	17	—
15 Other food stores—Autres magasins de denrées alimentaires— Coffee, tea, spices—Magasins de café, thé et épices.....	4	4	—
16 Food stores with non-food departments—Magasins d'aliments avec rayons d'articles non alimentaires.....	2	(x)	(x)
17 Bottled beverages—Eaux gazeuses.....	2	(x)	(x)
18 Market stalls—Stalles de marché.....	7	7	—
18 COUNTRY GENERAL STORES—MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAM- PAGNE.....	706	680	64
19 General stores (groceries with dry goods and apparel)—Magasins généraux (épice- ries, nouveautés et vêtement).....	607	571	56
20 General stores (groceries with other merchandise)—Magasins généraux (épiceries avec autres marchandises).....	94	103	8
21 General stores without groceries—Magasins généraux sans épiceries.....	5	6	—
22 GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHAN- DISES GÉNÉRALES.....	98	74	26
23 Department stores ⁽³⁾ —Magasins à rayons ⁽³⁾	8		
24 Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	20	14	6
25 Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	61	52	20
26 General merchandise stores—Magasins de marchandises générales— With food departments—Avec rayons de produits alimentaires.....	8	8	—
27 Without food departments—Sans produits alimentaires.....	1		
26 AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE.....	451	436	14
28 Motor vehicle dealers—Distributeurs de véhicules automobiles— Automobile dealers—Marchands d'automobiles.....	100	86	3
29 Automobile dealers with farm implements—Distributeurs d'automobiles et d'instruments aratoires.....	9	11	—
30 Used car establishments—Établissements d'automobiles usagées.....	4	4	—
31 Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries— Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries.....	6	4	—
32 Tire shops—Boutiques de pneus.....	5	7	—
33 Filling stations—Stations d'essence— Filling stations—Stations d'essence.....	58	54	4
34 Filling stations with tires and accessories—Stations d'essence avec pneus et accessoires.....	60	53	—
35 Filling stations with other merchandise—Stations d'essence avec autre mar- chandise.....	70	66	5
36 Garages.....	136	148	2
37 Motorcycles, bicycles, supplies—Motocyclettes, bicyclettes et accessoires— Bicycle dealers—Boutiques de bicyclettes.....	2	(x)	(x)
38 Other automotive establishments—Autres magasins d'automobiles— Boats (motorboats, canoes, yachts)—Bateaux (bateaux automobiles, canots, yachts).....	1	(x)	(x)

⁽¹⁾ In addition, bakeries reporting to the Census of Industry had retail sales of \$744,026.⁽²⁾ In addition, dairies reporting to the Census of Industry had retail sales of \$433,833.⁽³⁾ Includes mail order houses.

Tableau 2.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales — Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)	
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel					
Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages			
		\$			\$	\$	\$	
4,516	2,338	6,224,300	457	325	183,900	84,371,900	14,806,700	1
883	333	839,200	100	60	31,600	14,982,500	1,416,000	2
15	10	17,800	—	4	700	133,900	2,500	3
1	—	300	—	—	—	5,200	600	4
43	81	71,700	10	17	4,700	970,300	96,500	5
1	1	1,000	—	—	—	6,700	400	6
128	1	70,300	10	—	1,900	545,500	1,400	7
7	3	7,500	—	1	300	120,100	6,300	8
281	144	286,900	42	26	13,000	7,144,000	891,400	9
209	63	206,700	9	4	2,800	3,544,900	281,400	10
122	18	110,700	12	1	4,200	1,505,200	94,900	11
51	8	46,200	10	1	2,000	778,200	19,600	12
18	2	15,600	5	6	800	144,900	4,000	13
3	1	2,600	2	—	1,200	49,200	13,300	14
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	15
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	16
1	—	400	—	—	—	22,000	400	17
473	179	533,400	66	18	18,100	12,236,200	3,570,300	18
428	168	491,000	60	15	16,400	10,905,300	3,211,900	19
42	8	38,500	5	2	1,600	1,244,300	319,300	20
3	3	3,900	1	1	100	86,600	39,100	21
644	904	1,529,000	12	154	28,000	18,679,900	2,671,000	22
594	789	1,409,500	10	148	26,800	17,016,700	2,079,500	23
29	106	92,600	2	6	1,200	1,119,200	481,600	24
21	9	26,900	—	—	—	544,000	109,900	25
798	63	979,200	88	3	29,000	11,697,800	951,400	26
468	44	664,100	19	—	13,200	8,642,000	734,400	27
17	3	17,500	15	—	1,700	279,200	42,500	28
1	—	300	1	—	200	49,700	4,700	29
9	—	13,100	—	—	—	52,500	6,700	30
5	—	5,300	1	—	100	68,100	2,600	31
15	3	11,900	7	2	1,300	183,400	7,800	32
76	2	76,900	20	1	4,700	1,008,300	36,800	33
19	5	18,800	3	—	600	297,600	17,700	34
186	6	169,400	22	—	7,200	1,108,400	97,500	35
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	36
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	37

(1) En plus, les boulangeries se rapportant au Recensement de l'Industrie avaient des ventes au détail pour \$744,026.

(2) En plus, les laiteries se rapportant au Recensement de l'Industrie avaient des ventes au détail pour \$433,833.

(3) Comptoirs postaux inclus.

Table 2.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores Nombre de magasins	Proprietors Propriétaires	
		Male Hommes	Female Femmes
1 APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT	307	270	72
Men's and boys' clothing and furnishings stores—Vêtement et lingerie (hommes et garçons).....			
2 Men's and boys' clothing stores—Magasins de vêtements pour hommes et garçons.....	8	7	-
3 Men's furnishings stores—Magasins de lingerie (hommes).....	14	13	-
4 Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons).....	47	60	2
5 Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	54	57	6
Women's apparel and accessories stores—Vêtement de femme et accessoires—			
6 Women's ready-to-wear stores—Magasins de confection pour femmes.....	35	24	16
7 Hosiery, corsets, lingerie—Bas, corsets et lingerie.....	4	1	2
8 Knit goods stores—Magasins de tricots.....	1	(x)	(x)
9 Millinery stores—Magasins de modes.....	48	10	39
Other apparel stores—Autres magasins de vêtement et lingerie—			
10 Custom tailors and made-to-measure clothing—Tailleurs et vêtement sur mesure.....	45	49	-
11 Dressmakers and ladies' tailors—Couturières et tailleurs pour femmes.....	5	6	2
12 Furriers—fur shops—Fourreurs.....	6	8	1
13 Infants' and children's specialty shops—Magasins de spécialités pour enfants..	1	(x)	(x)
Shoe stores—Magasins de chaussures—			
14 Shoe stores (men's)—Magasins de chaussures pour hommes.....	1	(x)	(x)
15 Shoe stores (men's, women's and children's)—Magasins de chaussures pour hommes, femmes et enfants.....	38	33	3
16 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION	115	124	5
Hardware stores—Quincailleries—			
17 Hardware stores—Quincailleries.....	45	54	4
Hardware and farm implements—Ferrermerie et instruments aratoires.....	2		
Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction—			
18 Lumber and building materials—Cours de bois d'œuvre et matériaux de construction.....	11	16	-
Lumber and building materials, coal and wood—Bois d'œuvre, matériaux de construction, charbon et bois de chauffage.....	2		
19 Other building materials—Autres matériaux de construction.....	4	5	-
20 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	12	11	-
Heating and plumbing shops—Boutiques de plomberie et chauffage—			
21 Heating appliances and oil burners—Appareils de chauffage et brûleurs à l'huile.....	5	7	-
22 Heating and plumbing fixtures—Boutiques de plomberie et chauffage.....	24	25	-
Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres—			
23 Glass and mirror shops—Magasins de vitres et miroirs.....	1	6	1
Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres.....	9		
14 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE	87	74	4
Furniture stores—Magasins de meubles—			
25 Furniture stores—Magasins de meubles.....	33	28	3
26 Furniture and undertaker—Meubles et pompes funèbres.....	2	(x)	(x)
27 Floor coverings, curtains, upholstery and interior decorations—Tapis, rideaux, rembourrage et décorations intérieures.....	2	(x)	(x)
Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage—			
28 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	5	1	-
29 Household appliance stores (owned by utility companies)—Magasins d'appareils de ménage (appartenant à des compagnies d'utilité publique).....	8	-	-
Other home furnishings and appliance stores—Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison—			
30 Antique shops—Antiquailles.....	2	(x)	(x)
31 Awnings, flags, banners, window shades and tents—Auvents, drapeaux, bannières, stores et tentes.....	1	(x)	(x)
32 China, glassware, crockery, etc.—Vaisselle, verrerie, faïence, etc.....	6	6	-
33 Pictures and picture framing—Tableaux et cadres.....	1	(x)	(x)
34 Stoves and ranges—Magasins de poêles et cuisinières.....	5	5	-
Radio and music stores—Magasins de radio et de musique—			
35 Radio specialty stores—Magasins faisant une spécialité des radios.....	3	3	-
36 Radio and electrical shops (including refrigeration)—Magasins de radio et appareils électriques (y compris réfrigération).....	11	11	-
37 Radio and music stores (including refrigeration)—Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération).....	8	11	-

Tableau 2.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Suite

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales — Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)	
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel					
Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages			
296	352	\$ 547,900	42	45	\$ 18,100	\$ 6,373,300	\$ 2,109,700	1
7	—	6,900	2	3	1,700	84,300	21,500	2
15	3	15,000	4	—	1,500	168,700	57,800	3
71	13	96,900	8	4	2,500	1,214,800	470,800	4
94	126	187,800	6	2	1,400	2,291,000	794,500	5
12	71	68,100	4	8	1,200	897,600	193,700	6
1	1	1,800	—	1	200	12,500	5,500	7
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	8
2	26	15,000	3	11	3,500	189,500	42,600	9
45	57	68,100	5	10	2,900	391,100	54,300	10
5	15	12,800	—	1	200	92,800	18,700	11
5	7	7,400	1	2	500	130,500	49,900	12
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	13
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	14
38	32	67,300	9	3	2,500	879,500	396,400	15
238	44	287,000	21	3	9,000	3,359,000	1,075,000	16
120	23	148,700	5	3	1,300	1,553,100	567,400	17
38	1	46,700	4	—	900	830,800	214,700	18
20	3	18,100	—	—	—	324,200	142,900	19
13	3	8,700	6	—	4,800	159,000	55,500	20
6	2	8,300	2	—	500	41,200	3,900	21
23	4	28,800	4	—	1,500	272,600	43,200	22
18	8	27,700	—	—	—	178,100	47,400	23
258	52	330,000	25	6	12,100	2,592,300	687,000	24
136	16	177,700	—	—	—	1,639,500	474,100	25
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	26
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	27
39	5	38,400	—	—	—	78,200	15,700	28
19	4	29,800	—	—	—	206,500	44,300	29
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	30
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	31
8	6	15,300	1	1	200	49,800	21,900	32
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	33
2	—	2,200	—	—	—	32,600	3,000	34
3	1	5,500	—	—	—	35,300	4,500	35
20	6	21,200	20	5	9,900	175,100	32,600	36
17	12	30,000	3	—	1,000	250,200	56,200	37

Table 2.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores — Nombre de magasins	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
1 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER.....	174	137	42
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger—			
2 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie).....	27	26	5
3 Lunch rooms—Salles à goûter.....	18	10	6
4 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table).....	65	56	11
Other eating places—Autres places où l'on mange—			
5 Cafes with groceries—Cafés avec épiceries.....	3	3	-
6 Lunch counters and restaurants (10 seats and under)—Buffets et restaurants (10 sièges et moins).....	36	27	8
7 Refreshment booths and soft drink stands—Pavillons de rafraîchissements et kiosques à liqueurs douces.....	12	10	2
8 Tea rooms and light lunches—Thés et repas légers.....	13	5	10
9 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL	648	588	41
Farm implements—Instruments aratoires—			
10 Farm implement dealers—Marchands d'instruments aratoires.....	7	4	-
11 Farm implement agents—Agents de machines agricoles.....	151	151	-
Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers—			
12 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrais, etc.).....	16	19	-
13 Farmers' supply stores—Magasins de fournitures pour fermiers.....	3	5	1
14 Feed and coal stores—Magasins de provende et de charbon.....	4	7	-
15 Harness shops—Selleries.....	17	17	-
16 Book stores—Librairies.....	15	12	6
Coal and wood yards—ice dealers—Cours à charbon et bois—marchands de glace			
17 Coal and wood yards (including ice)—Cours à charbon et bois (comprenant glace).....	53	58	5
18 Ice dealers—Marchands de glace.....	9	11	-
19 Drug stores—Pharmacies.....	115	112	4
20 Florists—Fleuristes.....	17	14	2
Gifts, novelties, toys, cameras—Bazars, nouveautés, jouets, caméras—			
21 Art and gift shops—Magasins de bibelots et objets d'art.....	2		
Cameras and photographic stores—Magasins de caméras et fournitures de photographes.....	2	2	1
22 Novelty and souvenir shops—Boutiques de nouveautés et souvenirs.....	4	2	2
23 Jewellery stores—Bijouteries.....	37	38	2
24 Music stores (without radio)—Magasins de musique (sans radios).....	4	2	2
News dealers—Vendeurs de journaux et de papeterie—			
25 News dealers (tobacco and confectionery)—Magasins de journaux (tabac et confiserie).....	4	1	1
26 News dealers (stationery and novelties)—Magasins de journaux (papeterie et curiosités).....	7	5	2
Office, school and store supplies and equipment dealers—Marchands d'outillage de bureau, d'école et de magasin—			
Office, store and school furniture, equipment and supplies—Fournitures et outillage de bureau, école et magasin.....	2		
27 Office and store mechanical appliances—Appareils mécaniques de bureau et de magasin.....	5	-	-
28 Typewriter dealers—Magasins de dactylographes.....	4	1	-
29 Opticians and optometrists—Opticiens et optométristes.....	9	10	4
30 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs.....	5	8	-
Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac—			
31 Tobacco stands (hotel lobbies, etc.)—Comptoirs de tabac (dans les hôtels, etc.).....	10	11	-
32 Tobacco stores with news-stands—Magasins de tabac avec rayon de journaux.....	15	12	2
33 Tobacco stores—Magasins de tabac.....	10	8	1
34 Tobacco stores with foods—Magasins de tabac, avec aliments.....	8	7	1
Miscellaneous classifications—Classifications diverses			
35 Government liquor stores—Dépôts de spiritueux exploités par le gouvernement.....	37	-	-
36 Monuments and tombstones—Pierres tombales et monuments.....	8	10	1
37 Patent medicines, remedies, perfumes, etc.—Médicaments brevetés, drogues, parfums, etc.....	59	58	1
38 Miscellaneous kinds of business (n.o.s.)—Établissements divers, non dénommés.....	9	3	3
39 SECONDHAND GROUP—GROUPE DE LA MARCHANDISE DE SECONDE MAIN.....	30	29	2

Tableau 2.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales — Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)	
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel					
Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages			
		\$			\$	\$	\$	
130	189	169,400	15	21	4,900	1,204,300	33,500	1
14	44	32,900	1	6	1,100	268,200	14,300	2
29	25	30,100	1	2	400	171,600	2,500	3
65	98	81,000	6	3	1,800	560,000	8,100	4
2	3	1,900	—	—	—	16,600	3,400	5
18	12	21,200	3	1	300	143,500	4,300	6
—	—	—	4	2	700	16,000	700	7
2	7	2,300	—	7	600	28,400	200	8
790	221	1,004,900	87	15	32,800	13,159,400	2,267,400	9
6	—	9,000	—	—	—	125,300	43,300	10
3	—	2,800	1	—	100	163,300	8,100	11
12	1	12,900	2	—	500	413,600	40,900	12
4	—	2,100	—	—	—	68,100	12,600	13
9	2	9,900	1	—	400	209,900	31,000	14
7	2	6,000	1	—	300	67,500	30,000	15
22	29	38,900	—	—	—	350,500	142,900	16
213	21	218,600	35	—	16,700	2,426,100	211,500	17
35	—	34,100	9	—	1,300	106,900	17,700	18
179	72	202,600	15	5	5,200	2,331,000	722,900	19
40	18	49,600	11	1	2,600	202,300	36,900	20
3	7	7,400	1	—	400	57,000	17,600	21
1	—	500	—	1	200	10,900	5,600	22
43	15	59,900	3	6	2,800	502,900	261,100	23
2	2	3,500	—	—	—	12,200	5,100	24
9	4	7,000	—	—	—	51,600	5,500	25
2	1	1,300	2	—	600	54,000	25,500	26
18	2	43,900	—	—	—	207,000	31,900	27
13	4	18,700	—	—	—	90,600	17,200	28
2	2	4,800	1	—	300	67,300	8,200	29
5	1	5,500	—	—	—	33,700	8,400	30
2	—	2,100	—	—	—	30,300	3,500	31
23	9	21,800	3	—	400	319,400	42,600	32
13	4	10,300	—	—	—	138,600	15,900	33
4	3	9,200	—	2	300	120,200	20,700	34
116	19	218,200	—	—	—	4,801,600	463,700	35
2	—	1,100	2	—	700	20,500	4,700	36
—	2	600	—	—	—	143,100	13,900	37
2	1	2,600	—	—	—	34,000	18,600	38
6	1	4,300	1	—	300	87,200	25,400	39

Table 3.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business**RENT AND OTHER OPERATING EXPENSES**

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

	Kind of business—Genre de commerce	A. Stores in Leased Premises A. Magasins dans un local loué		
		Number of stores Nombre de magasins	Rent Loyer	Net sales Ventes nettes (1930)
			\$	\$
1	Total, All Stores Reporting⁽¹⁾—Total, tous magasins faisant rapport⁽¹⁾.....	1,615	1,114,800	49,539,700
2	FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION.....	563	230,700	8,189,600
3	Bakeries and bakery products—Boulangeries et produits de la boulangerie..	21	4,900	51,400
4	Confectionery stores—Confiseries.....	92	46,600	714,700
5	Milk dealers—Laiteries.....	14	(x)	(x)
6	Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	263	103,100	3,613,900
7	Combination stores—Magasins combinés—			
8	Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	65	29,800	1,887,900
9	Meat markets with groceries—Boucheries avec épiceries.....	52	21,800	1,104,300
10	Meat markets (including sea foods)—Boucheries (y compris poisson)—			
11	Meat markets—Boucheries.....	32	9,700	509,200
12	Fish markets—Poissonneries.....	11	5,700	120,100
13	COUNTRY GENERAL STORES—MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE.....	83	32,500	1,731,100
14	General stores (groceries with dry goods and apparel)—Magasins généraux (épiceries, nouveautés et vêtement).....	72	23,400	1,493,900
15	General stores (groceries with other merchandise)—Magasins généraux (épiceries avec autres marchandises).....	10	8,400	206,100
16	GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHANDISES GÉNÉRALES.....	44	153,600	14,660,400
17	Department stores and variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Magasins à rayons et bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	(x)	(x)	(x)
18	Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	24	10,500	293,700
19	General merchandise stores with food departments—Magasins de marchandises générales avec rayons de produits alimentaires.....	(x)	(x)	(x)
20	AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE.....	138	121,900	5,832,000
21	Motor vehicle dealers—Distributeurs de véhicules automobiles—			
22	Automobile dealers—Marchands d'automobiles.....	43	71,200	4,626,300
23	Automobile dealers with farm implements—Distributeurs d'automobiles et d'instruments aratoires.....	2	300	29,100
24	Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries—			
25	Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries.....	4	1,400	51,200
26	Tire shops—Boutiques de pneus.....	5	2,700	68,100
27	Filling stations—Stations d'essence—			
28	Filling stations—Stations d'essence.....	8	3,000	59,700
29	Filling stations with tires and accessories—Stations d'essence avec pneus et accessoires.....	21	21,400	493,200
30	Filling stations with other merchandise—Stations d'essence avec autre marchandise.....	9	4,000	95,300
31	Garages.....	42	15,900	356,200
32	APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT.....	230	191,500	4,971,600
33	Men's and boys' clothing and furnishings stores—Vêtement et lingerie (hommes et garçons)—			
34	Men's and boys' clothing stores—Magasins de vêtements pour hommes et garçons.....	4	2,900	55,000
35	Men's furnishings stores—Magasins de lingerie (hommes).....	11	6,700	147,500
36	Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons).....	37	41,700	1,086,900
37	Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	38	39,900	1,524,500

(¹) Included in group totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

(²) Not all establishments gave full particulars of operating expenses and even some stores reporting rent failed to give amount of other expenses. Thus the totals in this section do not agree with those in Table 2, nor do they necessarily include figures for all stores in leased premises.

(³) Reported salaries of proprietors should only be used as a basis for computing the total compensation of proprietors in any kind of business when the number of reporting establishments is relatively large and the number of proprietors receiving a stated salary forms a substantial proportion of the total number of proprietors. Similar precautions should be taken in computing total expenses for any kind of business. (See Introduction.)

Tableau 3.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce

LOYER ET AUTRES FRAIS GÉNÉRAUX

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

B. Operating Expenses Reported ⁽²⁾						
B. Frais généraux déclarés ⁽²⁾						
Number of stores reporting — Magasins faisant rapport	Proprietors not on pay-roll — Propriétaires ne figurant pas dans la feuille de paie	Proprietors receiving a stated salary ⁽³⁾ — Propriétaires à salaire fixe ⁽³⁾		Salaries and wages of employees — Salaires et gages du personnel	All other expenses (including rent) — Tous autres frais (y compris loyer)	Net sales — Ventes nettes (1930)
		Number — Nombre	Salaries — Salaires			
			\$	\$	\$	\$
2,253	1,811	456	850,100	5,693,200	6,562,400	71,378,400
725	642	71	100,000	674,600	763,100	10,665,500
8	7	—	—	8,100	3,800	45,200
86	75	13	17,600	59,000	84,200	664,300
100	98	2	1,500	34,300	66,800	277,600
319	284	20	27,300	237,400	311,800	4,687,900
97	73	27	40,100	187,700	154,300	3,031,000
54	47	5	7,100	87,600	66,900	1,183,800
40	41	3	4,800	35,400	44,100	531,700
10	6	1	1,600	13,100	14,600	102,200
372	337	61	91,100	407,600	410,500	8,505,700
328	290	51	78,400	373,400	368,300	7,594,900
42	44	10	12,700	32,000	36,100	845,800
79	52	25	68,700	1,546,000	2,252,600	18,522,600
28	12	8	39,000	1,436,300	2,128,500	17,016,700
44	37	15	27,300	86,300	100,500	1,000,400
7	3	2	2,400	23,400	23,600	505,500
267	197	55	96,200	935,100	841,200	10,461,100
82	37	28	60,600	651,100	632,000	8,095,000
7	6	3	2,500	19,200	19,800	261,200
3	1	—	—	10,400	11,000	46,500
5	4	3	3,500	5,400	6,800	68,100
16	14	2	1,900	10,500	10,700	91,400
40	24	6	7,000	68,100	59,800	742,300
25	25	—	—	16,600	17,400	216,000
84	81	13	20,700	151,400	79,000	887,400
230	183	81	152,800	506,200	644,100	5,660,800
3	2	—	—	7,200	8,700	49,000
12	9	2	2,400	16,000	15,000	163,900
42	38	19	40,600	84,500	144,400	1,099,700
41	28	24	53,800	172,000	204,600	2,030,300

(1) Dans les totaux de groupe se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

(2) Tous les établissements n'ont pas fourni les détails complets des frais d'exploitation et même quelques magasins faisant rapport pour loyer ont omis la somme des dépenses diverses, ce qui fait que les totaux de ce tableau ne correspondent pas avec ceux du tableau 2, et n'incluent pas nécessairement les chiffres pour tous magasins pris à bail.

(3) Les salaires des propriétaires, tels que rapportés, doivent servir seulement comme base au calcul de la compensation totale des propriétaires dans un commerce quelconque quand le nombre d'établissements est relativement élevé et que le nombre de propriétaires recevant un salaire spécifié forme une proportion substantielle du nombre total de propriétaires. Il faut prendre des précautions semblables en calculant les dépenses globales de tout genre de commerce. (Voir introduction.)

Table 3.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.**RENT AND OTHER OPERATING EXPENSES**

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	A. Stores in Leased Premises — A. Magasins dans un local loué		
	Number of stores — Nombre de magasins	Rent — Loyer	Net sales — Ventes nettes (1930)
		\$	\$
APPAREL GROUP—Con.—GROUPE DU VÊTEMENT—Fin			
Women's apparel and accessories stores—Vêtement de femme et accessoires			
1 Women's ready-to-wear stores—Magasins de confection pour femmes	28	27,900	801,100
2 Hosiery, corsets, lingerie—Bas, corsets et lingerie	4	1,100	12,500
3 Millinery stores—Magasins de modes	29	14,900	137,800
Other apparel stores—Autres magasins de vêtement et lingerie			
4 Custom tailors and made-to-measure clothing—Tailleurs et vêtement sur mesure	37	16,000	302,400
5 Furriers—fur shops—Fourreurs	5	4,200	108,200
6 Shoe stores (men's, women's and children's)—Magasins de chaussures pour hommes, femmes et enfants	29	29,500	681,900
7 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION	64	43,800	1,460,800
Hardware stores—Quincailleries			
8 Hardware stores—Quincailleries	24	21,000	832,800
Hardware and farm implements—Ferrermerie et instruments aratoires	1		
Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction			
9 Lumber and building materials—Cours de bois d'œuvre et matériaux de construction	4		
Lumber and building materials, coal and wood—Bois d'œuvre, matériaux de construction, charbon et bois de chauffage	1	2,900	239,200
10 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios)	8	2,900	62,500
11 Heating and plumbing fixtures—Boutiques de plomberie et chauffage	14	4,400	115,100
12 Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres	1	10,100	163,600
Glass and mirror shops—Magasins de vitres et miroirs	6		
Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres			
13 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE	49	42,300	1,735,800
Furniture stores—Magasins de meubles	15	19,700	1,048,700
Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage			
15 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage	5	2,200	78,200
16 Household appliance stores (owned by utility companies)—Magasins d'appareils de ménage (appartenant à des compagnies d'utilité publique)	4	2,200	109,500
17 China, glassware, crockery, etc.—Vaisselle, verrerie, faïence, etc.	4	4,000	42,500
Radio and music stores—Magasins de radio et de musique			
18 Radio and electrical shops (including refrigeration)—Magasins de radio et appareils électriques (y compris réfrigération)	6	2,100	54,100
19 Radio and music stores (including refrigeration)—Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération)	7	7,600	249,100
20 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER	115	67,100	950,000
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger			
21 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie)	19	14,900	208,800
22 Lunch rooms—Salles à goûter	14	9,400	144,000
23 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table)	49	32,900	462,400
Other eating places—Autres places où l'on mange			
24 Lunch counters and restaurants (10 seats and under)—Buffets et restaurants (10 sièges et moins)	24	7,200	105,600
25 Tea rooms and light lunches—Thés et repas légers	6	1,900	16,400
26 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL	309	220,700	9,954,000
Farm implements—Instruments aratoires			
27 Farm implement dealers—Marchands d'instruments aratoires	5	2,600	116,200
28 Farm implement agents—Agents de machines agricoles	3	400	22,500
Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers			
29 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrais, etc.)	5	800	98,100
30 Feed and coal stores—Magasins de provende et de charbon	1	200	4,100

Tableau 3.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Suite

LOYER ET AUTRES FRAIS GÉNÉRAUX

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

B. Operating Expenses Reported(2)						
B. Frais généraux déclarés(2)						
Number of stores reporting — Magasins faisant rapport	Proprietors not on pay-roll — Propriétaires ne figurant pas dans la feuille de paie	Proprietors receiving a stated salary(2) — Propriétaires à salaire fixe(2)		Salaries and wages of employees — Salaires et gages du personnel	All other expenses (including rent) — Tous autres frais (y compris loyer)	Net sales — Ventes nettes (1930)
		Number — Nombre	Salaries — Salaires			
			\$	\$	\$	\$
28	22	10	16,700	67,000	89,700	840,100
3	3	—	—	500	1,800	6,300
24	23	—	—	14,200	20,500	127,600
34	29	8	13,500	69,800	53,200	371,700
4	5	2	4,600	3,900	12,800	102,600
33	18	13	17,600	58,900	84,500	763,600
78	59	30	62,400	238,000	235,500	2,631,200
31	25	17	35,100	129,600	117,200	1,320,800
2						
7	7	5	13,600	33,800	54,200	736,400
2						
11	8	2	3,500	13,500	10,800	158,600
14	13	2	3,500	27,600	21,200	222,100
1	4	1	1,300	23,200	27,700	149,900
7						
64	38	23	52,700	310,600	318,800	2,279,300
23	12	11	27,900	157,200	192,300	1,436,000
5	1	—	—	38,400	8,500	78,200
4	—	—	—	23,800	17,300	144,800
5	4	1	2,200	15,300	6,700	44,100
10	10	—	—	30,300	29,300	170,100
8	4	7	16,200	31,000	45,300	250,200
85	79	5	7,400	118,400	135,200	801,800
14	14	—	—	18,700	28,700	158,400
6	3	2	3,100	18,000	15,300	103,400
42	41	1	900	60,600	71,600	417,700
15	12	2	3,400	17,800	12,900	97,600
5	6	—	—	1,300	3,900	14,600
336	207	105	218,800	952,600	951,100	11,782,300
4	1	—	—	5,300	5,300	41,300
4	4	—	—	1,600	900	15,900
9	9	3	5,100	8,700	13,200	294,400
4	4	3	7,200	10,300	3,700	209,900

Table 3.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.**RENT AND OTHER OPERATING EXPENSES**

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	A. Stores in Leased Premises A. Magasins dans un local loué		
	Number of stores — Nombre de magasins	Rent — Loyer	Net sales — Ventes nettes (1930)
		\$	\$
OTHER RETAIL STORES—Con.—AUTRES MAGASINS DE DÉ- TAIL—Fin			
1 Book stores—Librairies.....	12	10,100	302,400
2 Coal and wood yards (including ice)—Cours à charbon et bois (comprenant glace).....	21	9,300	887,500
3 Drug stores—Pharmacies.....	89	68,800	1,851,500
4 Florists—Fleuristes.....	9	8,900	155,000
Gifts, novelties, toys, cameras—Bazars, nouveautés, jouets, caméras— Art and gift shops—Magasins de bibelots et objets d'art.....	2		
5 Cameras and photographic stores—Magasins de caméras et fournitures de photographies.....	1	4,400	53,200
6 Jewellery stores—Bijouteries.....	32	26,100	479,000
7 Music stores (without radio)—Magasins de musique (sans radios).....	3	1,100	10,600
News dealers—Vendeurs de journaux et de papeterie— 8 News dealers (tobacco and confectionery)—Magasins de journaux (tabac et confiserie).....	3	6,200	51,500
9 News dealers (stationery and novelties)—Magasins de journaux (papeterie et curiosités).....	6	4,500	51,800
Office, school and store supplies and equipment dealers—Marchands d'outillage de bureau, d'école et de magasin— Office, store and school furniture, equipment and supplies—Fournitures et outillage de bureau, école et magasin.....	2	3,600	207,000
10 Office and store mechanical appliances—Appareils mécaniques de bureau et de magasin.....	5		
11 Typewriter dealers—Magasins de dactylographes.....	3	2,000	60,600
12 Opticians and optometrists—Opticiens et optométristes.....	9	5,300	67,300
13 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs.....	2	800	24,300
Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac— 14 Tobacco stands (hotel lobbies, etc.)—Comptoirs de tabac (dans les hôtels, etc.).....	3	900	9,000
15 Tobacco stores with news-stands—Magasins de tabac avec rayon de journaux.....	13	14,400	251,100
16 Tobacco stores—Magasins de tabac.....	9	6,800	138,500
17 Tobacco stores with foods—Magasins de tabac, avec aliments.....	6	3,800	110,700
18 Miscellaneous classifications (combined)—Classifications diverses (combinées).....	46	30,600	4,819,900
19 SECONDHAND GROUP—GROUPE DE LA MARCHANDISE DE SECONDE MAIN	20	5,700	54,400

Tableau 3.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

LOYER ET AUTRES FRAIS GÉNÉRAUX

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

B. Operating Expenses Reported(2)						
B. Frais généraux déclarés(2)						
Number of stores reporting — Magasins faisant rapport	Proprietors not on pay-roll — Propriétaires ne figurant pas dans la feuille de paie	Proprietors receiving a stated salary(2) — Propriétaires à salaire fixe(2)		Salaries and wages of employees — Salaires et gages du personnel	All other expenses (including rent) — Tous autres frais (y compris loyer)	Net sales — Ventes nettes (1930)
		Number — Nombre	Salaries — Salaires			
			\$	\$	\$	\$
12	9	6	21,700	37,900	40,100	332,000
37	24	20	43,100	229,400	218,000	2,354,400
94	54	44	83,200	180,300	221,200	1,960,000
10	5	3	5,300	38,100	33,100	125,400
2)						
1	1	1	2,500	7,400	8,700	53,200
27	20	9	14,900	58,700	71,800	432,700
3	3	-	-	3,500	2,600	11,800
3	-	1	1,000	7,000	8,100	51,500
5	3	2	9,600	1,900	5,800	42,400
2)						
3)	-	-	-	34,300	26,000	160,400
3	-	1	1,000	17,200	12,300	60,600
7	8	4	4,100	5,100	13,100	63,400
5	8	-	-	5,500	3,400	33,700
7	8	-	-	2,100	3,000	25,300
12	8	2	6,400	18,200	22,300	251,200
7	6	-	-	10,000	11,100	133,300
5	5	-	-	9,500	10,900	112,100
50	10	1	1,500	222,400	173,400	4,854,900
17	17	-	-	4,100	10,300	68,100

Table 4.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Types of Operation

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier		Net sales (1930) — Ventes nettes (1930)	
		Number — Nombre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total sales — Pour-cent des ventes totales
			\$	\$	
Total, All Stores—Total, tous magasins.....	4,431	6,854	6,224,300	81,371,900	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	3,687	5,026	4,423,500	60,419,200	71.61
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	155	250	188,000	3,563,000	4.22
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	106	351	331,200	4,113,200	4.88
Two-store multiples (in voluntary chains)—Multiples de deux magasins (chaînes volontaires).....	12	42	33,800	376,300	0.45
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	39	164	170,800	2,017,700	2.39
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus).....	15	44	30,900	430,700	0.51
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	88	411	554,300	8,323,600	9.87
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	16	117	101,200	1,228,800	1.46
National chains—Chaînes nationales.....	35	204	173,900	2,185,800	2.59
Manufacturer-controlled chains—Chaînes contrôlées par les manufacturiers.....	15	90	114,100	417,400	0.49
Direct selling (house to house)—Colportage (de porte en porte).....	96	18	10,100	222,500	0.26
Industrial stores (owned by manufacturers)—Magasins industriels (appartenant aux manufacturiers).....	11	40	44,500	735,100	0.87
Producer-retailers of milk—Producteurs-détaillants de lait.....	158	86	41,300	313,300	0.37
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	11	6,700	25,300	0.03
Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	20	(x)	(x)	(x)	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	12	(x)	(x)	(x)	(x)
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaînes nationales.....	6	(x)	(x)	(x)	(x)
Country general stores—Magasins généraux de campagne.....	706	652	533,400	12,236,200	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	612	495	399,800	9,682,800	79.13
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	53	65	49,900	1,259,200	10.29
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	19	27	21,600	400,100	3.27
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	3				
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	10	42	36,800	520,300	4.25
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	2				
Industrial stores (owned by manufacturers)—Magasins industriels (appartenant aux manufacturiers).....	6	23	25,300	369,000	3.02
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	—	—	4,800	0.04
Men's clothing and furnishings stores and custom tailors—Magasins de vêtements et lingerie (hommes) et tailleurs sur mesure.....	714	211	186,900	1,858,900	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	105	192	158,900	1,537,400	82.70
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	6	13	19,200	214,900	11.56
National chains—Chaînes nationales.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Women's apparel and accessories stores ⁽¹⁾ —Vêtement de femme et accessoires.....	40	87	70,700	926,100	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	34	67	47,900	712,500	76.92
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	1	12	10,300	113,400	12.24
National chains—Chaînes nationales.....	2				
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Shoe store—Magasins de chaussures.....	39	70	67,300	881,800	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	29	40	34,600	509,200	57.75
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	4	(x)	(x)	(x)	(x)
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaînes nationales.....	4	(x)	(x)	(x)	(x)
Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	13	67	68,200	284,700	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	7	21	27,400	187,200	65.75
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Manufacturer-controlled chains—Chaînes contrôlées par les manufacturiers.....	4	(x)	(x)	(x)	(x)

⁽¹⁾ Exclusive of millinery stores.⁽²⁾ Exclusive of cafes with groceries.

Tableau 4.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par types d'opération—Fin

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier		Net sales (1930) — Ventes nettes (1930)	
		Number — Nombre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total sales — Pour-cent des ventes totales
			\$	\$	
Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes)...	999	425	286,900	7,144,000	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	914	238	140,700	4,662,300	65.26
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	51	74	45,400	929,300	13.01
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	14	30	17,300	242,100	3.39
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus).....	5	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	7	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaînes nationales.....	7	(x)	(x)	(x)	(x)
Combination stores (groceries and meats)—Magasins combinés (épiceries et viandes).....	215	412	317,400	5,050,100	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	138	221	165,500	2,791,300	55.27
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	47	107	89,600	1,339,800	26.53
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	18	49	38,000	514,800	10.19
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus).....	10	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaînes nationales.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Restaurants, cafeterias and eating places(?)—Restaurants, cafétérias et salles à manger(?).....	159	314	167,500	1,171,700	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	148	260	136,600	1,014,400	86.57
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	4	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaînes nationales.....	6	18	10,000	52,000	4.44
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Filling stations—Stations d'essence.....	188	120	107,600	1,489,300	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	170	75	55,900	1,034,900	69.49
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	4	16	18,400	209,100	14.04
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	3				
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	8	29	33,300	245,300	16.47
National chains—Chaînes nationales.....	3				
Drug stores—Pharmacies.....	115	251	202,600	2,331,000	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	99	177	150,700	1,690,900	72.54
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	12	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	4	(x)	(x)	(x)	(x)
Office and store mechanical appliances and typewriters—Appareils mécaniques de bureau, de magasin, et dactylographes.....	9	34	57,600	248,000	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Manufacturer-controlled chains—Chaînes contrôlées par les manufacturiers.....	7	(x)	(x)	(x)	(x)

(1) Magasins de modes non compris.

(2) Cafés avec épicerie non compris.

Table 5.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Size of Business.

STORES GROUPED ACCORDING TO AMOUNT OF ANNUAL SALES, BY KINDS OF BUSINESS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

(Sales are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	TOTALS ⁽²⁾		Less than \$5,000 Moins de \$5,000	
	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes
1 Total, All Stores⁽¹⁾—Total, tous magasins⁽¹⁾.....	4,432	84,322	2,187	3,782
2 Per cent of total stores and sales—Pourcentage du nombre des magasins et des ventes.....	100.00	100.00	49.34	4.48
3 FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION.....	1,816	14,932	1,147	1,792
4 Bakeries—caterers—Boulangeries—maîtres d'hôtel.....	36	134	25	40
5 Candy and confectionery stores—Magasins de bonbons et confiseries—				
6 Candy stores—nut stores—Bonbons et noix.....	7	5	7	5
7 Confectionery stores—Confiseries.....	229	970	167	219
8 Dairy products dealers—Marchands de produits laitiers—				
9 Dairy products stores—Magasins de produits laitiers.....	3	7	3	7
10 Milk dealers—Laiteries.....	189	546	170	275
11 Fruit and vegetable stores—Fruits et légumes.....	8	120	4	10
12 Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	999	7,144	657	1,034
13 Combination stores—Magasins combinés—				
14 Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	134	3,495	25	67
15 Meat markets with groceries—Boucheries avec épiceries.....	79	1,505	8	24
16 Meat markets (including sea foods)—Boucheries (y compris poisson)—				
17 Meat markets—Boucheries.....	97	778	58	73
18 Fish markets—Poissonneries.....	20	145	12	20
19 Other food stores—Autres magasins de denrées alimentaires—				
20 Coffee, tea, spices—Magasins de café, thé et épices.....	4	49	2	3
21 Market stalls—Stalles de marché.....	7	22	6	12
17 COUNTRY GENERAL STORES—MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE.....	706	12,236	216	456
18 General stores (groceries with dry goods and apparel)—Magasins généraux (épiceries, nouveautés et vêtement).....	607	10,905	181	370
19 General stores (groceries with other merchandise)—Magasins généraux (épiceries avec autres marchandises).....	94	1,244	34	85
20 General stores without groceries—Magasins généraux sans épiceries.....	5	87	1	1
21 GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHANDISES GÉNÉRALES.....	98	18,680	25	47
22 Department stores and variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Magasins à rayons et bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	28	17,016	2	6
23 Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	61	1,119	23	42
24 General merchandise stores—Magasins de marchandises générales.....	9	544	—	—
25 AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE.....	451	11,698	221	437
26 Motor vehicle dealers—Distributeurs de véhicules automobiles—				
27 Automobile dealers—Marchands d'automobiles.....	100	8,642	4	13
28 Automobile dealers with farm implements—Distributeurs d'automobiles et d'instruments aratoires.....	9	279	2	5
29 Used car establishments—Établissements d'automobiles usagées.....	4	50	1	4
30 Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries—				
31 Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries.....	6	53	4	8
32 Tire shops—Boutiques de pneus.....	5	68	2	8
33 Filling stations—Stations d'essence—				
34 Filling stations—Stations d'essence.....	58	183	49	68
35 Filling stations with tires and accessories—Stations d'essence avec pneus et accessoires.....	60	1,008	17	49
36 Filling stations with other merchandise—Stations d'essence avec autre marchandise.....	70	298	60	102
37 Garages.....	136	1,108	80	179

(¹) Included in group totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

(²) In some instances only the net sales for a group of stores were reported instead of the volume of business for each unit. The figures for such establishments have not been included in this table.

Tableau 5.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par le chiffre d'affaires

MAGASINS GROUPÉS SELON LE MONTANT DES VENTES ANNUELLES, PAR GENRES DE COMMERCE

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

\$5,000- \$9,999		\$10,000- \$19,999		\$20,000- \$29,999		\$30,000- \$49,999		\$50,000- \$99,999		\$100,000- \$199,999		\$200,000 or over- ou plus	
Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ventes nettes	Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ventes nettes	Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ventes nettes	Num- ber of stores	Net sales
660	4,589	674	9,336	323	7,789	283	10,886	201	13,635	65	8,450	39	25,855
14-89	5-44	15-21	11-07	7-28	9-24	6-39	12-91	4-54	16-17	1-47	10-02	0-88	30-67
244	1,707	203	2,735	106	2,465	71	2,738	36	2,439	9	1,057	-	-
9	61	1	11	1	22	-	-	-	-	-	-	-	-
30	214	22	305	9	197	1	35	-	-	-	-	-	-
9	59	5	57	3	61	1	40	1	53	-	-	-	-
1	9	2	29	-	-	-	-	1	73	-	-	-	-
145	997	106	1,423	43	1,015	29	1,103	14	960	5	612	-	-
14	112	26	339	29	670	21	860	16	1,105	3	341	-	-
18	131	26	369	9	212	15	552	2	114	1	105	-	-
13	83	12	160	8	181	4	147	2	134	-	-	-	-
3	22	2	26	3	77	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	1	17	1	29	-	-	-	-	-	-	-	-
1	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
146	1,004	158	2,234	66	1,601	63	2,383	49	3,262	7	(x)	1	(x)
121	827	140	1,992	58	1,411	54	2,070	46	(x)	6	(x)	1	(x)
25	178	16	221	8	190	7	248	3	(x)	1	(x)	-	-
-	-	2	21	-	-	2	65	-	-	-	-	-	-
20	156	20	277	6	147	4	150	4	286	10	1,289	9	16,328
7	61	3	39	1	21	1	39	1	99	5	685	8	16,067
13	95	14	199	4	101	3	111	1	56	2	255	1	261
-	-	3	40	1	25	-	-	2	131	3	349	-	-
52	372	49	648	33	828	33	1,317	35	2,485	20	2,815	8	2,797
4	37	7	99	13	325	18	708	27	1,967	19	2,696	8	2,797
-	-	3	44	1	28	1	47	2	155	-	-	-	-
1	8	1	12	1	25	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	2	45	-	-	-	-	-	-	-	-
2	13	-	-	-	-	1	47	-	-	-	-	-	-
6	40	1	12	1	30	1	34	-	-	-	-	-	-
8	57	16	209	9	228	6	240	4	227	-	-	-	-
5	33	2	28	1	27	1	33	1	75	-	-	-	-
25	176	19	244	5	122	5	208	1	60	1	119	-	-

(1) Dans les totaux de groupe se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

(2) Dans certains cas, les déclarations relatives à un groupe de magasins ne comprennent que les ventes nettes au lieu du chiffre d'affaires de chaque unité. Les données sur ces établissements ne sont pas comprises dans ce tableau.

Table 5.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Size of Business—Con.

STORES GROUPED ACCORDING TO AMOUNT OF ANNUAL SALES, BY KINDS OF BUSINESS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

(Sales are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	TOTALS(?)		Less than \$5,000 Moins de \$5,000	
	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes
1 APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT	307	6,373	95	220
Men's and boys' clothing and furnishings stores—Vêtement et lingerie (hommes et garçons)				
2 Men's and boys' clothing stores—Magasins de vêtements pour hommes et garçons	8	84	1	2
3 Men's furnishings stores—Magasins de lingerie (hommes)	14	169	3	7
4 Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons)	47	1,215	5	15
5 Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille	54	2,291	6	15
Women's apparel and accessories stores—Vêtement de femme et accessoires				
6 Women's ready-to-wear stores—Magasins de confection pour femmes	35	898	5	15
7 Hosiery, corsets, lingerie—Bas, corsets et lingerie	4	13	3	6
8 Millinery stores—Magasins de modes	48	190	39	85
Other apparel stores—Autres magasins de vêtement et lingerie				
9 Custom tailors and made-to-measure clothing—Tailleurs et vêtement sur mesure	45	391	26	57
10 Dressmakers and ladies' tailors—Couturières et tailleurs pour femmes	5	93	1	2
11 Furriers—fur shops—Fourreurs	6	131	2	5
12 Shoe stores (men's, women's and children's)—Magasins de chaussures pour hommes, femmes et enfants	38	880	2	7
13 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION	115	3,359	31	66
14 Hardware stores—Quincailleries	47	1,553	6	14
Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction				
Lumber and building materials—Cours de bois d'œuvre et matériaux de construction	11			
15 Lumber and building materials, coal and wood—Bois d'œuvre, matériaux de construction, charbon et bois de chauffage	2	831	2	5
16 Other building materials—Autres matériaux de construction	4	324	1	4
17 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios)	12	159	8	15
Heating and plumbing shops—Boutiques de plomberie et chaufferie				
18 Heating appliances and oil burners—Appareils de chauffage et brûleurs à l'huile	5	41	3	6
19 Heating and plumbing fixtures—Boutiques de plomberie et chaufferie	24	273	9	19
20 Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres	10	178	2	4
21 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE	87	2,592	16	33
22 Furniture stores—Magasins de meubles	33	1,640	1	2
Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage				
23 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage	5	78	-	-
24 Household appliance stores (owned by utility companies)—Magasins d'appareils de ménage (appartenant à des compagnies d'utilité publique)	8	207	1	4
Other home furnishings and appliance stores—Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison				
25 China, glassware, crockery, etc.—Vaisselle, verrerie, faïence, etc.	6	50	2	3
26 Stoves and ranges—Magasins de poêles et cuisinières	5	33	3	2
Radio and music stores—Magasins de radio et de musique				
27 Radio specialty stores—Magasins faisant une spécialité des radios	3	35	1	1
28 Radio and electrical shops (including refrigeration)—Magasins de radio et appareils électriques (y compris réfrigération)	11	175	4	9
29 Radio and music stores (including refrigeration)—Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération)	8	250	1	1
30 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER	174	1,204	98	198
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger				
31 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie)	27	268	12	34
32 Lunch rooms—Salles à goûter	18	172	8	16
33 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table)	65	560	28	67
Other eating places—Autres places où l'on mange				
34 Cafes with groceries—Cafés avec épiceries	3	17	-	-
35 Lunch counters and restaurants (10 seats and under)—Buffets et restaurants (10 sièges et moins)	36	144	26	44
36 Refreshment booths and soft drink stands—Pavillons de rafraîchissements et kiosques à liqueurs douces	12	16	12	16
37 Tea rooms and light lunches—Thés et repas légers	13	28	12	21

Table 5.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Size of Business—Con.

STORES GROUPED ACCORDING TO AMOUNT OF ANNUAL SALES, BY KINDS OF BUSINESS

(An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals)

(Sales are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	TOTALS ⁽²⁾		Less than \$5,000 — Moins de \$5,000	
	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes
1 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL....	648	13,159	314	499
Farm implements—Instruments aratoires—				
2 Farm implement dealers—Marchands d'instruments aratoires.....	7	125	1	4
3 Farm implement agents—Agents de machines agricoles.....	151	163	146	118
Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers—				
4 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrais, etc.).....	16	414	3	6
5 Farmers' supply stores—Magasins de fournitures pour fermiers.....	3	68	—	—
6 Feed and coal stores—Magasins de provende et de charbon.....	4	210	1	4
7 Harness shops—Selleries.....	17	68	12	25
8 Book stores—Librairies.....	15	351	3	8
Coal and wood yards—ice dealers—Cours à charbon et bois—marchands de glace—				
9 Coal and wood yards (including ice)—Cours à charbon et bois (comprenant glace).....	53	2,426	14	27
10 Ice dealers—Marchands de glace.....	9	107	4	11
11 Drug stores—Pharmacies.....	115	2,331	7	24
12 Florists—Fleuristes.....	17	202	5	15
Gifts, novelties, toys, cameras—Buzars, nouveautés, jouets, caméras—				
Art and gift shops—Magasins de bibelots et objets d'art.....	2			
13 Cameras and photographic stores—Magasins de caméras et fournitures de photographies.....	2	57	2	8
14 Novelty and souvenir shops—Boutiques de nouveautés et souvenirs.....	4	11	4	11
15 Jewellery stores—Bijouteries.....	37	503	12	26
16 Music stores (without radio)—Magasins de musique (sans radios).....	4	12	3	7
News dealers—Vendeurs de journaux et de papeterie—				
17 News dealers (tobacco and confectionery)—Magasins de journaux (tabac et confiserie).....	4	52	1	1
18 News dealers (stationery and novelties)—Magasins de journaux (papeterie et curiosités).....	7	54	2	3
Office, school and store supplies and equipment dealers—Marchands d'outillage de bureau, d'école et de magasin—				
Office, store and school furniture, equipment and supplies—Fournitures et outillage de bureau, école et magasin.....	2			
19 Office and store mechanical appliances—Appareils mécaniques de bureau et de magasin.....	5	207	—	—
20 Typewriter dealers—Magasins de dactylographes.....	4	91	—	—
21 Opticians and optometrists—Opticiens et optométristes.....	9	67	4	11
22 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs.....	5	34	2	3
Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac—				
23 Tobacco stands (hotel lobbies, etc.)—Comptoirs de tabac (dans les hôtels, etc.).....	10	30	8	20
24 Tobacco stores with news-stands—Magasins de tabac avec rayon de journaux.....	15	319	3	10
25 Tobacco stores—Magasins de tabac.....	10	139	3	5
26 Tobacco stores with foods—Magasins de tabac, avec aliments.....	8	120	5	11
27 Miscellaneous classifications (combined)—Classifications diverses (combinaisons).....	113	4,999	69	143
28 SECONDHAND GROUP—GROUPE DE LA MARCHANDISE DE SECONDE MAIN.....	30	87	24	34

Tableau 5.—NOUVEAU-BRUNSWICK — Commerce de détail, 1930, par le chiffre d'affaires—Suite

MAGASINS GROUPÉS SELON LE MONTANT DES VENTES ANNUELLES, PAR GENRES DE COMMERCE

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

\$5,000—\$9,999		\$10,000—\$19,999		\$20,000—\$29,999		\$30,000—\$49,999		\$50,000—\$99,999		\$100,000—\$199,999		\$200,000 or over—ou plus	
Number of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales
44	296	66	923	25	589	46	1,762	27	1,757	2	276	2	551
3	18	4	65	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3	22	6	82	1	23	1	36	-	-	-	-	-	-
4	31	11	157	10	233	11	398	6	380	-	-	-	-
3	19	12	170	4	92	14	522	12	782	1	141	2	551
5	31	10	120	3	65	9	365	2	167	1	135	-	-
1	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	27	4	55	1	22	-	-	-	-	-	-	-	-
9	63	5	77	3	75	1	43	1	77	-	-	-	-
1	6	2	24	-	-	-	-	1	61	-	-	-	-
1	6	-	-	1	22	1	48	1	50	-	-	-	-
10	68	11	158	2	56	9	351	4	240	-	-	-	-
19	137	23	328	14	344	12	454	10	738	3	397	3	894
7	51	14	207	7	158	5	196	4	(x)	3	397	1	(x)
1	10	1	(x)	1	25	3	101	4	(x)	-	-	1	(x)
-	-	1	(x)	-	-	1	(x)	-	-	-	-	1	(x)
2	16	-	-	-	-	1	(x)	1	(x)	-	-	-	-
1	5	-	-	1	30	-	-	-	-	-	-	-	-
6	42	4	63	4	103	1	46	-	-	-	-	-	-
2	13	3	(x)	1	28	1	(x)	1	(x)	-	-	-	-
13	95	25	357	9	218	11	464	9	611	2	(x)	2	(x)
8	61	6	84	2	49	7	298	5	330	2	(x)	2	(x)
1	5	2	27	2	46	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	3	36	-	-	4	166	-	-	-	-	-	-
1	6	3	41	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	2	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	2	34	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	14	3	(x)	1	22	-	-	1	(x)	-	-	-	-
-	-	2	(x)	3	74	-	-	2	(x)	-	-	-	-
35	233	29	390	6	154	5	179	1	50	-	-	-	-
6	39	5	70	3	76	-	-	1	50	-	-	-	-
3	21	4	52	2	51	1	31	-	-	-	-	-	-
17	117	15	201	1	27	4	148	-	-	-	-	-	-
3	17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5	32	5	67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Tableau 5.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par le chiffre d'affaires—Fin

MAGASINS GROUPÉS SELON LE MONTANT DES VENTES ANNUELLES, PAR GENRES DE COMMERCE

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

\$5,000- \$9,999		\$10,000- \$19,999		\$20,000- \$29,999		\$30,000- \$49,999		\$50,000- \$99,999		\$100,000- \$199,999		\$200,000 or over- ou plus	
Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ventes nettes	Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ventes nettes	Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ventes nettes	Num- ber of stores	Net sales
83	563	99	1,417	58	1,444	38	1,439	30	2,007	12	1,527	14	4,263
3	18	2	(x)	-	-	-	-	1	(x)	-	-	-	-
3	21	2	24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1	6	4	(x)	4	92	2	82	1	(x)	1	(x)	-	-
-	-	1	11	1	23	1	35	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	(x)	1	(x)	1	(x)	-	-
4	25	1	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	29	3	38	1	26	2	(x)	1	(x)	1	(x)	-	-
8	50	6	85	4	97	6	231	10	(x)	3	409	2	(x)
2	12	1	15	-	-	2	69	-	-	-	-	-	-
20	147	42	589	30	733	12	441	3	(x)	-	-	1	(x)
4	22	6	(x)	1	27	-	-	1	(x)	-	-	-	-
-	-	1	20	1	30	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9	68	8	105	4	102	2	68	2	134	-	-	-	-
1	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1	10	1	15	1	27	-	-	-	-	-	-	-	-
3	22	2	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	3	48	1	28	2	68	1	63	-	-	-	-
2	15	-	-	-	-	2	75	-	-	-	-	-	-
2	13	3	43	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	13	1	17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	16	3	46	5	139	-	-	2	108	-	-	-	-
-	-	4	64	3	69	-	-	-	-	-	-	-	-
2	16	-	-	-	-	-	-	1	93	-	-	-	-
8	46	5	82	2	52	6	249	6	416	6	804	11	3,208
4	27	2	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Table 6.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, Credit Business

NUMBER OF STORES AND AMOUNT OF SALES CLASSIFIED ACCORDING TO DEGREE OF CREDIT FOR SELECTED KINDS OF BUSINESS

(Sales are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	Total stores reporting — Magasins faisant rapport		All cash — Pas de crédit		1-10 per cent	
	Number of stores	Net sales	Number of stores	Ventes nettes	Number of stores	Net sales
Total, All Stores Reporting⁽¹⁾—Total, tous magasins faisant rapport⁽¹⁾—						
1 Number of stores—Nombre de magasins.....	2,172	—	613	—	240	—
2 Per cent of total stores—Pourcentage du nombre de magasins.....	100.00	—	28.23	—	11.05	—
3 Amount of net sales—Montant des ventes nettes.....	—	38,719	—	6,342	—	3,375
4 Per cent of total sales—Pourcentage des ventes totales.....	—	100.00	—	16.38	—	8.72
FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION—						
5 Bakeries and bakery products—Boulangeries et produits de la boulangerie.....	16	68	13	61	1	5
6 Confectionery stores—Confiseries.....	117	629	103	452	11	151
7 Fruit and vegetable stores—Fruits et légumes.....	4	91	2	15	1	3
8 Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	509	4,103	147	1,376	57	571
9 Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	68	1,932	6	263	5	195
10 Meat markets with groceries—Boucheries avec épiceries.....	37	734	4	129	4	96
11 Meat markets—Boucheries.....	43	454	12	38	1	1
12 Fish markets—Poissonneries.....	16	141	8	63	—	—
13 Coffee, tea, spices—Magasins de café, thé et épices.....	3	47	—	—	1	29
COUNTRY GENERAL STORES—MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE—						
14 General stores (groceries with dry goods and apparel)—Magasins généraux (épiceries, nouveautés et vêtement).....	362	7,050	34	455	22	460
15 General stores (groceries with other merchandise)—Magasins généraux (épiceries avec autres marchandises).....	71	1,094	4	52	10	105
GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHANDISES GÉNÉRALES—						
16 Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	40	686	17	177	6	77
17 General merchandise stores with food departments—Magasins de marchandises générales avec rayons de produits alimentaires.....	4	95	—	—	—	—
AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE—						
18 Automobile dealers—Marchands d'automobiles.....	58	5,519	3	78	2	40
19 Filling stations—Stations d'essence.....	20	76	11	12	2	19
20 Filling stations with tires and accessories—Stations d'essence avec pneus et accessoires.....	18	245	4	27	5	91
21 Filling stations with other merchandise—Stations d'essence avec autre marchandise.....	31	186	20	41	2	7
22 Garages.....	63	414	11	51	8	26
APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT—						
23 Men's furnishings stores—Magasins de lingerie (hommes).....	10	133	6	61	1	12
24 Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons).....	30	730	9	199	2	44
25 Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	44	2,182	19	710	3	54
26 Women's ready-to-wear stores—Magasins de confection pour femmes.....	20	631	4	71	4	64
27 Millinery stores—Magasins de modes.....	23	103	13	77	3	7
28 Custom tailors and made-to-measure clothing—Tailleurs et vêtement sur mesure.....	25	192	3	5	3	10
29 Furriers—fur shops—Fourreurs.....	5	125	—	—	2	5
30 Shoe stores (men's, women's and children's)—Magasins de chaussures pour hommes, femmes et enfants.....	21	510	8	248	6	68
BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION—						
31 Hardware stores—Quincailleries.....	34	1,389	3	42	4	100
32 Lumber and building materials—Cours de bois d'œuvre et matériaux de construction.....	4	544	—	—	1	72
33 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	5	102	1	1	1	3
34 Heating and plumbing fixtures—Boutiques de plomberie et chaufferie.....	10	108	1	12	—	—
35 Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres.....	6	73	—	—	—	—

⁽¹⁾ All stores did not report the amount of credit business or whether all sales were for cash. This table includes only those establishments which reported they sell entirely for cash or that they make credit sales.

Tableau 6.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, Ventes à crédit

NOMBRE DE MAGASINS ET MONTANTS DE VENTES CLASSIFIÉS SELON LE DEGRÉ DE CRÉDIT POUR GENRES SÉLECTIONNÉS DE COMMERCE

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

Proportion of Credit Business—Proportion de ventes à crédit															
11 - 20 pour-cent		21 - 30 per cent		31 - 40 pour-cent		41 - 50 per cent		51 - 60 pour-cent		61 - 70 per cent		71 - 80 pour-cent		Over 80 per cent — Au-dessus de 80 pour-cent	
Nom- bre de maga- sins	Ven- tes nettes	Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ven- tes nettes	Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ven- tes nettes	Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ven- tes nettes	Num- ber of stores	Net sales
200	—	177	—	174	—	240	—	151	—	149	—	127	—	101	—
9-21	—	8-15	—	8-01	—	11-05	—	6-95	—	6-85	—	5-85	—	4-65	—
—	2,093	—	2,321	—	2,775	—	4,716	—	4,224	—	4,213	—	3,544	—	4,215
—	7-73	—	6-00	—	7-17	—	12-18	—	10-91	—	10-88	—	9-16	—	10-87
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	1	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	73	—	—	—	—	—	—
39	184	39	188	37	184	73	513	30	260	38	281	34	380	15	165
6	97	2	22	3	42	7	62	7	234	11	378	13	346	8	292
3	18	1	2	3	25	7	84	8	241	2	23	3	91	2	27
4	13	3	14	4	32	6	28	8	176	4	121	1	32	—	—
—	—	4	53	1	11	2	13	—	—	—	—	—	—	1	2
—	—	1	1	1	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	312	44	553	63	661	61	1,600	39	866	31	1,026	31	941	7	176
11	117	5	77	9	137	9	134	8	298	8	92	6	66	1	18
5	163	6	172	5	96	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—
—	—	2	26	—	—	1	14	—	—	—	—	—	—	1	56
3	749	6	282	7	606	10	582	10	960	4	754	3	340	10	1,120
3	34	—	—	—	—	2	8	1	1	1	2	—	—	—	—
3	16	2	28	1	3	2	67	—	—	—	—	—	—	1	12
4	127	3	5	1	2	—	—	1	5	—	—	—	—	—	—
15	83	15	164	6	37	4	29	1	10	2	6	—	—	1	9
2	48	—	—	—	—	1	12	—	—	—	—	—	—	—	—
1	18	4	80	2	24	5	163	2	62	3	99	1	14	1	27
7	250	2	76	8	636	2	364	—	—	2	44	—	—	1	48
2	21	2	49	1	14	2	131	3	229	1	41	—	—	1	12
2	7	1	4	—	—	3	6	—	—	—	—	1	2	—	—
—	—	1	27	4	45	8	59	—	—	1	2	1	1	4	43
2	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	50
—	—	2	120	2	56	2	10	1	9	—	—	—	—	—	—
1	6	1	16	3	22	5	292	5	96	7	479	4	227	1	110
—	—	—	—	—	—	1	34	—	—	—	—	1	31	1	407
1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	93
1	2	3	22	—	—	—	—	1	22	1	1	1	17	2	32
1	3	—	—	—	—	—	—	3	28	—	—	2	42	—	—

(1) Comme la déclaration des ventes à crédit ou au comptant n'a pas été faite par tous les magasins, le tableau ci-dessus ne couvre que les établissements ayant fait telles déclarations.

Table 6.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, Credit Business—Con.

NUMBER OF STORES AND AMOUNT OF SALES CLASSIFIED ACCORDING TO DEGREE OF CREDIT FOR SELECTED KINDS OF BUSINESS

(Sales are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	Total stores reporting — Magasins faisant rapport		All cash — Pas de crédit		1-10 per cent	
	Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ventes nettes	Num- ber of stores	Net sales
FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE—						
1 Furniture stores—Magasins de meubles.....	15	410	2	14	-	-
2 Household appliance stores (owned by utility companies)— Magasins d'appareils de ménage (appartenant à des com- pagnies d'utilité publique).....	5	149	-	-	1	48
3 Radio and music stores (including refrigeration)—Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération).....	6	223	-	-	-	-
OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL—						
4 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de pro- vende (farine, grain, engrais, etc.).....	5	170	2	32	-	-
5 Feed and coal stores—Magasins de provende et de charbon...	4	210	-	-	-	-
6 Book stores—Librairies.....	9	297	1	2	3	35
7 Coal and wood yards (including ice)—Cours à charbon et bois (comprenant glace).....	29	1,775	3	7	4	40
8 Drug stores—Pharmacies.....	80	1,658	21	632	27	490
9 Florists—Fleuristes.....	11	166	1	3	-	-
10 Jewellery stores—Bijouteries.....	22	332	7	52	5	61
11 Music stores (without radio)—Magasins de musique (sans radios).....	4	12	1	1	-	-

Tableau 6.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, Ventes à crédit—Fin

NOMBRE DE MAGASINS ET MONTANTS DE VENTES CLASSIFIÉS SELON LE DEGRÉ DE CRÉDIT POUR GENRES SÉLECTIONNÉS DE COMMERCE

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

Proportion of Credit Business—Proportion de ventes à crédit															
11 - 20 pour-cent		21 - 30 per cent		31 - 40 pour-cent		41 - 50 per cent		51 - 60 pour-cent		61 - 70 per cent		71 - 80 pour-cent		Over 80 per cent Au-dessus de 80 pour-cent	
Nom- bre de maga- sins	Ven- tes nettes	Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ven- tes nettes	Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ven- tes nettes	Num- ber of stores	Net sales	Nom- bre de maga- sins	Ven- tes nettes	Num- ber of stores	Net sales
-	-	-	-	-	-	2	21	2	10	4	140	2	92	3	133
1	4	-	0	1	12	-	-	-	-	-	-	-	-	2	85
-	-	-	-	-	-	-	-	1	20	3	120	-	-	2	83
-	-	-	-	-	-	1	47	-	-	1	67	1	25	-	-
-	-	-	-	-	-	1	4	-	-	1	40	2	165	-	-
1	9	1	36	-	-	-	-	2	171	1	43	-	-	-	-
3	117	2	17	-	-	1	7	3	189	2	47	3	624	8	727
17	274	10	168	2	35	-	-	-	-	1	24	-	-	2	35
1	2	2	16	1	10	-	-	2	34	2	80	2	19	-	-
4	28	3	45	1	12	1	74	1	61	-	-	-	-	-	-
-	-	1	2	1	6	-	-	1	5	-	-	-	-	-	-

Table 7.—NEW BRUNSWICK—Credit Business, by Types of Operation
Tableau 7.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes à crédit, par types d'opération

Type of operation—Type d'opération	Number of stores reporting credit sales — Nombre de magasins déclarant des ventes à crédit	Total net sales of such stores — Chiffre net des ventes effectuées par ces magasins	Net credit sales of such stores — Chiffre net des ventes à crédit effectuées par ces magasins	Ratio of credit sales to total sales in stores reporting credit sales — Rapport des ventes à crédit aux ventes globales effectuées par les magasins déclarant des ventes à crédit	Instalment sales of stores reporting instalments (included also in credit sales) — Ventes à tempérament effectuées par les magasins en déclarant (comprises également avec les ventes à crédit)
		\$	\$		\$
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	1,373	25,733,000	12,788,600	49.7	1,738,000
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	78	1,742,900	873,500	50.1	—
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	67	3,080,500	1,585,200	51.5	616,000
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	23	1,497,500	753,800	50.3	330,900
Local chains (4 stores and over) (1)—Chaînes locales (4 magasins et plus) (1).....	10	629,400	66,200	10.5	3,500
Provincial chains(1)—Chaînes provinciales(1)	17	1,736,800	1,023,200	58.9	285,100
Direct selling (house to house)—Colportage (de porte en porte).....	11	39,100	19,800	50.6	—
Industrial stores (owned by manufacturers)—Magasins industriels (appartenant aux manufacturiers).....	4	276,300	162,100	58.7	—
Producer-retailers of milk—Producteur-détaillants de lait.....	3	7,800	5,600	71.8	—

(1) See note in "Description of Tables"—"Credit Business by Types of Operation".

(1) Voir renvoi à "Description des tableaux"—"Ventes à crédit, par types d'opération".

Table 8.—NEW BRUNSWICK—Repair and Service Receipts Reported by Merchandising Establishments, 1930

Tableau 8.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Recettes provenant de réparations et de services telles que déclarées par les établissements, 1930

Subsidiary Receipts and Kind of Business Reporting (1)	Receipts Recettes	Recettes subsidiaires et Genre de commerce fournissant des déclarations (1)
Total repair and service receipts reported.....	\$ 910,500	Total des recettes déclarées en paiement de réparations et services.
Cleaning, pressing and repairing—		Nettoyage, pressage et réparation—
Custom tailors and made-to-measure clothing.....	10,600	Tailleurs et vêtement sur mesure.
All other retail stores.....	2,900	Tous autres magasins de détail.
Barber shops—		Boutiques de barbier—
Tobacco stores and stands.....	6,100	Magasins et comptoirs de tabac.
All other retail stores.....	14,100	Tous autres magasins de détail.
General automobile repair services—		Réparation générale d'auto—
Automobile dealers.....	416,600	Marchands d'automobiles.
Garages.....	238,400	Garages.
All other retail stores.....	5,200	Tous autres magasins de détail.
Tire service and repairs—		Service et réparation de pneus—
Tire shops.....	7,200	Boutiques de pneus.
Filling stations.....	7,700	Stations d'essence.
All other retail stores.....	200	Tous autres magasins de détail.
Washing and polishing—		Lavage et polissage—
Filling stations.....	20,100	Stations d'essence.
Boot and shoe repairs—		Réparation de chaussures—
Shoe stores.....	7,900	Magasins de chaussures.
All other retail stores.....	2,000	Tous autres magasins de détail.
Radio and electrical repairs—		Réparation de radio et appareils électriques—
Radio and music stores (including refrigeration).....	8,800	Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération).
All other retail stores.....	1,900	Tous autres magasins de détail.
Watch and jewellery repairs—		Réparation de montres et bijoux—
Jewellery stores.....	60,100	Bijouteries.
All other retail stores.....	500	Tous autres magasins de détail.
Service on business machines and household appliances		Service de machines de bureau et appareils de ménage—
Household appliance stores.....	2,600	Magasins d'appareils de ménage.
Office and store mechanical appliances and typewriter dealers.....	14,100	Appareils mécaniques de bureau et de magasin et magasins de dactylographes.
All other retail stores.....	1,500	Tous autres magasins de détail.
Not otherwise specified.....	82,000	Services divers.

(1) The first heading in each group shows the nature of the services rendered; the indented headings indicate the kind of business establishments in which these services are performed.

(1) Le premier en-tête de chaque groupe montre la nature du service; les en-têtes en retrait indiquent l'espèce d'établissement dans lequel sont rendus ces services.

Table 9.—NEW BRUNSWICK—Wholesale Sales by Retail Merchandise Establishments and Retail Sales by Wholesale Establishments, 1930**Tableau 9.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes de gros effectuées par les établissements de détail et ventes de détail effectuées par les établissements de gros, 1930**

Retail Merchandise Establishments — Etablissements de ventes au détail Kind of business—Genre de commerce	Sales to other retailers — Ventes à d'autres détaillants	Sales to ultimate consumers — Ventes aux con- sommateurs	Wholesale Establishments — Etablissements de gros Kind of business—Genre de commerce
Total	\$ 479,200	\$1,047,300	Total
Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	2,900	44,500	Groceries and food specialties—Épiceries et spécialités alimentaires.
Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	11,000	42,500	Dairy and poultry products—Produits laitiers et œufs.
Dairy products dealers—Marchands de pro- duits laitiers.....	35,500	99,100	Fruits and vegetables—Fruits et légumes.
Fruit and vegetable stores—Fruits et légumes. Country general stores—Magasins généraux de campagne.....	59,800	54,600	General merchandise—Marchandise générale. Automotive equipment and radio—Équipement automoteur et radios.
Automobile dealers—Distributeurs d'auto- mobiles.....	183,600	20,000	Electrical goods and equipment—Appareils et accessoires électriques.
Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	23,300	18,200	Refrigerators (electric)—Glacières (électriques). Hardware—Quincaillerie.
Hardware stores—Quincailleries.....	47,600	427,500	Hay, grain and feed—Foin, grain et provende. Drugs and drug sundries—Drogues et fournitures pharmaceutiques.
Feed stores—Magasins de provende.....	2,600	38,600	
Drug stores—Pharmacies.....	6,500	36,300	
Tobacco stores and stands—Magasins et comp- toirs de tabac.....	42,300	—	
Not otherwise specified—Divers.....	64,100	224,600	Not otherwise specified—Divers.

Table 10.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Forms of Organization**Tableau 10.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par constitution des établissements**

	Number of stores — Nombre de ma- gasins	Full-time employees — Personnel à temps entier			Total sales — Total des ventes
		Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	
Total	4,434	4,516	2,338	\$ 6,224,300	\$ 84,371,900
Individual proprietorships—Particuliers.....	3,731	1,921	864	1,938,600	32,284,000
Partnerships—Sociétés en nom collectif.....	239	299	106	336,200	5,532,700
Corporations—Compagnies incorporées.....	448	2,267	1,356	3,903,100	45,663,000
Co-operative associations—Coopératives.....	15	29	11	45,600	890,700
Other forms—Autres.....	1	—	—	800	1,500

Table 11.—NEW BRUNSWICK—Capital Invested in Retail Merchandise Trade, 1930**Tableau 11.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Capital engagé dans le commerce de détail, 1930**

Group—Groupe	Number of stores — Nombre de ma- gasins	Total sales — Total des ventes	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)	Capital invested (including stocks on hand) — Capital engagé (inclus stocks en magasin)
Total	4,434	\$ 84,371,900	\$ 14,866,700	\$ 35,384,900
Food group—Groupe de l'alimentation.....	1,818	14,982,500	1,416,000	4,867,600
Country general stores—Magasins généraux de campagne.....	706	12,236,200	3,570,300	7,910,200
General merchandise group—Groupe des marchandises générales.....	98	18,679,900	2,671,000	5,020,300
Automotive group—Groupe de l'automobile.....	451	11,697,800	951,400	4,315,000
Apparel group—Groupe du vêtement.....	307	6,373,300	2,109,700	3,326,900
Building materials group—Groupe des matériaux de construction.....	115	3,359,000	1,075,000	2,079,000
Furniture and household group—Groupe des meubles et articles de ménage.....	87	2,592,300	687,000	1,781,800
Restaurants, cafeterias and eating places—Restaurants, cafétérias et salles à manger.....	174	1,204,300	33,500	449,500
Other retail stores—Autres magasins de détail.....	648	13,159,400	2,267,400	5,588,200
Secondhand group—Groupe de la marchandise de seconde main.....	30	87,200	25,400	46,400

Table 12.—NEW BRUNSWICK—Summary of Retail Merchandise Trade, 1930, by Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or Over

Counties and incorporated places of 1,000 population or over — Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus	Popula- tion (1931)	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier			Net sales — Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)
			Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages		
					\$	\$	\$
TOTAL, NEW BRUNSWICK—TO- TAL, NOUVEAU-BRUNSWICK....	408,219	4,434	4,516	2,338	6,224,300	84,371,900	14,806,700
Albert.....	7,679	62	29	13	31,000	625,600	157,500
Carleton.....	29,796	207	223	58	248,500	3,891,800	842,800
Woodstock.....	3,259	93	159	41	179,500	2,333,900	489,500
Remainder of county.....	17,537	114	64	17	69,000	1,557,900	353,300
Autres.....							
Charlotte.....	21,337	280	191	58	230,900	4,091,900	757,900
Milltown.....	1,735	19	5	2	6,200	155,700	17,900
St. Andrews.....	1,207	27	27	6	30,300	445,600	91,100
St. George.....	1,087	27	16	11	20,900	419,400	86,400
St. Stephen.....	3,437	93	115	32	144,600	2,282,300	388,900
Remainder of county.....	13,871	114	28	7	28,900	788,900	173,600
Autres.....							
Gloucester.....	41,914	316	119	55	147,400	3,017,700	848,800
Bathurst.....	3,300	73	68	38	101,400	1,629,600	378,000
Remainder of county.....	38,614	243	51	17	46,000	1,388,100	470,800
Autres.....							
Kent.....	23,478	213	74	20	72,000	1,347,100	369,600
Kings.....	19,807	201	133	34	148,200	2,589,100	480,200
Sussex.....	2,252	60	83	24	99,100	1,312,800	220,800
Remainder of county.....	17,555	141	50	10	49,100	1,276,300	259,400
Autres.....							
Madawaska.....	24,527	244	130	37	141,900	2,689,100	721,700
Edmundston.....	6,430	108	88	27	99,000	1,625,100	356,400
Remainder of county.....	18,097	136	42	10	42,900	1,064,000	365,300
Autres.....							
Northumberland.....	34,124	337	219	79	239,400	3,904,200	1,149,700
Chatham.....	4,017	88	97	26	84,700	1,205,900	415,500
Newcastle.....	3,383	52	60	25	85,500	1,165,000	312,500
Remainder of county.....	26,724	197	62	28	69,200	1,533,300	421,700
Autres.....							
Queens.....	11,219	130	46	17	46,200	1,306,200	391,900
Restigouche.....	29,859	317	246	123	311,300	5,610,500	1,071,700
Campbellton.....	6,505	124	160	84	203,600	2,989,500	568,200
Dalhousie.....	3,974	56	50	35	75,800	1,496,800	225,200
Remainder of county.....	19,380	137	36	4	31,900	1,124,200	278,300
Autres.....							
St. John.....	61,613	939	1,550	863	2,226,400	22,351,700	3,343,900
Saint John.....	47,514	822	1,465	846	2,160,100	21,435,100	3,233,700
Remainder of county.....	14,099	117	85	17	66,300	916,600	110,200
Autres.....							
Sunbury.....	6,999	47	4	1	2,700	234,000	47,900
Victoria.....	14,907	145	85	47	116,600	2,130,700	465,300
Grand Falls.....	1,556	46	32	21	55,300	846,000	208,100
Remainder of county.....	13,351	99	53	26	61,300	1,284,700	257,200
Autres.....							

Tableau 12.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Résumé du commerce de détail, 1930, par comtés et endroits incorporés de 1,000 âmes ou plus—Fin

Counties and incorporated places of 1,000 population or over Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus	Popula- tion (1931)	Number of stores Nombre de magasins	Full-time employees Personnel à temps entier			Net sales — Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en magasin à la fin de l'année (prix côtant)
			Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages		
					\$	\$	\$
Westmorland	57,506	612	1,095	742	1,782,100	23,830,200	2,928,400
Moncton.....	20,689	302	920	699	1,621,700	20,751,400	2,290,700
PLACES UNDER 10,000 ENDROITS DE MOINS DE 10,000							
Sackville.....	2,234	54	60	16	57,800	781,900	155,300
Shediac.....	1,883	28	24	9	24,700	446,500	108,400
Remainder of county.....	32,700	228	91	18	77,900	1,850,400	374,000
Autres.....							
Total, places under 10,000.....	36,817	310	175	43	160,400	3,078,800	637,700
Total, endroits de moins de 10,000.....							
York	32,454	384	372	191	479,700	6,752,100	1,229,400
Devon.....	1,977	36	39	5	30,100	405,000	58,900
Fredericton.....	8,830	179	283	164	395,400	4,862,400	806,800
Marysville.....	1,512	16	7	4	8,900	135,700	23,200
Remainder of county.....	20,135	153	43	18	45,300	1,349,000	340,500
Autres.....							

Table 13.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF STORES AND SALES BY COUNTIES AND INCORPORATED PLACES OF 1,000 POPULATION OR OVER

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

(Sales are shown in thousands of dollars)

Counties and incorporated places of 1,000 population or over — Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus		Candy and confectionery Bonbons et confiserie	Grocery stores (without meat) Épiceries (sans rayon de viandes)	Combination (groceries, meats) Combinaisons (épicerie, viandes)	Meat markets (including sea foods) Boucheries (y compris poisson)	Other food stores Autres magasins de denrées alimentaires	Country general stores Magasins généraux de campagne	Dry goods stores Magasins de marchandises sèches	General merchandise stores Magasins de marchandises générales	Variety, 5-and-10, etc. Bazars, magasins de 5 et 10 cents, etc.	Motor vehicle dealers Distributeurs de véhicules automobiles	Filling stations Stations d'essence	Garages	Other automotive establishments Autres magasins d'automobiles
1 TOTAL, NEW BRUNSWICK—TO- TAL, NOUVEAU-BRUNSWICK	{Stores—Magasins. Sales—Ventes.....}	236 976	999 7,144	215 5,050	117 923	251 890	706 12,236	61 1,119	17 (x)	20 (x)	113 8,971	188 1,489	136 1,108	14 129
2 Albert.....	{Stores... Sales.....}	3 3	10 80	2 (x)	1 (x)	— —	20 350	— —	— —	— —	1 (x)	1 (x)	8 24	— —
3 Carleton.....	{Stores... Sales.....}	6 19	28 239	7 72	4 59	5 30	38 913	3 (x)	1 (x)	— —	11 610	16 48	15 63	— —
4 Woodstock.....	{Stores... Sales.....}	1 (x)	10 149	1 (x)	4 59	5 30	1 (x)	3 (x)	1 (x)	— —	6 455	6 26	4 32	— —
5 Remainder of county.....	{Stores... Sales.....}	5 (x)	18 90	6 (x)	— —	— —	37 (x)	— —	— —	— —	5 155	10 22	11 31	— —
6 Charlotte.....	{Stores... Sales.....}	15 56	52 295	18 505	7 13	16 27	45 909	7 85	— —	1 (x)	7 542	13 80	10 75	— —
7 Milltown.....	{Stores... Sales.....}	1 (x)	4 38	1 (x)	— —	7 8	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 (x)	— —
8 St. Andrews.....	{Stores... Sales.....}	1 (x)	2 (x)	2 (x)	— —	— —	— —	4 26	— —	— —	— —	2 (x)	3 16	— —
9 St. George.....	{Stores... Sales.....}	1 (x)	3 23	3 39	— —	— —	4 132	— —	— —	— —	— —	— —	5 51	— —
10 St. Stephen.....	{Stores... Sales.....}	4 48	5 70	3 219	5 (x)	9 19	3 213	2 (x)	— —	— (x)	1 (x)	6 54	5 3	— —
11 Remainder of county.....	{Stores... Sales.....}	8 3	38 (x)	5 27	6 (x)	— —	38 564	1 (x)	— —	— —	1 (x)	6 (x)	3 (x)	— —
12 Gloucester.....	{Stores... Sales.....}	20 18	93 354	5 79	7 63	6 16	100 1,365	9 47	2 (x)	1 (x)	5 233	7 4	4 53	1 (x)
13 Bathurst.....	{Stores... Sales.....}	5 15	11 227	3 (x)	4 61	4 (x)	5 539	4 38	— (x)	1 —	5 233	1 (x)	1 (x)	— —
14 Remainder of county.....	{Stores... Sales.....}	15 14	82 127	2 (x)	3 (x)	2 (x)	95 827	5 10	2 (x)	— —	— —	6 (x)	3 (x)	1 (x)
15 Kent.....	{Stores... Sales.....}	6 1	60 84	1 (x)	16 13	3 2	65 919	1 (x)	— —	— —	4 162	5 8	4 18	1 (x)
16 Kings.....	{Stores... Sales.....}	7 13	55 333	2 (x)	4 75	13 27	45 900	1 (x)	1 (x)	— —	7 356	11 29	10 112	— —
17 Sussex.....	{Stores... Sales.....}	1 (x)	8 149	1 (x)	2 (x)	11 (x)	3 123	— (x)	1 (x)	— —	5 (x)	2 (x)	2 (x)	— —
18 Remainder of county.....	{Stores... Sales.....}	6 (x)	47 184	1 (x)	2 (x)	2 (x)	42 777	1 (x)	— —	— —	2 (x)	9 (x)	8 (x)	— —
19 Madawaska.....	{Stores... Sales.....}	18 21	37 196	7 128	4 6	22 29	60 727	5 23	1 (x)	1 (x)	6 (x)	2 (x)	10 23	— —
20 Edmundston.....	{Stores... Sales.....}	7 14	12 151	5 (x)	— (x)	21 (x)	10 203	4 (x)	1 (x)	1 (x)	4 208	1 (x)	3 (x)	— —
21 Remainder of county.....	{Stores... Sales.....}	11 7	25 45	2 (x)	4 (x)	1 (x)	50 524	1 (x)	— —	— —	2 (x)	1 (x)	16 (x)	— —
22 Northumberland.....	{Stores... Sales.....}	18 34	69 367	15 292	10 31	21 24	70 1,237	9 85	2 (x)	2 (x)	10 435	14 59	6 30	1 (x)
23 Chatham.....	{Stores... Sales.....}	5 9	11 116	5 74	3 21	3 (x)	19 77	3 (x)	2 (x)	1 (x)	2 (x)	2 (x)	1 (x)	— —
24 Newcastle.....	{Stores... Sales.....}	1 (x)	6 124	7 205	— —	— —	3 154	6 29	— —	— —	4 208	1 (x)	— —	— —
25 Remainder of county.....	{Stores... Sales.....}	12 (x)	52 126	3 12	7 11	2 (x)	64 1,006	1 (x)	1 (x)	— —	4 (x)	11 35	5 (x)	1 (x)

Tableau 13.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE DE MAGASINS ET VENTES PAR COMTÉS ET ENDROITS INCORPORÉS DE 1,000 ÂMES OU PLUS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

Men's and boys' clothing stores Vêtement et lingerie (hommes et garçons)	Family clothing stores Vêtement pour toute la famille	Women's apparel and accessories Vêtement de femme et accessoires	Other apparel stores Autres magasins de vêtement	Shoe stores Magasins de chaussures	Hardware stores Quincailleries	Lumber and building materials Bois et matériaux de construction	Paint and glass, electrical, heating and plumbing shops Peintures et vitres, boutiques d'électricité, chauffage et plomberie	Furniture stores Magasins de meubles	Household appliance stores Magasins d'appareils de ménage	Other home furnishings and appliance stores Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison	Radio and music stores Magasins de radio et de musique	Restaurant group Groupe des restaurants	Farm implements Instruments aratoires	Farmers' supply stores Fournitures pour fermiers	Coal and wood yards—ice dealers Cours à charbon et bois—marchands de glace	Drug stores Pharmacies	Tobacco stores and stands Magasins et comptoirs de tabac	All other stores Tous autres magasins		
59 1,468	54 2,291	88 1,116	57 617	39 882	47 1,553	17 1,155	51 651	35 1,678	13 285	17 169	22 461	174 1,204	158 289	40 759	62 2,533	115 2,331	43 609	260 6,726	1	
-	-	-	-	-	(x)	-	-	-	1	-	-	(x)	5	-	-	3	-	5	2	
(x) 2	4	(x) 2	(x) 1	(x) 2	6	(x) 2	(x) 2	3	-	-	(x) 2	9	6	5	(x) 1	8	1	17	3	
(x) 2	158	(x) 2	(x) 1	(x) 2	256	-	(x) 2	47	-	-	(x) 2	50	30	66	(x) 1	130	(x) 1	555	4	
-	(x) 1	(x) 1	(x) 1	(x) 1	(x) 4	(x) 2	-	47	-	-	(x) 2	6	3	(x) 3	(x) 1	5	1	13	5	
-	(x) 1	-	-	-	(x) 1	(x) 1	-	-	-	-	-	44	26	(x) 2	(x) 1	109	(x) 1	356	4	
-	-	-	-	-	(x) 1	-	-	-	-	-	-	3	3	(x) 1	-	3	-	4	5	
6	(x) 2	8	3	3	6	-	(x) 1	2	1	-	(x) 1	12	5	1	6	8	1	23	6	
160	(x) 1	114	12	22	155	-	(x) 1	(x) 2	(x) 1	(x) 1	(x) 1	82	4	(x) 1	168	146	(x) 1	446	7	
(x) 1	-	(x) 1	-	(x) 1	(x) 1	-	-	-	-	-	-	(x) 2	-	-	-	(x) 1	-	1	8	
(x) 1	-	(x) 1	-	(x) 1	(x) 1	-	(x) 1	-	-	(x) 1	-	(x) 1	1	-	(x) 1	(x) 1	-	(x) 1	9	
(x) 1	(x) 2	(x) 2	-	(x) 2	(x) 4	-	-	(x) 2	1	-	-	(x) 2	-	-	(x) 1	-	-	3	10	
3	(x) 1	(x) 1	(x) 2	(x) 2	(x) 1	-	-	-	-	-	(x) 1	5	-	(x) 1	3	4	-	13	11	
113	-	96	(x) 1	(x) 1	(x) 1	-	-	-	(x) 1	-	-	(x) 2	-	(x) 1	147	85	-	209	11	
(x) 2	(x) 1	(x) 2	-	-	4	-	(x) 1	(x) 2	(x) 1	-	-	(x) 2	7	15	1	3	4	10	12	
(x) 2	(x) 1	(x) 2	-	-	29	-	(x) 1	(x) 2	(x) 1	-	-	21	9	(x) 1	28	49	16	229	13	
-	(x) 1	(x) 1	-	-	1	-	(x) 1	(x) 2	(x) 1	-	-	3	1	(x) 1	3	3	3	5	13	
-	-	-	-	-	(x) 3	-	-	-	-	-	-	15	(x) 1	(x) 1	28	49	(x) 1	154	15	
-	-	-	-	-	(x) 1	-	-	-	-	-	-	4	14	-	-	-	-	75	16	
-	-	5	-	-	-	(x) 1	-	-	-	(x) 2	-	5	23	1	-	-	-	10	17	
-	-	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9	24	(x) 1	-	-	-	72	18	
(x) 2	(x) 2	(x) 2	(x) 2	-	3	-	(x) 1	-	-	-	(x) 1	6	8	5	2	4	1	8	19	
(x) 2	-	(x) 2	-	-	98	-	(x) 1	-	-	-	(x) 1	(x) 2	19	100	(x) 2	52	(x) 1	33	20	
-	-	(x) 1	(x) 1	(x) 1	(x) 2	-	(x) 1	-	-	-	(x) 1	(x) 2	(x) 2	(x) 2	(x) 2	(x) 2	-	4	21	
-	-	-	-	-	(x) 1	-	-	-	-	-	-	4	6	(x) 3	-	(x) 2	1	25	22	
(x) 2	6	4	3	-	3	1	3	5	-	1	3	7	11	1	1	4	2	14	23	
(x) 1	185	27	10	-	20	(x) 1	27	129	-	(x) 1	17	15	7	(x) 1	88	4	1	551	24	
(x) 1	(x) 4	(x) 2	(x) 1	(x) 1	(x) 1	-	27	(x) 2	-	(x) 1	(x) 1	3	2	(x) 1	1	4	1	6	25	
(x) 1	(x) 2	(x) 1	(x) 1	(x) 1	(x) 1	-	-	-	-	-	(x) 2	8	(x) 9	-	(x) 1	88	(x) 1	220	26	
-	(x) 1	(x) 1	(x) 1	(x) 1	(x) 1	-	-	(x) 1	-	-	(x) 1	7	-	-	-	-	(x) 1	8	27	
5	4	2	4	5	2	1	4	5	-	1	1	11	21	1	-	7	2	14	28	
80	146	(x) 1	12	46	(x) 2	(x) 1	22	160	-	(x) 1	(x) 1	39	15	(x) 1	-	94	(x) 1	289	29	
(x) 2	(x) 2	(x) 1	3	(x) 3	(x) 2	(x) 1	(x) 1	(x) 1	-	(x) 1	-	4	2	-	(x) 1	2	1	5	30	
(x) 3	(x) 2	(x) 1	-	(x) 2	-	-	(x) 1	(x) 2	-	-	(x) 1	16	(x) 1	(x) 1	-	(x) 3	(x) 1	135	31	
-	-	-	-	-	-	-	(x) 2	(x) 2	-	-	-	20	(x) 1	-	-	52	(x) 1	136	32	
-	-	-	-	-	-	-	(x) 2	(x) 2	-	-	-	3	18	-	-	2	-	6	33	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13	-	-	-	(x) 2	-	17	34	

Table 13.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.

NUMBER OF STORES AND SALES BY COUNTIES AND INCORPORATED PLACES OF 1,000 POPULATION OR OVER

(An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals)

(Sales are shown in thousands of dollars)

Counties and incorporated places of 1,000 population or over Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus		Candy and confectionery Bonbons et confiserie	Grocery stores (without meat) Épiceries (sans rayon de viandes)	Combination (groceries, meats) Combinés (épiceries, viandes)	Meat markets (including sea foods) Boucheries (y compris poisson)	Other food stores Autres magasins de denrées alimentaires	Country general stores Magasins généraux de campagne	Dry goods stores Magasins de marchandises sèches	General merchandise stores Magasins de marchandises générales	Variety, 5-and-10, etc. Bazars, magasins de 5 et 10 cents, etc.	Motor vehicle dealers Distributeurs de véhicules automobiles	Filling stations Stations d'essence	Garages	Other automotive establishments Autres magasins d'automobiles
1	Queens.....	Stores... Sales.....	5 5	23 73	6 61	6 15	- -	48 785	1 (x)	- -	3 143	7 12	5 17	- -
2	Restigouche.....	Magasins Ventes.....	17 63	80 531	24 665	3 8	17 31	39 1,113	4 24	1 (x)	3 56	11 479	10 51	6 25
8	Campbellton.....	Stores... Sales.....	6 28	20 303	11 336	1 (x)	11 24	5 291	2 (x)	- (x)	1 341	1 (x)	2 (x)	- -
4	Dalhousie.....	Magasins Ventes.....	3 31	9 46	7 251	1 (x)	5 (x)	3 112	- -	- (x)	2 (x)	2 19	- -	- -
5	Remainder of county..... Autres.....	Stores... Sales.....	8 4	51 182	6 77	1 (x)	1 (x)	31 710	2 (x)	- -	1 (x)	6 (x)	4 (x)	- -
6	St. John.....	Magasins Ventes.....	55 364	266 2,749	58 1,283	30 467	66 504	3 52	9 474	4 1,638	4 860	18 2,995	23 551	15 195
7	Saint John.....	Stores... Sales.....	46 337	224 2,497	52 1,181	28 (x)	47 429	7 (x)	8 1,638	4 860	4 2,995	18 459	11 158	12 (x)
8	Remainder of county..... Autres.....	Magasins Ventes.....	9 28	42 252	6 101	2 (x)	19 75	3 52	1 (x)	- -	- -	12 92	3 37	1 (x)
9	Sunbury.....	Stores... Sales.....	3 4	14 48	- -	- -	- -	14 154	- -	- -	- -	7 16	3 3	- -
10	Victoria.....	Magasins Ventes.....	11 25	20 64	6 62	2 (x)	5 13	38 690	- (x)	1 (x)	1 537	9 28	5 54	6 1
11	Grand Falls.....	Stores... Sales.....	4 15	3 5	2 (x)	- (x)	4 165	7 -	- (x)	- (x)	1 225	4 (x)	1 (x)	- -
12	Remainder of county..... Autres.....	Magasins Ventes.....	7 10	17 59	4 (x)	2 (x)	1 (x)	31 525	- (x)	1 (x)	- -	5 312	4 (x)	5 (x)
13	Westmorland.....	Stores... Sales.....	40 236	118 813	47 1,352	11 35	59 153	54 1,096	3 (x)	4 (x)	2 (x)	13 1,430	38 460	19 236
14	Moncton.....	Magasins Ventes.....	16 169	44 450	31 1,091	1 (x)	51 136	- -	2 (x)	3 (x)	2 (x)	9 1,172	12 312	9 171
PLACES UNDER 10,000 ENDROITS DE MOINS DE 10,000														
15	Sackville.....	Stores... Sales.....	4 14	6 111	4 33	1 (x)	5 10	3 25	1 (x)	1 (x)	- (x)	3 85	- -	- -
16	Shediac.....	Magasins Ventes.....	2 (x)	1 (x)	2 (x)	- (x)	1 (x)	5 199	- -	- -	- (x)	2 (x)	2 (x)	- -
17	Remainder of county..... Autres.....	Stores... Sales.....	18 (x)	67 (x)	10 (x)	9 (x)	2 (x)	46 872	- -	- -	1 (x)	20 (x)	8 (x)	- -
18	Total, places under 10,000 Total, endroits de moins de 10,000	Magasins Ventes.....	24 67	74 363	16 261	10 (x)	8 17	54 1,096	1 (x)	1 (x)	- -	4 258	26 148	10 65
19	York.....	Stores... Sales.....	12 113	74 920	17 471	12 133	18 34	67 1,027	9 266	- -	5 237	8 794	29 130	15 182
20	Devon.....	Magasins Ventes.....	- 7	- 49	- (x)	- 12	5 9	3 50	1 (x)	- -	- (x)	1 4	2 (x)	- -
21	Fredericton.....	Stores... Sales.....	8 102	39 741	10 330	4 118	8 21	1 (x)	8 (x)	- (x)	4 714	5 64	4 107	4 22
22	Marysville.....	Magasins Ventes.....	1 (x)	4 15	2 (x)	- (x)	4 4	2 (x)	- -	- -	- -	- -	- -	- -
23	Remainder of county..... Autres.....	Stores... Sales.....	3 (x)	24 115	3 74	5 4	1 (x)	61 891	- -	1 (x)	2 (x)	23 (x)	9 (x)	- -

Tableau 13.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

NOMBRE DE MAGASINS ET VENTES PAR COMTÉS ET ENDROITS INCORPORÉS DE 1,000 ÂMES OU PLUS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

Men's and boys' clothing stores Vêtement et lingerie (hommes et garçons)	Family clothing stores Vêtement pour toute la famille	Women's apparel and accessories Vêtement de femme et accessoires	Other apparel stores Autres magasins de vêtement	Shoe stores Magasins de chaussures	Hardware stores Quincailleries	Lumber and building materials Bois et matériaux de construction	Paint and glass, electrical, heating and plumbing shops Peintures et vitres, boutiques d'électricité, chauffage et plomberie	Furniture stores Magasins de meubles	Household appliance stores Magasins d'appareils de ménage	Other home furnishings and appliance stores Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison	Radio and music stores Magasins de radio et de musique	Restaurant group Groupe des restaurants	Farm implements Instruments aratoires	Farmers' supply stores Fournitures pour fermiers	Coal and wood yards—ice dealers Cours à charbon et bois—marchands de glace	Drug stores Pharmacies	Tobacco stores and stands Magasins et comptoirs de tabac	All other stores Tous autres magasins	
(x) 1	-	-	-	-	-	(x) 1	-	-	-	-	(x) 1	3	13	-	-	(x) 2	-	5	1
8	9	8	4	3	(x) 2	4	4	4	(x) 1	-	-	16	6	3	3	(x) 4	3	20	2
145	286	89	14	50	(x) 1	496	56	158	(x) 1	-	-	99	7	72	69	(x) 3	3	606	3
5	5	2	(x) 1	(x) 1	-	2	(x) 3	(x) 2	(x) 1	-	-	8	(x) 2	(x) 2	3	91	3	12	3
89	162	78	(x) 1	(x) 1	(x) 1	(x) 1	(x) 1	(x) 1	-	-	-	59	-	-	60	(x) 1	-	358	4
(x) 1	(x) 1	(x) 1	-	-	-	(x) 1	(x) 1	(x) 1	-	-	-	(x) 2	6	-	-	-	-	238	4
(x) 2	(x) 1	(x) 1	-	(x) 1	(x) 1	(x) 1	-	(x) 1	-	-	-	(x) 2	7	1	-	-	3	4	5
18	13	29	27	14	9	(x) 2	18	8	3	10	9	42	4	6	32	38	23	77	6
329	766	436	416	465	255	(x) 2	394	567	87	132	334	469	81	152	1,614	936	368	2,025	7
18	13	29	26	14	8	(x) 2	18	7	3	10	9	38	3	6	29	36	23	71	7
329	766	436	(x) 1	465	(x) 1	(x) 1	394	(x) 1	87	132	334	466	(x) 1	152	1,453	(x) 2	368	2,004	8
-	-	-	(x) 1	-	-	-	-	(x) 1	-	-	-	3	(x) 1	-	161	(x) 2	-	21	8
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	1	-	-	-	2	9
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	(x) 1	-	-	(x) 1	-	10
(x) 2	4	2	1	-	5	-	(x) 2	(x) 1	-	-	-	9	6	2	-	4	-	3	10
(x) 1	155	(x) 2	(x) 1	-	85	-	(x) 2	(x) 1	-	-	-	20	20	(x) 1	-	54	-	119	11
(x) 1	(x) 2	(x) 1	-	-	(x) 3	-	(x) 1	(x) 1	-	-	-	(x) 2	3	1	-	(x) 2	-	(x) 1	11
(x) 1	(x) 2	-	(x) 1	-	(x) 3	-	-	-	-	-	-	(x) 7	15	3	-	(x) 2	-	(x) 2	12
(x) 1	(x) 2	-	(x) 1	-	(x) 3	-	-	-	-	-	-	(x) 3	5	(x) 1	-	(x) 2	-	(x) 2	12
12	8	16	8	8	4	4	10	2	4	(x) 2	3	33	23	7	8	20	4	27	13
(x) 11	(x) 5	(x) 11	(x) 7	(x) 6	404	78	112	(x) 2	(x) 2	(x) 2	(x) 3	239	44	199	321	490	139	(x) 15	14
(x) 11	(x) 5	(x) 11	(x) 7	(x) 6	2	(x) 1	98	(x) 2	(x) 2	(x) 2	(x) 3	21	3	2	5	14	3	(x) 15	14
-	1	4	1	1	1	-	(x) 2	-	1	-	-	5	-	1	-	2	-	3	15
-	(x) 2	(x) 1	-	1	-	-	(x) 1	-	-	-	-	18	-	-	-	(x) 2	-	13	16
(x) 1	-	-	-	-	1	(x) 2	(x) 1	-	1	-	-	(x) 6	18	4	3	2	1	7	17
(x) 1	3	5	1	2	2	3	4	-	2	-	-	12	20	5	3	6	1	12	18
(x) 1	70	24	(x) 1	(x) 2	(x) 2	(x) 3	13	-	(x) 2	-	-	37	28	(x) 1	9	96	(x) 1	195	19
9	3	8	4	4	2	1	5	3	2	-	1	13	9	6	6	10	2	26	19
212	76	197	50	92	(x) 1	(x) 1	22	162	(x) 2	-	(x) 1	140	14	134	191	218	(x) 1	632	20
-	-	-	-	(x) 1	-	(x) 1	(x) 2	-	-	-	-	-	-	-	(x) 2	1	-	3	20
(x) 7	3	7	4	3	2	-	(x) 3	3	2	-	(x) 1	10	1	4	3	7	2	18	21
(x) 1	-	-	-	-	-	-	-	162	(x) 2	-	-	107	(x) 1	(x) 4	95	(x) 1	(x) 1	617	22
(x) 1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	8	2	-	1	-	4	23
(x) 1	(x) 1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33	(x) 8	(x) 2	(x) 1	1	-	(x) 4	23

Table 14.—NEW BRUNSWICK—Sales by Commodities

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
FOOD GROUP		GROUPE DE L'ALIMENTATION
Grocery stores (without meat)— Stores, 999: Sales, \$7,144,000. (Commodity coverage, 18.5%)		Épiceries (sans rayon de viandes)— Magasins, 999: Ventes, \$7,144,000. (Couvrant 18.5% des marchandises)
Cigars, cigarettes and tobacco.....	2.9	Cigares, cigarettes et tabac.
Food and kindred products—		Aliments et produits divers—
Bakery products, fresh.....	2.3	Produits de la boulangerie, frais.
Bottled beverages.....	0.8	Liqueurs en bouteilles.
Candy, confectionery and nuts.....	5.7	Bonbons, confiserie et noix.
Delicatessen, ready-to-serve foods.....	1.1	Charcuterie.
Fish and other sea foods, fresh.....	0.9	Poissons et autres produits de la mer, frais.
Fruits and vegetables, fresh.....	9.1	Fruits et légumes, frais.
Butter and cheese.....	6.3	Beurre et fromage.
Eggs.....	1.9	Œufs.
Lard.....	4.8	Saindoux.
Flour.....	6.5	Farine.
Sugar.....	8.1	Sucre.
Salmon, canned.....	0.8	Saumon en boîtes.
Other groceries (including canned goods, except salmon).....	35.4	Autres épiceries (y compris les aliments en boîtes, autres que le saumon).
Meats, including poultry.....	2.7	Viandes, y compris les volailles.
Milk and cream, fluid.....	0.1	Lait et crème, fluide.
Soda fountain sales and ice cream.....	0.6	Ventes au comptoir des rafraîchissements et crème à la glace.
Grain and feed.....	4.5	Grain et provende.
Household supplies—		Fournitures de ménage.
Soap.....	2.0	Savon.
Other household supplies.....	1.1	Autres fournitures de ménage.
Miscellaneous merchandise.....	2.2	Marchandises diverses.
Stationery, books and magazines.....	0.2	Papeterie, livres et magazines.
Grocery stores with meats— Stores, 136: Sales, \$3,544,900. (Commodity coverage, 20.9%)		Épiceries avec rayon de viandes— Magasins, 136: Ventes, \$3,544,900. (Couvrant 20.9% des marchandises)
Cigars, cigarettes and tobacco.....	4.5	Cigares, cigarettes et tabac.
Food and kindred products—		Aliments et produits divers—
Bakery products, fresh.....	2.9	Produits de la boulangerie, frais.
Bottled beverages.....	0.7	Liqueurs en bouteilles.
Candy, confectionery and nuts.....	2.4	Bonbons, confiserie et noix.
Delicatessen, ready-to-serve foods.....	0.2	Charcuterie.
Fish and other sea foods, fresh.....	3.0	Poissons et autres produits de la mer, frais.
Fruits and vegetables, fresh.....	7.2	Fruits et légumes, frais.
Butter and cheese.....	6.4	Beurre et fromage.
Eggs.....	1.9	Œufs.
Lard.....	2.6	Saindoux.
Flour.....	10.3	Farine.
Sugar.....	5.7	Sucre.
Salmon, canned.....	0.7	Saumon en boîtes.
Other groceries (including canned goods, except salmon).....	28.1	Autres épiceries (y compris les aliments en boîtes, autres que le saumon).
Meats, including poultry.....	19.3	Viandes, y compris les volailles.
Milk and cream, fluid.....	1.0	Lait et crème, fluide.
Hardware.....	0.3	Ferronnerie.
Household supplies.....	2.2	Fournitures de ménage.
Miscellaneous merchandise.....	0.4	Marchandises diverses.
Stationery, books and magazines.....	0.2	Papeterie, livres et magazines.
COUNTRY GENERAL STORES		MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE
Country general stores (groceries with dry goods and apparel)— Stores, 607: Sales, \$10,905,300. (Commodity coverage, 18.9%)		Magasins généraux de campagne (épiceries, nouveautés et vêtement)— Magasins, 607: Ventes, \$10,905,300. (Couvrant 18.9% des marchandises)
Apparel and accessories, women's, misses' and children's—		Vêtements et accessoires pour femmes, fillettes et enfants—
Children's wear.....	0.3	Vêtements pour enfants.
Millinery.....	0.1	Chapeaux.
Hosiery.....	0.6	Bas.
Coats, suits and dresses.....	0.2	Manteaux, complets et robes.
Underwear, negligees, corsets, etc.....	0.4	Sous-vêtements, négligés, corsets, etc.
Other apparel (except furs).....	0.4	Autre vêtement (excepté les fourrures).

NOTE:—Sales by commodities were not reported by all stores in each kind of business classification. The commodity coverage indicates the extent to which the sales reported in a given kind of business classification can be broken down by commodities, and shows the degree to which the total sales of the stores included in the commodity breakdown are representative of the sales of all stores in the same kind of business classification. The percentage column shows the proportion which the sales of each commodity forms of the total sales of all stores in the same kind of business classification which reported their sales by commodities. Not all stores of any given classification sell every commodity listed thereunder.

Some kinds of business for which the coverage is very low are included to show the data available and also how little information is obtainable. Such percentages should be used with caution. Commodities reported in the form of indented items are a further breakdown of the principal classification under which they are indented. This form of presentation indicates that a greater proportion of sales was reported under the principal classification (without further detail) than was reported in detail. While the detailed breakdown in such cases is thought to be representative of the total sales, the value of the commodities involved in the further breakdown aggregate less than 50 per cent of the total sales of the principal classification. (See "Description of Tables" in Introduction to this report.)

Tableau 14.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes par catégories de marchandises—Suite

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
COUNTRY GENERAL STORES—Con.		MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE —Suite
Country general stores (groceries with dry goods and apparel)—Con.		Magasins généraux de campagne (épiceries, nouveautés et vêtement)—Suite
Appliances and supplies, electrical.....	0.4	Appareils et fournitures, électriques.
Building materials—		Matériaux de construction—
Cement.....	0.2	Ciment.
Lumber, rough, dressed and finished.....	0.8	Bois de sciage, grossier, raboté et fini.
Wood shingles and shakes.....	0.3	Bardeaux de bois et merrains.
Roofing materials (except wood shingles and shakes).....	0.2	Matériel de toiture (excepté les bardeaux de bois et les merrains).
Caskets and undertakers' supplies.....	0.1	Cercueils et fournitures d'entrepreneurs de pompes funèbres.
Cigars, cigarettes and tobacco.....	3.0	Cigares, cigarettes et tabac.
Clothing and furnishings, men's and boys—		Vêtement et confection pour hommes et garçons—
Custom tailoring.....	0.2	Vêtements faits sur commande.
Suits.....	0.8	Complets.
Overcoats.....	0.3	Pardessus.
Hats and caps.....	0.3	Chapeaux et casquettes.
Underwear, hosiery and shirts.....	0.9	Sous-vêtements, bas et chemises.
Other furnishings.....	0.3	Autre confection.
Work clothing.....	1.3	Vêtements de travail.
Other clothing.....	0.5	Autre vêtement.
Drugs and drug sundries.....	0.9	Drogues et produits pharmaceutiques.
Dry goods and notions—		Lingerie et articles de fantaisie—
Cotton piece goods.....	1.2	Cotonnades, à la verge.
Linen goods.....	0.2	Toiles.
Wool and wool-mixed goods.....	0.8	Lainages et semi-lainages.
Rayons and celanese.....	0.2	Rayon et célanèse.
Silk and velvet piece goods.....	0.1	Soies et velours, à la verge.
Notions (ribbons, laces, etc.).....	0.5	Articles de fantaisie (rubans, dentelles, etc.).
Other dry goods.....	2.5	Autres marchandises sèches.
Farm and garden equipment and supplies—		Instruments aratoires, outillages et fournitures pour jardins—
Farm machinery and farm wagons.....	0.1	Machinerie et voitures de ferme.
Wire fencing, gates and posts.....	0.1	Clôture en fil de fer, barrières et poteaux.
Other farm and garden equipment and supplies.....	0.1	Autres outillages et fournitures de ferme.
Fertilizers.....	1.6	Engrais chimiques.
Food and kindred products—		Aliments et produits divers—
Bakery products, fresh.....	1.0	Produits de la boulangerie, frais.
Bottled beverages.....	0.3	Liqueurs en bouteilles.
Candy, confectionery and nuts.....	1.8	Bonbons, confiserie et noix.
Delicatessen, ready-to-serve foods.....	0.1	Charcuterie.
Fish and other sea foods, fresh.....	0.6	Poissons et autres produits de la mer, frais.
Fruits and vegetables, fresh.....	2.2	Fruits et légumes, frais.
Butter and cheese.....	2.8	Beurre et fromage.
Eggs.....	1.4	Œufs.
Lard.....	1.9	Saindoux.
Flour.....	14.5	Farine.
Sugar.....	3.2	Sucre.
Salmon, canned.....	0.3	Saumon en boîtes.
Other groceries (including canned goods, except salmon).....	19.2	Autres épiceries (y compris les aliments en boîtes, autres que le saumon).
Meats, including poultry.....	3.9	Viandes, y compris les volailles.
Milk and cream, fluid.....	0.5	Lait et crème, fluide.
Soda fountain sales and ice cream.....	0.1	Ventes au comptoir des rafraîchissements et crème à la glace.
Fuel—		Combustibles—
Coal.....	0.8	Charbon.
Fuel oil.....	0.2	Huile, combustible.
Wood, coke and other fuels.....	0.1	Bois, coke et autres combustibles.
Furniture.....	0.2	Meubles.
Furs and fur goods.....	0.1	Fourrures et articles en fourrure.
Gas appliances and supplies.....	0.1	Appareils et fournitures pour le gaz.
Gasoline.....	2.8	Gazoline.

NOTE:—Plusieurs magasins dans chaque classification de commerce n'ont pas réparti le chiffre de leurs ventes entre différentes marchandises. La couverture des marchandises indique jusqu'à quel point les ventes déclarées dans une classification quelconque de commerce peuvent être réparties entre des marchandises spécifiées et elle montre quelle proportion du total des ventes des magasins inclus dans la classification des marchandises est représentée dans les ventes globales de tous les magasins dans la même classification de commerce. La colonne des pourcentages montre la proportion que forme chaque marchandise dans le total de tous les magasins dans la même classification de commerce et qui ont fait la répartition de leurs ventes par marchandises spécifiées. Toutes les marchandises paraissant dans la nomenclature ne sont pas nécessairement vendues dans chacun des magasins d'une classification quelconque.

Quelques genres de commerce dont la couverture est très étroite sont inclus ici dans le but de montrer les données relevées et de faire voir le peu d'information qu'il est possible d'obtenir. Ces pourcentages doivent être vus avec réserve. Les marchandises paraissant en retrait sont une plus ample classification de la classification principale sous laquelle elles paraissent. Cette modalité de présentation indique qu'une plus grande proportion des ventes a été déclarée sous la classification principale (sans autre détail) que dans la sous-classification. Bien que la classification détaillée dans de tels cas soit supposée représenter le chiffre global des ventes, la valeur des marchandises énumérées dans la classification plus détaillée n'atteint pas 50 pour-cent de toutes les ventes de la classification principale. (Voir "Description des tableaux" dans l'introduction du présent rapport.)

Table 14.—NEW BRUNSWICK—Sales by Commodities—Con.

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
COUNTRY GENERAL STORES—Con.		MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE
Country general stores (groceries with dry goods and apparel)—Con.		—Suite Magasins généraux de campagne (épicerie, nouveautés et vêtement)—Fin
Hardware—		Ferronnerie—
Builders' and shelf hardware.....	0.9	Ferronnerie, générale et de construction.
Carpenters' and mechanics' tools.....	0.2	Outils de menuisiers et de machinistes.
Other hardware.....	1.9	Autre ferronnerie.
Hay, grain and feed—		Foin, grain et provende—
Hay, straw and alfalfa.....	0.8	Foin, paille et luzerne.
Grain and feed.....	6.8	Grain et provende.
Home furnishings—		Fournitures de maison—
Draperies, upholstery, curtains, etc.....	0.1	Draperies, rembourrage, rideaux, etc.
Floor coverings.....	0.3	Tapis et prélatris.
Bedding, mattresses, springs, etc.....	0.2	Lits, matelas, sommiers, etc.
China, glassware, crockery, etc.....	0.4	Vaisselle, verrerie, faïence, etc.
Kitchen utensils.....	0.1	Ustensiles de cuisine.
Other home furnishings.....	0.3	Autres fournitures de maison.
Household supplies—		Fournitures de ménage—
Soap.....	0.6	Savon.
Other household supplies.....	0.4	Autres fournitures de ménage.
Infants' wear.....	0.1	Vêtements et lingerie pour enfants.
Jewellery, silverware, clocks and watches.....	0.1	Bijouterie, argenterie, horloges et montres.
Leather goods.....	0.2	Articles en cuir.
Miscellaneous merchandise.....	1.3	Marchandises diverses.
Oils and greases.....	0.5	Huiles et graisses.
Paints, varnishes, glass and painters' supplies—		Peintures, vernis, vitre et fournitures de peintres—
Paints, varnishes, lacquers, etc.....	0.8	Peintures, vernis, laques, etc.
Glass.....	0.2	Vitre.
Painters' supplies.....	0.1	Fournitures de peintres.
Radios and radio equipment.....	0.1	Radios et accessoires.
Seeds, bulbs, plants, etc.....	0.6	Graines, bulbes, plants, etc.
Service.....	0.1	Service.
Shoes and other footwear—		Chaussures de tout genre—
Footwear wholly or chiefly of leather—		Chaussures, tout ou principalement en cuir—
Men's or boys'.....	1.2	Pour hommes ou garçons.
Women's or misses'.....	0.8	Pour femmes ou fillettes.
Children's.....	0.3	Pour enfants.
Rubber footwear.....	1.2	Chaussures en caoutchouc.
Smokers' supplies.....	0.1	Fournitures de fumeurs.
Stationery, books and magazines.....	0.4	Papeterie, livres et magazines.
Stoves, ranges and heaters (other than electric or gas).....	0.2	Poêles, cuisinières et chauffetteries (autres qu'électriques ou à gaz).
Tires, tubes and tire accessories.....	0.1	Pneus et accessoires pour pneus.
Toilet articles and preparations—		Articles et préparations de toilette—
Toilet preparations and cosmetics.....	0.2	Préparations de toilette et cosmétiques.
Toilet articles.....	0.1	Articles de toilette.
Toys and games.....	0.1	Jouets et jeux.
Wall paper.....	0.2	Papier-tenture.
Country general stores (groceries with other merchandise)—		Magasins généraux de campagne (épicerie avec autres marchandises)—
Stores, 94: Sales, \$1,244,300.		Magasins, 94: Ventes, \$1,244,300.
(Commodity coverage, 20-6%)		(Couvrant 20-6% des marchandises)
Appliances and supplies, electrical.....	0.6	Appareils et fournitures, électriques.
Building materials.....	8.6	Matériaux de construction.
Cameras and photographic supplies.....	0.1	Appareils photographiques et fournitures.
Cigars, cigarettes and tobacco.....	3.6	Cigares, cigarettes et tabac.
Clothing and furnishings, men's and boys'.....	0.3	Vêtement et confection pour hommes et garçons.
Drugs and drug sundries.....	1.0	Drogues et produits pharmaceutiques.
Dry goods and notions.....	0.2	Lingerie et articles de fantaisie.
Farm and garden equipment and supplies—		Instruments aratoires, outillages et fournitures pour jardins—
Farm machinery and farm wagons.....	0.2	Machinerie et voitures de ferme.
Other farm and garden equipment and supplies.....	0.2	Autres outillages et fournitures de ferme.
Fertilizers.....	0.7	Engrais chimiques.
Food and kindred products—		Aliments et produits divers—
Bakery products, fresh.....	1.4	Produits de la boulangerie, frais.
Bottled beverages.....	1.1	Liqueurs en bouteilles.
Candy, confectionery and nuts.....	2.9	Bonbons, confiserie et noix.
Fruits and vegetables, fresh.....	2.4	Fruits et légumes, frais.
Fish and other sea foods, fresh.....	0.2	Poissons et autres produits de la mer, frais.
Butter and cheese.....	5.0	Beurre et fromage.
Eggs.....	1.1	Œufs.
Lard.....	1.3	Saindoux.
Flour.....	5.5	Farine.
Sugar.....	1.7	Sucre.
Salmon, canned.....	0.5	Saumon en boîtes.
Other groceries (including canned goods, except salmon).....	16.7	Autres épicerie (y compris les aliments en boîtes, autres que le saumon).
Milk and cream, fluid.....	1.1	Lait et crème, fluide.
Fuel.....	14.5	Combustibles.
Gasoline.....	2.2	Gazoline.

Tableau 14.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes par catégories de marchandises—Suite

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
COUNTRY GENERAL STORES—Con.		MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE —Fin.
Country general stores (groceries with other merchandise)—Con.		Magasins généraux de campagne (épiceries avec autres marchandises)—Fin
Hardware—		Ferronnerie—
Builders' and shelf hardware.....	3.7	Ferronnerie, générale et de construction.
Mechanics' and carpenters' tools.....	1.7	Outils de menuisiers et de machinistes.
Other hardware.....	7.1	Autre ferronnerie.
Hay, grain and feed.....	6.3	Foin, grain et provende.
Home furnishings.....	0.4	Fournitures de maison.
Household supplies.....	1.1	Fournitures de ménage.
Jewellery, silverware, clocks and watches.....	0.2	Bijouterie, argenterie, horloges et montres.
Leather goods.....	0.1	Articles en cuir.
Miscellaneous merchandise.....	0.1	Marchandises diverses.
Oils and greases.....	0.8	Huiles et graisses.
Paints, varnishes, glass and painters' supplies.....	3.0	Peintures, vernis, vitre et fournitures de peintres.
Radios and radio equipment.....	0.3	Radios et accessoires.
Seeds, bulbs, plants, etc.....	0.2	Graines, bulbes, plants, etc.
Shoes and other footwear—		Chaussures de tout genre—
Footwear wholly or chiefly of leather—		Chaussures, tout ou principalement en cuir—
Men's or boys'.....	0.2	Pour hommes ou garçons.
Children's.....	0.1	Pour enfants.
Rubber footwear.....	0.2	Chaussures en caoutchouc.
Sporting goods, including gymnasium equipment.....	0.2	Articles sportifs et outillage de gymnase.
Stationery, books and magazines.....	0.4	Papeterie, livres et magazines.
Stoves, ranges and heaters (other than electric or gas).....	0.2	Poêles, cuisinières et chaufferettes (autres qu'électriques ou à gaz).
Tires, tubes and tire accessories.....	0.1	Pneus et accessoires pour pneus.
Toilet articles and preparations.....	0.2	Articles et préparations de toilette.
Toys and games.....	0.2	Jouets et jeux.
Wall paper.....	0.1	Papier-tenture.
GENERAL MERCHANDISE GROUP		GROUPE DES MARCHANDISES GÉNÉRALES
Dry goods stores—		Magasins de marchandises sèches—
Stores, 61: Sales, \$1,119,200.		Magasins, 61: Ventes, \$1,119,200.
(Commodity coverage, 39.4%)		(Couvrant 39.4% des marchandises)
Apparel and accessories, women's, misses' and children's—		Vêtements et accessoires pour femmes, fillettes et enfants—
Children's wear.....	0.7	Vêtements pour enfants.
Millinery.....	2.3	Chapeaux.
Hosiery.....	3.8	Bas.
Coats, suits and dresses.....	15.0	Manteaux, complets et robes.
Underwear, negligees, corsets, etc.....	9.5	Sous-vêtements, négligés, corsets, etc.
Other apparel (except furs).....	2.4	Autre vêtement (excepté les fourrures).
Clothing and furnishings, men's and boys—		Vêtement et confection pour hommes et garçons—
Underwear, hosiery and shirts.....	0.3	Sous-vêtements, bas et chemises.
Work clothing.....	0.1	Vêtements de travail.
Dry goods and notions—		Lingerie et articles de fantaisie—
Cotton piece goods.....	2.1	Cotonnades, à la verge.
Linen goods.....	3.1	Toiles.
Wool and wool-mixed goods.....	1.1	Lainages et semi-lainages.
Rayons and celanese.....	3.0	Rayon et célanèse.
Silk and velvet piece goods.....	2.8	Soies et velour, à la verge.
Notions (ribbons, laces, etc.).....	23.9	Articles de fantaisie (rubans, dentelles, etc.).
Other dry goods.....	8.6	Autres marchandises sèches.
Furs and fur goods.....	0.3	Fourrures et articles en fourrure.
Home furnishings—		Fournitures de maison—
Draperies, upholstery, curtains, etc.....	5.9	Draperies, rembourrage, rideaux, etc.
Bedding, mattresses, springs, etc.....	0.1	Lits, matelas, sommiers, etc.
China, glassware, crockery, etc.....	0.2	Vaisselle, verrerie, faïence, etc.
Other home furnishings.....	2.4	Autres fournitures de maison.
Infants' wear.....	2.0	Vêtements et lingerie pour enfants.
Leather goods.....	0.3	Articles en cuir.
Miscellaneous merchandise.....	7.6	Marchandises diverses.
Shoes and other footwear.....	0.8	Chaussures de tout genre.
Toys and games.....	0.1	Jouets et jeux.
Wall paper.....	1.6	Papier-tenture.
AUTOMOTIVE GROUP		GROUPE DE L'AUTOMOBILE
Automobile dealers—		Marchands d'automobiles—
Stores, 100: Sales, \$8,642,000.		Magasins, 100: Ventes, \$8,642,000.
(Commodity coverage, 74.2%)		(Couvrant 74.2% des marchandises)
Automobiles, trucks, buses, tractors and accessories—		Automobiles, camions, autobus, tracteurs et accessoires—
Passenger automobiles, new.....	50.7	Automobiles, neufs.
Passenger automobiles, used.....	16.3	Automobiles, usagés.
Commercial cars and trucks, new.....	5.4	Automobiles et camions pour le commerce, neufs.
Commercial cars and trucks, used.....	0.9	Automobiles et camions pour le commerce, usagés.

Table 14.—NEW BRUNSWICK—Sales by Commodities—Con.

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
AUTOMOTIVE GROUP—Con.		GROUPE DE L'AUTOMOBILE—Fin
Automobile dealers—Con.		Marchands d'automobiles—Fin
Automobiles, trucks, buses, tractors and accessories—Con.		Automobiles, camions, autobus, tracteurs et accessoires—Fin.
Tractors, farm and other.	0.5	Tracteurs de ferme et autres.
Special-purpose vehicles.	0.1	Voitures automobiles spéciales.
Parts and accessories (except tires, tubes and batteries).	8.0	Pièces et accessoires (excepté les pneus et batteries).
Tires and tubes.	2.1	Pneus.
Passenger automobiles, new, sold to other dealers.	2.2	Automobiles, neufs, vendus à d'autres distributeurs.
Commercial cars and trucks, new, sold to other dealers.	0.8	Automobiles et camions pour le commerce, neufs, vendus à d'autres distributeurs.
Parts and accessories (except tires, tubes and batteries) sold to other dealers.	0.1	Pièces et accessoires (excepté les pneus et batteries) vendus à d'autres distributeurs.
Batteries, storage.	0.3	Batteries, accumulateurs.
Gasoline.	4.7	Gazoline.
Miscellaneous merchandise.	1.9	Marchandises diverses.
Oils and greases.	0.9	Huiles et graisses.
Radios and radio equipment.	0.3	Radios et accessoires.
Service.	5.5	Service.
Filling stations with tires and accessories— Stores, 60: Sales, \$1,008,300.		Stations d'essence avec pneus et accessoires— Magasins, 60: Ventes, \$1,008,300.
(Commodity coverage, 39.0%)		(Couvrant 39.0% des marchandises)
Automobile parts and accessories (except tires, tubes and batteries).	0.3	Pièces et accessoires d'automobiles (excepté les pneus et batteries).
Gasoline.	82.8	Gazoline.
Miscellaneous merchandise.	0.6	Marchandises diverses.
Oils and greases.	9.5	Huiles et graisses.
Service.	1.0	Service.
Tires and tubes.	5.8	Pneus.
Filling stations with other merchandise— Stores, 70: Sales, \$297,600.		Stations d'essence avec autre merchandise— Magasins, 70: Ventes, \$297,600.
(Commodity coverage, 48.9%)		(Couvrant 48.9% des marchandises)
Automobile parts and accessories (except tires, tubes and batteries).	3.2	Pièces et accessoires d'automobiles (excepté les pneus et batteries).
Gasoline.	77.0	Gazoline.
Miscellaneous merchandise.	3.4	Marchandises diverses.
Oils and greases.	10.6	Huiles et graisses.
Tires and tubes.	5.8	Pneus.
Garages— Stores, 136: Sales, \$1,108,400.		Garages— Magasins, 136: Ventes, \$1,108,400.
(Commodity coverage, 31.5%)		(Couvrant 31.5% des marchandises)
Automobile parts and accessories (except tires, tubes and batteries).	11.6	Pièces et accessoires d'automobiles (excepté les pneus et batteries).
Batteries, storage.	2.4	Batteries, accumulateurs.
Gasoline.	36.8	Gazoline.
Miscellaneous merchandise.	0.2	Marchandises diverses.
Oils and greases.	6.2	Huiles et graisses.
Radios and radio equipment.	2.2	Radios et accessoires.
Service.	33.0	Service.
Tires and tubes.	7.6	Pneus.
APPAREL GROUP		GROUPE DU VÊTEMENT
Men's and boys' clothing and furnishings stores— Stores, 47: Sales, \$1,214,800.		Magasins de vêtements et lingerie pour hommes et garçons— Magasins, 47: Ventes, \$1,214,800.
(Commodity coverage, 35.2%)		(Couvrant 35.2% des marchandises)
Custom tailoring.	4.2	Vêtements faits sur commande.
Hats and caps.	5.1	Chapeaux et casquettes.
Miscellaneous merchandise.	0.1	Marchandises diverses.
Overcoats.	25.4	Pardessus.
Shoes.	5.2	Chaussures.
Suits.	26.4	Complets.
Underwear, hosiery and shirts.	14.7	Sous-vêtements, bas et chemises.
Other furnishings.	12.0	Autre confection.
Work clothing.	2.6	Vêtements de travail.
Other clothing.	4.3	Autre vêtement.
Family clothing stores— Stores, 54: Sales, \$2,291,000.		Vêtement pour toute la famille— Magasins, 54: Ventes, \$2,291,000.
(Commodity coverage, 56.2%)		(Couvrant 56.2% des marchandises)
Apparel and accessories, women's, misses' and children's—	36.2	Vêtements et accessoires pour femmes, fillettes et enfants—
Children's wear.	1.3	Vêtements pour enfants.
Millinery.	2.2	Chapeaux.
Hosiery.	4.0	Bas.
Coats, suits and dresses.	21.5	Manteaux, complets et robes.
Underwear, negligees, corsets, etc.	3.8	Sous-vêtements, négligés, corsets, etc.
Other apparel (except furs).	3.4	Autre vêtement (excepté les fourrures).

Tableau 14.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes par catégories de marchandises—Suite

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
APPAREL GROUP—Con.		GROUPE DU VÊTEMENT—Fin
Family clothing stores—Con.		Vêtement pour toute la famille—Fin
Clothing and furnishings, men's and boys'—		Vêtement et confection pour hommes et garçons—
Custom tailoring.....	1-1	Vêtements faits sur commande.
Suits.....	11-8	Complets.
Overcoats.....	8-6	Pardessus.
Hats and caps.....	3-1	Chapeaux et casquettes.
Underwear, hosiery and shirts.....	7-6	Sous-vêtements, bas et chemises.
Other furnishings.....	7-0	Autre confection.
Work clothing.....	2-4	Vêtements de travail.
Other clothing.....	2-3	Autre vêtement.
Dry goods and notions.....	7-4	Lingerie et articles de fantaisie.
Home furnishings—		Fournitures de maison—
Floor coverings.....	0-5	Tapis et prélatris.
Bedding, mattresses, springs, etc.....	0-3	Lits, matelas, sommiers, etc.
China, glassware, crockery, etc.....	0-1	Vaisselle, verrerie, faïence, etc.
Other home furnishings.....	0-1	Autres fournitures de maison.
Infants' wear.....	0-9	Vêtements et lingerie pour enfants.
Luggage.....	0-3	Malles, valises, etc.
Miscellaneous merchandise.....	0-5	Marchandises diverses.
Service.....	0-3	Service.
Shoes and other footwear—		Chaussures de tout genre—
Footwear wholly or chiefly of leather—		Chaussures, tout ou principalement en cuir—
Men's or boys'.....	3-4	Pour hommes ou garçons.
Women's or misses'.....	2-8	Pour femmes ou fillettes.
Children's.....	1-3	Pour enfants.
Felt footwear.....	0-8	Chaussures en feutre.
Rubber footwear.....	1-2	Chaussures en caoutchouc.
Women's ready-to-wear stores—		Magasins de confection pour femmes—
Stores, 35: Sales, \$897,600.		Magasins, 35: Ventes, \$897,600.
(Commodity coverage, 57-4%)		(Couvant 57-4% des marchandises)
Apparel and accessories, women's, misses' and children's—		Vêtements et accessoires pour femmes, fillettes et enfants—
Children's wear.....	0-6	Vêtements pour enfants.
Millinery.....	1-6	Chapeaux.
Hosiery.....	7-8	Bas.
Coats, suits and dresses.....	67-6	Manteaux, complets et robes.
Underwear, negligees, corsets, etc.....	6-7	Sous-vêtements, négligés, corsets, etc.
Other apparel (except furs).....	10-2	Autre vêtement (excepté les fourrures).
Dry goods and notions—		Lingerie et articles de fantaisie—
Cotton piece goods.....	0-2	Cotonnades, à la verge.
Wool and wool-mixed goods.....	0-2	Lainages et semi-lainages.
Rayons and celanese.....	0-2	Rayon et celanèse.
Silk and velvet piece goods.....	0-1	Soies et velours, à la verge.
Other dry goods.....	0-7	Autres marchandises sèches.
Furs and fur goods.....	1-5	Fourrures et articles en fourrure.
Leather goods.....	0-1	Articles en cuir.
Miscellaneous merchandise.....	0-3	Marchandises diverses.
Shoes, women's.....	2-2	Chaussures pour femmes.
Custom tailors and made-to-measure clothing—		Tailleurs et vêtement sur mesure—
Stores, 45: Sales, \$391,100.		Magasins, 45: Ventes, \$391,100.
(Commodity coverage, 30-9%)		(Couvant 30-9% des marchandises)
Custom tailoring.....	91-8	Vêtements faits sur commande.
Furs and fur goods.....	5-9	Fourrures et articles en fourrure.
Other clothing.....	1-6	Autre vêtement.
Service.....	0-7	Service.
Shoe stores, men's, women's and children's—		Magasins de chaussures pour hommes, femmes et enfants—
Stores, 38: Sales, \$879,500.		Magasins, 38: Ventes, \$879,500.
(Commodity coverage, 34-2%)		(Couvant 34-2% des marchandises)
Hosiery.....	0-6	Bas.
Leather goods and luggage.....	0-2	Articles en cuir et malles, valises, etc.
Miscellaneous merchandise.....	0-2	Marchandises diverses.
Shoes and other footwear—		Chaussures de tout genre—
Footwear wholly or chiefly of leather—		Chaussures, tout ou principalement en cuir—
Men's or boys'.....	31-0	Pour hommes ou garçons.
Women's or misses'.....	50-8	Pour femmes ou fillettes.
Children's.....	3-4	Pour enfants.
Felt footwear.....	1-3	Chaussures en feutre.
Rubber footwear.....	12-5	Chaussures en caoutchouc.

Table 14.—NEW BRUNSWICK—Sales by Commodities—Con.

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
BUILDING MATERIALS GROUP		GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
(Hardware stores— Hardware and farm implements— Stores, 47: Sales, \$1,553,100. (Commodity coverage, 62.5%)		(Quincailleries— Ferronnerie et instruments aratoires— Magasins, 47: Ventes, \$1,553,100. (Couvrant 62.5% des marchandises)
Appliances and supplies, electrical—		Appareils et fournitures, électriques—
Household appliances, motor-driven (except refrigerators).....	0.3	Appareils fonctionnant par moteurs (excepté les glacières).....
Household heating appliances, portable.....	0.1	Appareils de chauffage, portatifs.....
Incandescent lamps.....	0.4	Lampes à incandescence.....
Construction materials.....	0.5	Matériel utilisé dans la canalisation intérieure.....
Ranges and water heaters.....	0.1	Poêles et chauffe-eau.....
Bicycles and accessories.....	0.2	Bicyclettes et accessoires.....
Building materials.....	14.1	Matériaux de construction.....
China, glassware, crockery, etc.....	2.3	Vaisselle, verrerie, faïence, etc.....
Clocks and watches.....	0.1	Horloges et montres.....
Farm and garden equipment and supplies—		Instruments aratoires, outillages et fournitures pour jardins—
Wire fencing, gates and posts.....	0.6	Clôture en fil de fer, barrières et poteaux.....
Other farm and garden equipment and supplies.....	0.9	Autres outillages et fournitures de ferme.....
Fertilizers.....	0.1	Engrais chimiques.....
Fuel.....	4.8	Combustibles.....
Gas appliances (stoves, ranges and water heaters).....	0.2	Appareils pour le gaz (poêles, cuisinières et chauffe-eau).....
Gasoline.....	0.9	Gazoline.....
Glass.....	1.6	Vitre.....
Hardware—		Ferronnerie—
Builders' and shelf hardware.....	25.5	Ferronnerie, générale et de construction.....
Carpenters' and mechanics' tools.....	2.0	Outils de menuisiers et de machinistes.....
Other hardware.....	20.7	Autre ferronnerie.....
Heating and plumbing equipment and supplies.....	1.8	Outillages et fournitures de chauffage et de plomberie.....
Kitchen utensils.....	0.7	Ustensiles de cuisine.....
Leather goods.....	0.1	Articles en cuir.....
Miscellaneous merchandise.....	1.2	Marchandises diverses.....
Oils and greases.....	0.5	Huiles et graisses.....
Paints, varnishes, etc.....	10.9	Peintures, vernis, etc.....
Painters' supplies.....	0.8	Fournitures de peintres.....
Radio parts and accessories.....	0.5	Pièces et accessoires de radios.....
Service.....	0.1	Service.....
Silverware, plated.....	0.1	Argentierie.....
Soap, cleaning compounds and other household supplies.....	0.1	Savon, ingrédients pour le nettoyage et autres fournitures de ménage.....
Sporting goods, including gymnasium equipment.....	0.7	Articles sportifs et outillage de gymnase.....
Stoves, ranges and heaters (other than electric or gas).....	6.3	Poêles, cuisinières et chauffe-ettes (autres qu'électriques ou à gaz).....
Tires, tubes and tire accessories.....	0.8	Pneus et accessoires pour pneus.....
(Lumber and building materials— Lumber and building materials, coal and wood— Stores, 13: Sales, \$830,800. (Commodity coverage, 72.9%)		(Bois d'œuvre, matériaux de construction— Bois d'œuvre, matériaux de construction, charbon et bois de chauffage— Magasins, 13: Ventes, \$830,800. (Couvrant 72.9% des marchandises)
Building materials—		Matériaux de construction—
Brick, tile, terra cotta, etc.....	1.5	Friques, tuiles, terracotta, etc.....
Building stone.....	0.1	Pierre de construction.....
Crushed stone.....	1.8	Pierre concassée.....
Cement.....	2.5	Ciment.....
Lime, plaster, etc.....	0.7	Chaux, plâtre, etc.....
Lumber, rough, dressed and finished.....	41.4	Bois de sciage, grossier, raboté et fini.....
Planing mill products, woodwork.....	6.5	Produits des moulins à raboter, travail de bois.....
Wood shingles and shakes.....	2.6	Bardeaux de bois et merrains.....
Roofing materials (except wood shingles and shakes).....	5.4	Matériaux de toiture (excepté les bardeaux de bois et les merrains).....
Structural steel materials.....	0.1	Acier de construction.....
Iron and other metal building materials.....	0.3	Fer et autres métaux de construction.....
Building paper, wood base insulating boards, etc.....	0.4	Papier de construction, plinthes en bois isolantes, etc.....
Wall boards (except wood base-boards).....	1.6	Planches à lambris (excepté les plinthes en bois).....
Other building materials.....	0.5	Autres matériaux de construction.....
Grain and feed.....	1.4	Grain et provende.....
Fuel—		Combustibles—
Coal.....	5.9	Charbon.....
Wood, coke and other fuels.....	0.9	Bois, coke et autres combustibles.....
Hardware—		Ferronnerie—
Builders' and shelf hardware.....	8.9	Ferronnerie, générale et de construction.....
Carpenters' and mechanics' tools.....	0.2	Outils de menuisiers et de machinistes.....
Other hardware.....	2.0	Autre ferronnerie.....
Heating and plumbing equipment and supplies.....	6.6	Outillages et fournitures de chauffage et de plomberie.....
Miscellaneous merchandise.....	5.9	Marchandises diverses.....
Paints, varnishes, glass and painters' supplies—		Peintures, vernis, vitre et fournitures de peintres—
Paints, varnishes, lacquers, etc.....	2.6	Peintures, vernis, laques, etc.....
Glass.....	0.1	Vitre.....
Painters' supplies.....	0.1	Fournitures de peintres.....

Tableau 14.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes par catégories de marchandises—Suite

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
BUILDING MATERIALS GROUP—Con.		
Heating and plumbing fixtures—		
Stores, 21: Sales, \$272,600.		
(Commodity coverage, 31.5%)		
Gas stoves and ranges.....	0.7	Poêles et cuisinières au gaz.
Heating and plumbing equipment and supplies.....	87.3	Outils et fournitures de chauffage et de plomberie.
Household electrical appliances, motor-driven (except refrigerators).....	0.8	Appareils électriques fonctionnant par moteurs (excepté les glacières).
Miscellaneous merchandise.....	4.6	Marchandises diverses.
Paints, varnishes, etc.....	0.3	Peintures, vernis, etc.
Stoves and ranges (other than electric or gas).....	6.3	Poêles et cuisinières (autres qu'électriques ou à gaz).
FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP		
Furniture stores—		
Stores, 33: Sales, \$1,639,500.		
(Commodity coverage, 10.6%)		
Appliances and supplies, electrical.....	3.4	Appareils et fournitures, électriques.
Furniture—	40.0	Meubles—
Bedroom.....	7.0	Chambre à coucher.
Living room, library and hall.....	17.8	Salon, bibliothèque et vestibule.
Dining room.....	10.8	Salle à manger.
Kitchen.....	3.5	Cuisine.
Other household furniture.....	0.9	Autres meubles de ménage.
Gas stoves and ranges.....	0.2	Poêles et cuisinières au gaz.
Home furnishings—		Fournitures de maison—
Draperies, upholstery, curtains, etc.....	0.3	Draperies, rembourrage, rideaux, etc.
Floor coverings.....	11.9	Tapis et prélatins.
Bedding, mattresses, springs, etc.....	10.6	Lits, matelas, sommiers, etc.
China, glassware, crockery, etc.....	5.9	Vaisselle, verrerie, faïence, etc.
Refrigerators (electric and gas).....	1.2	Glacières (à l'électricité et au gaz).
Miscellaneous merchandise.....	4.7	Marchandises diverses.
Musical instruments and accessories.....	3.3	Instruments de musique et accessoires.
Radios and radio equipment.....	7.2	Radios et accessoires.
Service.....	6.6	Service.
Stoves, ranges and heaters (other than electric or gas).....	4.7	Poêles, cuisinières et chaufferettes (autres qu'électriques ou à gaz).
Household appliance stores (owned by utility companies)—		
Stores, 8: Sales, \$296,500.		
(Commodity coverage, 42.9%)		
Appliances and supplies, electrical—		Appareils et fournitures, électriques—
Household appliances, motor-driven (except refrigerators).....	17.7	Appareils fonctionnant par moteurs (excepté les glacières).
Household heating appliances, portable.....	4.7	Appareils de chauffage, portatifs.
Lighting equipment.....	2.8	Outils et fournitures d'éclairage.
Incandescent lamps.....	8.0	Lampes à incandescence.
Construction materials.....	0.5	Matériel utilisé dans la canalisation intérieure.
Ranges and water heaters.....	25.3	Poêles et chauffe-eau.
Other appliances and supplies.....	0.3	Autres appareils et fournitures.
Gas appliances and supplies—		Appareils et fournitures pour le gaz—
Stoves and ranges.....	20.5	Poêles et cuisinières.
Water heaters.....	1.0	Chauffe-eau.
Other appliances and supplies.....	0.5	Autres appareils et fournitures.
Refrigerators (electric and gas).....	15.6	Glacières (à l'électricité et au gaz).
Service.....	3.1	Service.
Radio and music stores (including refrigeration)—		
Stores, 8: Sales, \$250,200		
(Commodity coverage, 73.0%)		
Miscellaneous merchandise.....	1.3	Marchandises diverses.
Musical instruments and accessories—		Instruments de musique et accessoires—
Pianos, organs and accessories.....	14.1	Pianos, orgues et accessoires.
Phonographs and records.....	15.0	Phonographes et disques.
Stringed and band instruments.....	2.2	Instruments à cordes et de fanfare.
Sheet music, music books, etc.....	1.5	Musique en feuilles, livres de musique, etc.
Other musical instruments and accessories.....	5.0	Autres instruments de musique et accessoires.
Radios and radio equipment—		Radios et accessoires—
Radios.....	57.6	Radios.
Radio parts and accessories.....	2.3	Pièces et accessoires de radios.
Service.....	0.7	Service.
Sporting goods, including gymnasium equipment.....	0.3	Articles sportifs et outillage de gymnase.
GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION—Fin		
Boutiques de plomberie et chaufferie—		
Magasins, 24: Ventes, \$272,600.		
(Couvant 31.5% des marchandises)		
GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE		
Magasins de meubles—		
Magasins, 33: Ventes, \$1,639,500.		
(Couvant 10.6% des marchandises)		
Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération)—		
Magasins, 8: Ventes, \$250,200.		
(Couvant 73.0% des marchandises)		

Table 14.—NEW BRUNSWICK—Sales by Commodities—Con.

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
OTHER RETAIL STORES		AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL
Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)— Stores, 16: Sales, \$413,600. (Commodity coverage, 27.6%)		Magasins de provende (farine, grain, etc.)— Magasins, 16: Ventes, \$413,600. (Couvrant 27.6% des marchandises)
Farm and garden equipment and supplies.....	1.3	Instruments aratoires, outillages et fournitures pour jardins.
Fertilizer.....	3.5	Engrais chimiques.
Flour.....	16.8	Farine.
Grain and feed.....	71.4	Grain et provende.
Miscellaneous merchandise.....	6.6	Marchandises diverses.
Sugar.....	0.4	Sucre.
Feed and coal stores— Stores, 4: Sales, \$299,900. (Commodity coverage, 98.0%)		Magasins de provende et de charbon— Magasins, 4: Ventes, \$299,900. (Couvrant 98.0% des marchandises)
Building materials—		Matériaux de construction—
Cement.....	0.9	Ciment.
Other building materials.....	1.4	Autres matériaux de construction.
Fertilizer.....	12.1	Engrais chimiques.
Flour.....	10.7	Farine.
Fuel—		Combustibles—
Coal.....	34.5	Charbon.
Wood, coke and other fuels.....	3.8	Bois, coke et autres combustibles.
Grain and feed.....	10.7	Grain et provende.
Hay, straw and alfalfa.....	12.3	Foin, paille et luzerne.
Miscellaneous merchandise.....	5.6	Marchandises diverses.
Other groceries.....	4.9	Autres épiceries.
Sugar.....	3.1	Sucre.
Coal and wood yards (including ice)— Stores, 53: Sales, \$2,426,100. (Commodity coverage, 38.0%)		Cours à charbon et bois (comprenant glace)— Magasins, 53: Ventes, \$2,426,100. (Couvrant 38.0% des marchandises)
Fuel—		Combustibles—
Coal.....	89.8	Charbon.
Wood, coke and other fuels.....	10.0	Bois, coke et autres combustibles.
Miscellaneous merchandise.....	0.2	Marchandises diverses.
Drug stores— Stores, 115: Sales, \$2,331,090. (Commodity coverage, 32.3%)		Pharmacies— Magasins, 115: Ventes, \$2,331,090. (Couvrant 32.3% des marchandises)
Bottled beverages.....	1.4	Liqueurs en bouteilles.
Cameras and photographic supplies.....	1.6	Appareils photographiques et fournitures.
Candy, confectionery and nuts.....	8.0	Bonbons, confiserie et noix.
Cigars, cigarettes, tobacco and smokers' supplies.....	13.9	Cigares, cigarettes, tabac et fournitures de fumeurs.
Drugs and drug sundries—		Drogues et produits pharmaceutiques—
Prescriptions.....	15.6	Prescriptions.
Drugs, patent medicines and compounds.....	27.9	Drogues, médicaments brevetés et composés.
Rubber sundries.....	1.7	Articles en caoutchouc.
Drug sundries.....	4.7	Produits pharmaceutiques.
Miscellaneous merchandise.....	0.2	Marchandises diverses.
Professional and scientific instruments and equipment.....	0.6	Instruments et outillages professionnels et scientifiques.
Service (photo-finishing).....	0.4	Service (finissage de pellicules).
Soda fountain sales, ice cream, lunches.....	6.5	Ventes au comptoir des rafraîchissements, crème à la glace, repas.
Stationery, books and magazines.....	4.3	Papeterie, livres et magazines.
Surgical, dental and hospital supplies.....	1.1	Fournitures pour chirurgiens, dentistes et hôpitaux.
Toilet articles and preparations—		Articles et préparations de toilette—
Toilet preparations and cosmetics.....	9.3	Préparations de toilette et cosmétiques.
Toilet articles.....	2.8	Articles de toilette.
Jewellery stores— Stores, 37: Sales, \$502,900. (Commodity coverage, 20.4%)		Bijouteries— Magasins, 37: Ventes, \$502,900. (Couvrant 20.4% des marchandises)
China, glassware, crockery, etc.....	17.1	Vaisselle, verrerie, faïence, etc.
Jewellery, silverware, clocks and watches—		Bijouterie, argenterie, horloges et montres—
Clocks.....	2.0	Horloges.
Watches.....	17.6	Montres.
Diamond jewellery.....	17.6	Diamants.
Rings, other than diamond.....	6.8	Bagues (autres que diamant).
Gold and gold-filled jewellery.....	16.4	Objets en or ou plaqués or.
Plated silverware.....	8.3	Argenterie.
Sterling silverware.....	1.5	Articles en argent sterling.
Other jewellery.....	1.0	Autres articles de bijouterie.
Leather goods.....	3.6	Articles en cuir.
Optical goods.....	1.5	Appareils d'optique.
Service.....	6.6	Service.
Office, store and school furniture, equipment and supplies—		Fournitures et outillage de bureau, école et magasin—
Office and store mechanical appliances— Stores, 7: Sales, \$207,000. (Commodity coverage, 49.9%)		Appareils mécaniques de bureau et de magasin— Magasins, 7: Ventes, \$207,000. (Couvrant 49.9% des marchandises)
Adding and calculating machines and accessories.....	58.7	Machines à calculer et accessoires.
Other office and store equipment and mechanical devices.....	32.2	Autre outillage de bureau et de magasins et dispositifs mécaniques.
Service.....	5.8	Service.
Typewriters and accessories.....	3.3	Dactylographes et accessoires.

Table 15.—SAINT JOHN—Retail Merchandise Trade, 1930, by Types of Operation

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Tableau 15.—SAINT JOHN—Commerce de détail, 1930, par types d'opération

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier		Net sales (1930) Ventes nettes (1930)	
		Number Nombre	Salaries and wages Salaires et gages	Amount Montant	Per cent of total sales — Pour-cent des ventes totales
			\$	\$	
Total, All Stores—Total, tous magasins.....	822	2,311	2,160,100	21,435,100	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	670	1,643	1,496,600	13,592,200	63.41
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	37	71	50,700	816,800	3.81
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	36	212	191,600	2,151,900	10.04
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	12	76	89,100	1,035,500	4.83
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus).....	4				
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	11	82	106,900	1,564,400	7.30
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	6	44	37,800	469,600	2.19
National chains—Chaînes nationales.....	17	126	106,800	1,399,300	6.53
Manufacturer-controlled chains—Chaînes contrôlées par les manufacturiers.....	11	47	73,600	342,500	1.60
Direct selling (house to house)—Colportage (de porte en porte).....	13	5	4,400	50,100	0.23
Producer-retailers of milk—Producteur-détaillants de lait.....	5	5	2,600	12,800	0.06
Women's apparel and accessories stores ⁽¹⁾ —Vêtement de femme et accessoires ⁽¹⁾	17	34	31,400	352,200	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	11	14	8,600	138,600	39.35
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	1	12	10,300	113,400	32.20
National chains—Chaînes nationales.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1				
Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	224	169	108,300	2,497,000	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	186	65	31,800	1,188,700	47.61
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	20	35	20,300	445,700	17.85
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	7	21	10,300	147,300	5.90
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus).....	4				
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	3	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaînes nationales.....	3	(x)	(x)	(x)	(x)
Combination stores (groceries and meats)—Magasins combinés (épiceries et viandes).....	52	114	94,100	1,181,100	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	30	55	41,800	571,700	48.40
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	15	34	28,200	343,900	29.12
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	6	25	24,100	265,500	22.48
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Filling stations—Stations d'essence.....	11				
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	3	9	12,300	136,800	29.84
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	12	14,900	178,100	38.84
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	2	15	18,000	143,600	31.32
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	3				
National chains—Chaînes nationales.....	1				

⁽¹⁾ Exclusive of millinery stores.⁽¹⁾ Magasins de modes non compris.

Table 16.—SAINT JOHN—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

	Kind of business—Genre de commerce	Number of stores Nombre de magasins	Proprietors Propriétaires	
			Male Hommes	Female Femmes
1	Total, All Stores—Total, tous magasins	822	674	143
2	FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION	397	295	94
3	Bakeries and bakery products ⁽¹⁾ —Boulangeries et produits de la boulangerie ⁽¹⁾ ..	15	7	9
4	Candy and confectionery stores—Magasins de bonbons et confiseries—			
5	Candy stores—nut stores—Bonbons et noix.....	3	2	1
6	Confectionery stores—Confiseries.....	43	32	11
7	Dairy products dealers—Marchands de produits laitiers—			
8	Dairy products stores—Magasins de produits laitiers.....	2	(x)	(x)
9	Milk dealers ⁽²⁾ —Laiteries ⁽²⁾	14	15	—
10	Fruit and vegetable stores—Fruits et légumes.....	4	4	—
11	Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	224	143	70
12	Combination stores—Magasins combinés—			
13	Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	22	22	2
14	Meat markets with groceries—Boucheries avec épiceries.....	30	30	—
15	Meat markets (including sea foods)—Boucheries (y compris poisson)—			
16	Meat markets—Boucheries.....	18	19	1
17	Fish markets—Poissonneries.....	10	7	—
18	Other food stores—Autres magasins de denrées alimentaires—			
19	Coffee, tea, spices—Magasins de café, thé et épices.....	4	4	—
20	Food stores with non-food departments—Magasins d'aliments avec rayons d'articles non alimentaires.....	1	(x)	(x)
21	Bottled beverages—Eaux gazeuses.....	1	(x)	(x)
22	Market stalls—Stalles de marché.....	6	6	—
23	GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHAN- DISES GÉNÉRALES	16	13	2
24	Department stores—Magasins à rayons.....	1	(x)	(x)
25	Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	8	(x)	(x)
26	General merchandise stores with food departments—Magasins de marchandises générales avec rayons de produits alimentaires.....	3	3	—
27	Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	4	(x)	(x)
28	AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE	46	27	2
29	Motor vehicle dealers—Distributeurs de véhicules automobiles—			
30	Automobile dealers—Marchands d'automobiles.....	15	2	—
31	Used car establishments—Établissements d'automobiles usagés.....	3	3	—
32	Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries.....	5	2	—
33	Filling stations—Stations d'essence.....	11	4	—
34	Garages.....	12	16	2
35	APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT	100	98	22
36	Men's and boys' clothing and furnishings stores—Vêtement et lingerie (hommes et garçons)—			
37	Men's and boys' clothing stores—Magasins de vêtements pour hommes et garçons.....	2	(x)	(x)
38	Men's furnishings stores—Magasins de lingerie (hommes).....	6	5	—
39	Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons).....	10	17	—
40	Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	13	21	3
41	Women's apparel and accessories stores—Vêtement de femme et accessoires—			
42	Women's ready-to-wear stores—Magasins de confection pour femmes.....	13	8	3
43	Hosiery, corsets, lingerie—Bas, corsets et lingerie.....	3	1	1
44	Knit goods stores—Magasins de tricot.....	1	(x)	(x)
45	Millinery stores—Magasins de modes.....	12	2	9
46	Other apparel stores—Autres magasins de vêtement et lingerie—			
47	Custom tailors and made-to-measure clothing—Tailleurs et vêtement sur mesure.....	17	18	—
48	Dressmakers and ladies' tailors—Couturières et tailleurs pour femmes.....	4	5	2
49	Furriers—fur shops—Fourreurs.....	4	7	1
50	Infants' and children's specialty shops—Magasins de spécialités pour enfants.....	1	(x)	(x)
51	Shoe stores—Magasins de chaussures.....	14	11	2

(1) In addition, bakeries reporting to the Census of Industry had retail sales of \$365,172.

(2) In addition, dairies reporting to the Census of Industry had retail sales of \$265,848.

Tableau 16.—SAINT JOHN—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales — Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost)
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel				Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)
Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages		
		\$			\$	\$	\$
1,465	846	2,160,100	124	128	67,600	21,435,100	3,233,700
291	143	312,500	33	17	11,700	4,888,300	314,100
11	7	13,500	—	1	200	82,000	700
1	—	300	—	—	—	2,700	200
24	29	30,800	3	3	1,300	333,900	23,900
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
17	1	15,600	2	—	500	166,900	—
5	3	6,600	—	—	—	100,300	5,100
92	77	108,300	17	8	5,300	2,497,000	200,300
35	11	40,100	1	4	1,400	535,000	29,500
61	7	54,000	1	—	400	646,100	28,100
25	4	25,900	5	—	700	339,100	8,800
15	2	13,400	2	1	300	105,600	2,700
3	1	2,600	2	—	1,200	49,200	13,300
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
1	—	400	—	—	—	21,500	400
162	287	440,400	—	78	12,900	2,957,600	707,900
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
2	2	3,000	—	—	—	81,200	5,600
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
243	22	334,900	8	—	3,100	3,669,000	240,000
166	19	246,000	—	—	—	2,949,400	213,200
1	—	300	1	—	200	45,400	4,700
11	—	14,700	—	—	—	57,900	7,100
35	1	45,200	5	—	1,800	458,500	10,100
30	2	28,700	2	—	1,100	157,800	4,900
134	152	261,500	20	18	9,900	2,410,800	665,700
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
6	3	8,000	4	—	1,500	55,000	16,800
21	7	34,000	—	3	1,500	243,000	75,600
45	39	85,200	4	1	700	765,900	222,000
3	27	28,800	—	2	300	325,700	45,900
1	1	1,800	—	—	—	10,500	2,500
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
1	17	9,400	1	4	1,500	84,000	10,900
25	26	33,200	2	4	1,600	205,400	21,400
4	11	10,600	—	1	200	81,000	16,900
4	7	6,900	—	—	—	125,800	45,300
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
19	13	38,700	8	3	2,300	404,800	197,500

(1) En plus, les boulangeries se rapportant au Recensement de l'Industrie avaient des ventes au détail pour \$365,172.

(2) En plus, les laiteries se rapportant au Recensement de l'Industrie avaient des ventes au détail pour \$265,848.

Table 16.—SAINT JOHN—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALBS AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores — Nombre de magasins	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
1 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION	23	24	1
2 Hardware stores—Quincailleries	8	6	-
3 Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction	2	(x)	(x)
4 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios)	2	(x)	(x)
5 Heating and plumbing shops—Boutiques de plomberie et chaufferie			
5 Heating appliances and oil burners—Appareils de chauffage et brûleurs à l'huile	3	5	-
6 Heating and plumbing fixtures—Boutiques de plomberie et chaufferie	5	5	
7 Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres	8	4	1
8 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE	29	35	2
9 Furniture stores—Magasins de meubles	7	11	1
10 Floor coverings, curtains, upholstery and interior decorations—Tapis, rideaux, rembourrage et décorations intérieures	2	(x)	(x)
11 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage	3	-	-
12 Other home furnishings and appliance stores—Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison	8	12	-
13 Radio and music stores—Magasins de radio et de musique			
13 Radio specialty stores—Magasins faisant une spécialité des radios	2	(x)	(x)
14 Radio and electrical shops (including refrigeration)—Magasins de radio et appareils électriques (y compris réfrigération)	2	(x)	(x)
15 Radio and music stores (including refrigeration)—Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération)	5	8	-
16 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER	38	35	3
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger			
17 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie)	4	4	-
18 Lunch rooms—Salles à goûter	6	4	2
19 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table)	18	18	-
20 Other eating places—Autres places où l'on mange	10	9	1
21 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL	147	126	16
22 Farm implements—Instruments aratoires	3	1	-
23 Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers	6	6	-
24 Book stores—Librairies	4	5	2
25 Coal and wood yards—ice dealers—Cours à charbon et bois—marchands de glace			
25 Coal and wood yards (including ice)—Cours à charbon et bois (comprenant glace)	26	30	2
26 Ice dealers—Marchands de glace	3	3	-
27 Drug stores—Pharmacies	36	34	3
28 Florists—Fleuristes	4	4	1
29 Gifts, novelties, toys, cameras—Bazars, nouveautés, jouets, caméras	2	(x)	(x)
30 Jewellery stores—Bijouteries	8	8	-
31 Music stores (without radio)—Magasins de musique (sans radios)	1	(x)	(x)
32 News dealers—Vendeurs de journaux et de papeterie	3	1	1
33 Office, school and store supplies and equipment dealers—Marchands d'outillage de bureau, d'école et de magasin	10	1	-
34 Opticians and optometrists—Opticiens et optométristes	4	4	4
35 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs	2	(x)	(x)
36 Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac			
36 Tobacco stands (hotel lobbies, etc.)—Comptoirs de tabac (dans les hôtels, etc.)	2	(x)	(x)
37 Tobacco stores with news-stands—Magasins de tabac avec rayon de journaux	12	8	2
38 Tobacco stores—Magasins de tabac	4	3	-
39 Tobacco stores with foods—Magasins de tabac, avec aliments	5	4	1
40 Miscellaneous classifications (combined)—Classifications diverses (combinées)	12	6	-
41 SECONDHAND GROUP—GROUPE DE LA MARCHANDISE DE SECONDE MAIN	21	21	1

Tableau 16.—SAINT JOHN—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiment et rémunération						Net sales — Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)	
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel					
Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages			
		\$			\$	\$	\$	
78	23	107,200	13	2	6,100	967,500	305,000	1
19	6	25,900	5	2	800	237,200	69,000	2
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	3
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	4
6	2	8,300	2	—	500	36,900	3,400	5
11	2	15,300	—	—	—	88,800	9,600	6
17	8	27,200	—	—	—	172,400	44,600	7
124	25	159,500	14	5	10,300	1,112,000	216,000	8
69	3	84,300	—	—	—	559,200	108,900	9
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	10
14	3	17,900	—	—	—	87,400	11,700	11
12	6	11,900	1	—	1,000	125,000	30,400	12
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	13
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	14
15	9	27,700	3	—	1,000	204,600	48,400	15
61	74	74,800	4	2	800	466,000	6,000	16
4	19	14,100	—	1	200	75,800	1,500	17
17	10	15,300	—	—	—	97,700	500	18
33	43	39,500	3	—	500	249,200	2,700	19
7	2	5,900	1	1	100	43,300	1,000	20
367	119	465,200	32	6	12,800	4,894,500	758,200	21
3	—	5,000	—	—	—	80,400	15,100	22
8	1	6,100	1	—	400	152,300	10,600	23
6	6	9,300	—	—	—	94,500	41,800	24
116	16	126,900	18	—	8,400	1,369,500	114,700	25
23	—	28,500	4	—	700	84,100	13,700	26
73	43	74,500	6	3	2,500	906,200	211,100	27
19	10	19,500	—	—	—	89,300	24,400	28
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	29
24	8	33,600	—	1	100	180,300	86,100	30
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	31
1	2	1,600	—	—	—	24,600	4,500	32
29	6	61,100	—	—	—	267,600	46,100	33
2	2	4,800	—	—	—	40,300	4,600	34
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	35
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	36
13	8	14,400	3	—	400	195,100	31,300	37
8	2	5,500	—	—	—	57,900	7,300	38
3	3	8,300	—	2	300	110,300	18,300	39
33	3	52,700	—	—	—	1,159,500	106,100	40
5	1	4,100	—	—	—	69,400	20,800	41

Table 17.—NEW BRUNSWICK—COMBINED TOWNS AND VILLAGES (1)—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores — Nombre de magasins	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
1 Total, All Stores (2)—Total, tous magasins (2)	1,179	1,077	136
2 FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION	438	396	47
3 Bakeries—caterers—Boulangeries—mâtres d'hôtel.....	5	3	2
4 Candy and confectionery stores—Magasins de bonbons et confiseries.....	55	42	16
5 Milk dealers—Laiteries.....	112	109	2
6 Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	161	137	21
7 Combination stores—Magasins combinés—			
8 Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	53	49	3
9 Meat markets with groceries—Boucheries avec épiceries.....	22	24	1
10 Meat markets (including sea foods)—Boucheries (y compris poisson)—			
9 Meat markets—Boucheries.....	25	28	1
10 Fish markets—Poissonneries.....	3	3	—
11 COUNTRY GENERAL STORES—MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE	61	55	8
12 General stores (groceries with dry goods and apparel)—Magasins généraux (épiceries, nouveautés et vêtement).....	50	42	5
13 General stores (groceries with other merchandise)—Magasins généraux (épiceries avec autres marchandises).....	8	10	3
14 General stores without groceries—Magasins généraux sans épiceries.....	3	3	—
15 GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHANDISES GÉNÉRALES	56	44	17
16 Department stores—Magasins à rayons.....	(x)	(x)	(x)
17 Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	37	33	13
18 Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	(x)	(x)	(x)
19 AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE	125	122	—
20 Motor vehicle dealers—Distributeurs de véhicules automobiles.....	55	49	—
21 Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries.....	3	5	—
22 Filling stations—Stations d'essence.....	13	12	—
23 Filling stations with tires and accessories—Stations d'essence avec pneus et accessoires.....	21	20	—
24 Filling stations with other merchandise—Stations d'essence avec autre marchandise.....	3	3	—
25 Garages.....	29	32	—
26 APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT	138	121	32
Men's and boys' clothing and furnishings stores—Vêtement et lingerie (hommes et garçons).....			
27 Men's and boys' clothing stores—Magasins de vêtements pour hommes et garçons.....	5	4	—
28 Men's furnishings stores—Magasins de lingerie (hommes).....	5	5	—
29 Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons).....	23	27	1
30 Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	30	27	3
Women's apparel and accessories stores—Vêtement de femme et accessoires—			
31 Women's ready-to-wear stores—Magasins de confection pour femmes.....	16	15	9
32 Hosiery, corsets, lingerie—Bas, corsets et lingerie.....	1	(x)	(x)
33 Millinery stores—Magasins de modes.....	21	5	18
Other apparel stores—Autres magasins de vêtement et lingerie—			
34 Custom tailors and made-to-measure clothing—Tailleurs et vêtement sur mesure.....	16	18	—
35 Dressmakers and ladies' tailors—Couturières et tailleurs pour femmes.....	1	(x)	(x)
36 Furriers—fur shops—Fourrures.....	2	(x)	(x)
37 Shoe stores—Magasins de chaussures.....	18	18	—

(1) All incorporated places of 1,000 to 10,000 population combined.

(2) Included in group totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

Tableau 17.—NOUVEAU-BRUNSWICK—VILLES ET VILLAGES COMBINÉS (1)—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

(Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux)

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)	
Full-time employees Personnel à temps entier			Part-time employees Personnel à temps partiel					
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages			
		\$			\$	\$	\$	
1,373	570	1,702,800	128	106	57,300	24,539,100	4,911,100	1
344	111	310,300	19	24	9,100	5,271,700	520,500	2
-	1	200	-	-	-	4,900	-	3
8	31	19,000	2	14	2,700	285,900	30,300	4
67	-	30,100	-	-	-	216,200	400	5
98	40	110,600	12	8	4,400	2,354,800	303,600	6
121	34	108,400	-	-	-	1,696,800	149,900	7
27	1	24,300	3	1	1,200	360,700	27,100	8
21	4	16,800	2	-	500	340,500	8,000	9
1	-	500	-	-	-	9,800	500	10
106	53	141,400	9	3	1,600	2,444,000	638,300	11
91	49	126,100	8	1	1,300	2,112,600	553,000	12
13	2	12,600	-	1	200	286,600	63,300	13
2	2	2,700	1	1	100	44,800	22,000	14
75	106	154,600	6	39	5,300	1,972,100	658,600	15
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	16
13	40	39,000	2	4	800	578,200	250,600	17
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	18
312	26	371,900	30	1	16,100	4,467,600	417,200	19
210	22	288,500	17	-	12,700	3,700,400	359,900	20
-	-	-	1	-	100	14,500	600	21
8	-	5,800	2	1	500	86,100	2,100	22
23	2	19,000	7	-	1,100	250,200	14,500	23
-	-	-	-	-	-	6,000	100	24
60	2	56,700	3	-	1,700	402,900	39,400	25
105	119	176,700	13	21	6,200	2,655,200	1,072,500	26
3	-	2,800	-	2	1,200	51,800	14,300	27
8	-	6,400	-	-	-	86,000	30,400	28
28	-	31,200	4	1	600	579,600	247,300	29
32	53	69,800	2	1	700	1,052,400	476,300	30
5	30	23,400	4	6	900	415,900	115,500	31
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	32
1	5	3,200	2	5	1,500	75,300	24,600	33
12	18	19,200	-	3	600	112,100	19,600	34
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	35
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	36
14	9	18,000	-	-	-	263,600	135,100	37

(1) Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.

(2) Dans les totaux de groupe se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

Table 17.—NEW BRUNSWICK—COMBINED TOWNS AND VILLAGES (1)—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores — Nombre de magasins	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
1 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION	52	62	1
2 Hardware stores—Quincailleries.....	21	27	1
3 Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction.....	7	10	—
4 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	5	5	—
5 Heating and plumbing shops—Boutiques de plomberie et chaufferie.....	18	19	—
6 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE	36	26	—
7 Furniture stores—Magasins de meubles.....	20	15	—
8 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	6	—	—
9 Other home furnishings and appliance stores—Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison.....	3	3	—
10 Radio and music stores—Magasins de radio et de musique.....	7	8	—
11 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER	64	56	10
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger—			
12 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie).....	17	19	2
13 Lunch rooms—Salles à goûter.....	4	2	2
14 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table).....	26	23	4
15 Other eating places—Autres places où l'on mange.....	17	12	2
16 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL	203	189	21
Farm implements—Instruments aratoires—			
17 Farm implement dealers—Marchands d'instruments aratoires.....	4	4	—
18 Farm implement agents—Agents de machines agricoles.....	14	14	—
Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers—			
19 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrais, etc.).....	6	8	—
20 Farmers' supply stores—Magasins de fournitures pour fermiers.....	1	(x)	(x)
21 Feed and coal stores—Magasins de provende et de charbon.....	3	6	—
22 Harness shops—Sellerie.....	7	7	—
23 Book stores—Librairies.....	9	6	3
Coal and wood yards—ice dealers—Cours à charbon et bois—marchands de glace—			
24 Coal and wood yards (including ice)—Cours à charbon et bois (comprenant glace).....	16	17	3
25 Ice dealers—Marchands de glace.....	4	4	—
26 Drug stores—Pharmacies.....	46	49	—
27 Florists—Fleuristes.....	8	6	1
28 Gifts, novelties, toys, cameras—Bazars, nouveautés, jouets, caméras.....	4	1	3
29 Jewellery stores—Bijouteries.....	23	24	—
30 Music stores (without radio)—Magasins de musique (sans radios).....	3	1	2
31 News dealers—Vendeurs de journaux et de papeterie.....	5	3	2
32 Typewriter dealers—Magasins de dactylographes.....	1	(x)	(x)
33 Opticians and optometrists—Opticiens et optométristes.....	4	5	—
34 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs.....	2	(x)	(x)
35 Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac.....	10	11	1
36 Miscellaneous classifications (combined)—Classifications diverses (combinées).....	33	18	5
37 SECONDHAND GROUP—GROUPE DE LA MARCHANDISE DE SECONDE MAIN	6	6	—

Tableau 17.—NOUVEAU-BRUNSWICK—VILLES ET VILLAGES COMBINÉS⁽¹⁾—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales — Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)	
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel					
Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages			
		\$			\$	\$	\$	
84	10	91,200	3	1	1,300	1,475,700	376,100	1
46	7	51,900	—	1	500	681,000	255,300	2
23	1	26,800	1	—	300	637,700	79,300	3
5	1	3,100	—	—	—	17,200	6,000	4
9	1	8,900	2	—	500	134,300	32,700	5
81	14	93,500	4	1	700	934,700	306,800	6
50	9	65,700	—	—	—	764,400	260,500	7
25	2	22,600	—	—	—	76,600	21,000	8
—	—	—	1	1	200	8,800	8,100	9
6	3	5,200	3	—	500	84,900	17,200	10
40	63	53,600	4	11	2,500	423,800	13,600	11
10	18	17,000	1	4	700	144,300	6,600	12
1	4	2,300	1	2	400	18,300	500	13
24	28	22,900	2	2	1,200	185,400	3,700	14
5	13	11,400	—	3	200	75,800	2,800	15
225	68	309,400	39	5	14,200	4,875,000	903,500	16
2	—	2,000	—	—	—	39,800	15,500	17
—	—	—	—	—	—	28,700	—	18
3	1	4,600	—	—	—	92,000	15,600	19
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	20
8	1	8,300	—	—	—	205,800	30,100	21
3	1	2,900	—	—	—	21,500	12,700	22
13	18	23,600	—	—	—	186,000	70,500	23
42	3	43,500	12	—	5,700	576,800	51,400	24
6	—	2,700	5	—	600	13,200	3,000	25
66	18	82,100	5	1	1,500	922,600	317,600	26
9	2	11,000	10	—	2,100	45,600	5,100	27
1	—	300	1	1	600	13,300	2,300	28
11	5	14,200	2	3	2,400	203,400	111,600	29
1	1	1,400	—	—	—	6,600	3,600	30
—	1	400	2	—	600	32,700	16,600	31
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	32
—	—	—	—	—	—	21,900	3,000	33
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	34
9	3	7,700	—	—	—	91,700	11,200	35
46	14	101,300	2	—	700	2,313,500	220,300	36
1	—	200	1	—	300	16,300	4,000	37

Table 18.—NEW BRUNSWICK—COMBINED TOWNS AND VILLAGES⁽¹⁾—Retail Merchandise Trade, 1930, by Types of Operation

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier		Net sales (1930) — Ventes nettes (1930)	
		Number — Nombre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total sales — Pour-cent des ventes totales
Total, All Stores—Total, tous magasins	1,179	1,943	1,702,800	24,539,100	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	917	1,337	1,074,700	16,254,400	66-23
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires)	30	54	39,300	756,000	3-08
Two-store multiples—Multiples de deux magasins	40	102	101,100	1,283,800	5-23
Three-store multiples—Multiples de trois magasins	13				
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus)	6	80	79,000	859,500	3-50
Provincial chains—Chaînes provinciales	33	185	267,000	3,905,400	15-92
Sectional chains—Chaînes sectionnelles	7	62	55,000	660,000	2-69
National chains—Chaînes nationales	10	37	35,200	438,500	1-79
Direct selling (house to house)—Colportage (de porte en porte)	28	12	5,100	46,700	0-19
Producer-retailers of milk—Producteur-détaillants de lait	91	40	15,800	141,900	0-58
Other types of operation—Autres types d'opération	4	34	30,600	192,900	0-79
Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00	13	(x)	(x)	(x)	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	9	(x)	(x)	(x)	(x)
Two-store multiples—Multiples de deux magasins	2	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaînes nationales	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Country general stores—Magasins généraux de campagne	61	159	141,400	2,444,000	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	51	135	123,900	2,077,300	85-00
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires)	5	13	7,600	225,400	9-22
Two-store multiples—Multiples de deux magasins	3	(x)	(x)	(x)	(x)
Provincial chains—Chaînes provinciales	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Industrial stores (owned by manufacturers)—Magasins industriels (appartenant aux manufacturiers)	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Men's clothing and furnishings stores and custom tailors—Magasins de vêtements et lingerie (hommes) et tailleurs sur mesure	49	69	59,600	829,500	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	42	56	40,400	609,600	73-49
Two-store multiples—Multiples de deux magasins	6	13	19,200	214,900	25-91
Other types of operation—Autres types d'opération	1	—	—	5,000	0-60
Women's apparel and accessories stores ⁽²⁾ —Vêtement de femme et accessoires ⁽²⁾	17	35	23,400	417,900	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	17	35	23,400	417,900	100-00
Shoe stores—Magasins de chaussures	18	23	18,000	263,600	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	16	(x)	(x)	(x)	(x)
Two-store multiples—Multiples de deux magasins	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage	6	27	22,600	76,600	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Three-store multiples—Multiples de trois magasins	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Manufacturer-controlled chains—Chaînes contrôlées par les manufacturiers	2	(x)	(x)	(x)	(x)

⁽¹⁾ All incorporated places of 1,000 to 10,000 population combined.⁽²⁾ Exclusive of millinery stores.⁽³⁾ Exclusive of cafes with groceries and refreshment booths.

Tableau 18.—NOUVEAU-BRUNSWICK—VILLES ET VILLAGES COMBINÉS⁽¹⁾—Commerce de détail, 1930, par types d'opération—Fin

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier		Net sales (1930) — Ventes nettes (1930)	
		Number — Nombre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total sales — Pour-cent des ventes totales
			\$	\$	
Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes)...	161	138	110,600	2,354,800	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	137	90	64,000	1,556,900	66.12
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	14	12	8,000	218,900	9.30
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	4	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaînes nationales.....	4	(x)	(x)	(x)	(x)
Combination stores (groceries and meats)—Magasins combinés (épiceries et viandes).....	75	183	132,700	2,057,500	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	54	123	93,500	1,492,900	72.56
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	10	28	23,100	309,000	15.02
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	5	13	6,700	109,000	5.30
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus).....	6	19	9,400	146,600	7.12
Restaurants, cafeterias and eating places ⁽²⁾ —Restaurants, cafétérias et salles à manger ⁽³⁾	62	100	52,100	417,200	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	56	86	45,600	375,600	90.03
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaînes nationales.....	4	(x)	(x)	(x)	(x)
Filling stations—Stations d'essence.....	37	33	24,800	342,300	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	34	29	20,200	322,500	94.22
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Drug stores—Pharmacies.....	46	84	82,100	922,600	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	41	74	67,800	765,400	82.96
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	3	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Office and store mechanical appliances and typewriters—Appareils mécaniques de bureau, de magasin, et dactylographes.....	1	(x)	(x)	(x)	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	1	(x)	(x)	(x)	(x)

(1) Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.

(2) Magasins de modes non compris.

(3) Cafés avec épicerie et pavillons de rafraîchissements non compris.

85598—04

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales — Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)	
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel					
Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages			
		\$			\$	\$	\$	
758	223	739,700	156	47	36,900	17,646,300	4,371,200	1
121	36	90,100	36	17	6,600	2,948,100	456,200	2
—	—	—	—	1	200	14,900	1,000	3
3	5	4,100	5	—	700	184,500	29,200	4
25	—	16,100	3	—	400	73,200	1,000	5
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	6
58	19	41,700	11	10	2,900	1,842,300	338,200	7
12	8	10,600	7	—	500	463,000	57,800	8
15	3	12,600	4	—	600	257,500	23,800	9
5	—	3,500	3	1	800	98,600	2,800	10
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	500	3,500	300	11
								12
367	126	392,000	57	15	16,500	9,792,200	2,932,000	13
337	119	364,900	52	14	15,100	8,792,700	2,658,900	14
29	6	25,900	5	1	1,400	957,700	256,000	15
17	9	21,600	—	1	200	542,400	143,200	16
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	17
3	1	2,000	—	1	200	52,600	36,400	18
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	19
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	20
115	11	97,000	43	2	8,200	1,859,800	182,100	21
38	3	40,600	1	—	200	871,700	78,300	22
16	2	15,400	15	—	1,700	232,500	37,600	23
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	24
4	2	2,100	3	1	600	67,700	4,100	25
7	—	4,100	4	1	700	125,500	6,400	26
11	4	7,700	3	—	600	183,200	15,300	27
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	4,400	376,800	40,200	28
39	—	27,100	17	—	—	—	—	29
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	30
7	4	7,700	1	4	500	185,400	88,900	31
1	—	800	1	1	200	54,500	36,800	32
6	3	6,400	—	—	—	101,700	41,200	33
—	1	500	—	—	—	13,500	4,900	34
—	—	—	—	—	—	8,400	3,500	35
—	—	—	—	3	300	3,500	1,000	36

(1) Toutes les municipalités incorporées de moins de 1,000 âmes et toutes localités non incorporées sans égard à la population.

(2) Dans les totaux se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

Table 19.—NEW BRUNSWICK—COMBINED RURAL AREAS (1)—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

(An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals)

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores Nombre de magasins	Proprietors Propriétaires	
		Male Hommes	Female Femmes
1 Total, All Stores(2)—Total, tous magasins(2).....	2,131	1,948	229
2 FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION.....	840	731	119
3 Bakeries and bakery products—Boulangeries et produits de la boulangerie.....	11	8	3
4 Candy and confectionery stores—Magasins de bonbons et confiseries.....	119	87	33
5 Dairy products dealers—Marchands de produits laitiers.....	19	20	—
6 Fruit and vegetable stores—Fruits et légumes.....	2	(x)	(x)
7 Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	570	494	80
8 Combination stores—Magasins combinés—			
9 Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	39	38	1
10 Meat markets with groceries—Boucheries avec épiceries.....	18	20	—
11 Meat markets (including sea foods)—Boucheries (y compris poisson)—			
12 Meat markets—Boucheries.....	54	54	2
13 Fish markets—Poissonneries.....	6	6	—
14 Other food stores—Autres magasins de denrées alimentaires.....	2	(x)	(x)
13 COUNTRY GENERAL STORES—MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE.....	645	625	56
14 General stores (groceries with dry goods and apparel)—Magasins généraux (épiceries, nouveautés et vêtement).....	557	529	51
15 General stores (groceries with other merchandise)—Magasins généraux (épiceries avec autres marchandises).....	86	93	5
16 GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHANDISES GÉNÉRALES.....	19	9	7
17 Department stores—Magasins à rayons.....	2	(x)	(x)
18 Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	14	9	5
19 General merchandise stores with food departments—Magasins de marchandises générales avec rayons de produits alimentaires.....	2	(x)	(x)
20 Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	1	(x)	(x)
21 AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE.....	249	254	9
22 Motor vehicle dealers—Distributeurs de véhicules automobiles—			
23 Automobile dealers—Marchands d'automobiles.....	23	22	—
24 Automobile dealers with farm implements—Distributeurs d'automobiles et d'instruments aratoires.....	8	11	—
25 Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries.....	2	(x)	(x)
26 Filling stations—Stations d'essence.....	44	40	4
27 Filling stations with tires and accessories—Stations d'essence avec pneus et accessoires.....	19	23	—
28 Filling stations with other merchandise—Stations d'essence avec autre marchandise.....	65	63	5
29 Garages.....	86	91	—
30 Bicycle dealers—Boutiques de bicyclettes.....	1	(x)	(x)
31 Boats (motorboats, canoes, yachts)—Bateaux (bateaux automobiles, canots, yachts).....	1	(x)	(x)
31 APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT.....	29	19	9
32 Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons).....	7	7	—
33 Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	6	4	—
Women's apparel and accessories stores—Vêtement de femme et accessoires—			
1 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION.....	26	29	3
2 Hardware stores—Quincailleries.....	16	19	3
3 Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction.....	7	7	—
4 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	2	(x)	(x)
5 Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres.....	1	(x)	(x)
6 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE.....	13	8	1
7 Furniture stores—Magasins de meubles.....	6	2	1
8 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	2	(x)	(x)
9 Other home furnishings and appliance stores—Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison.....	2	(x)	(x)
10 Radio and music stores—Magasins de radio et de musique.....	3	3	—
11 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER.....	51	31	24
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger—			
12 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie).....	4	1	3
13 Lunch rooms—Salles à goûter.....	5	2	2
14 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table).....	9	5	5
15 Other eating places—Autres places où l'on mange—			
16 Lunch counters and restaurants (10 seats and under)—Buffets et restaurants (10 sièges et moins).....	13	10	5
17 Refreshment booths and soft drink stands—Pavillons de rafraîchissements et kiosques à liqueurs douces.....	11	9	2
18 Tea rooms and light lunches—Thés et repas légers.....	8	3	7
18 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL.....	257	240	1
19 Farm implement agents—Agents de machines agricoles.....	134	134	—
20 Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers—			
21 Feed stores (Hour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrais, etc.).....	8	9	—
22 Farmers' supply stores—Magasins de fournitures pour fermiers.....	1	2	—
23 Harness shops—Selleries.....	6	6	—
24 Coal and wood yards—ice dealers—Cours à charbon et bois—marchands de glace.....	8	10	—
25 Drug stores—Pharmacies.....	19	17	1
26 Florists—Fleuristes.....	1	(x)	(x)
27 Novelty and souvenir shops—Boutiques de nouveautés et souvenirs.....	2	(x)	(x)
28 Jewellery stores—Bijouteries.....	3	3	—
29 News dealers (stationery and novelties)—Magasins de journaux (papeterie et curiosités).....	1	(x)	(x)
30 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs.....	1	(x)	(x)
31 Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac.....	7	7	—
32 Miscellaneous classifications (combined)—Classifications diverses (combinées).....	66	47	—

**Tableau 19.—NOUVEAU-BRUNSWICK—RÉGIONS RURALES COMBINÉES (1)—
Commerce de détail, 1930, par genres de commerce**

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales — Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)	
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel					
Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages			
		\$			\$	\$	\$	
758	223	739,700	156	47	36,900	17,646,300	4,371,200	1
121	36	90,100	36	17	6,600	2,948,100	456,200	2
—	—	—	—	1	200	14,900	1,000	3
3	5	4,100	5	—	700	184,500	29,200	4
25	—	16,100	3	—	400	73,200	1,000	5
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	6
58	19	41,700	11	10	2,900	1,842,300	338,200	7
12	8	10,600	7	—	500	463,000	57,800	8
15	3	12,600	4	—	600	257,500	23,800	9
5	—	3,500	3	1	800	98,600	2,800	10
(x)	(x)	(x)	(x)	5	500	3,500	300	11
				(x)	(x)	(x)	(x)	12
367	126	392,000	57	15	16,500	9,792,200	2,932,000	13
337	119	364,900	52	14	15,100	8,792,700	2,658,900	14
29	6	25,900	5	1	1,400	957,700	256,000	15
17	9	21,600	—	1	200	542,400	143,200	16
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	17
3	1	2,000	—	1	200	52,600	36,400	18
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	19
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	20
115	11	97,000	43	2	8,200	1,859,800	182,100	21
38	3	40,600	1	—	200	871,700	78,300	22
16	2	15,400	15	—	1,700	232,500	37,600	23
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	24
4	2	2,100	3	1	600	67,700	4,100	25
7	—	4,100	4	1	700	125,500	6,400	26
11	4	7,700	3	—	600	183,200	15,300	27
39	—	27,100	17	—	4,400	376,800	40,200	28
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	29
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	30
7	4	7,700	1	4	500	185,400	88,900	31
1	—	800	1	1	200	54,500	36,800	32
6	3	6,400	—	—	—	101,700	41,200	33
—	1	500	—	—	—	13,500	4,900	34
—	—	—	—	—	—	8,400	3,500	35
—	—	—	—	3	300	3,500	1,000	36

(1) Toutes les municipalités incorporées de moins de 1,000 âmes et toutes localités non incorporées sans égard à la population.

(2) Dans les totaux se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

Table 19.—NEW BRUNSWICK—COMBINED RURAL AREAS ⁽¹⁾—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores — Nombre de magasins	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
1 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION	26	29	3
2 Hardware stores—Quincailleries.....	16	19	3
3 Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction.....	7	7	—
4 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	2	(x)	(x)
5 Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres.....	1	(x)	(x)
6 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE	13	8	1
7 Furniture stores—Magasins de meubles.....	6	2	1
8 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	2	(x)	(x)
9 Other home furnishings and appliance stores—Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison.....	2	(x)	(x)
10 Radio and music stores—Magasins de radio et de musique.....	3	3	—
11 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER	51	31	24
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger.....			
12 Cafés (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie).....	4	1	3
13 Lunch rooms—Salles à goûter.....	5	2	2
14 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table).....	9	5	5
Other eating places—Autres places où l'on mange—			
15 Lunch counters and restaurants (10 seats and under)—Buffets et restaurants (10 sièges et moins).....	13	10	5
16 Refreshment booths and soft drink stands—Pavillons de rafraîchissements et kiosques à liqueurs douces.....	11	9	2
17 Tea rooms and light lunches—Thés et repas légers.....	8	3	7
18 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL	257	240	1
19 Farm implement agents—Agents de machines agricoles.....	134	134	—
Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers—			
20 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrais, etc.).....	8	9	—
21 Farmers' supply stores—Magasins de fournitures pour fermiers.....	1	2	—
22 Harness shops—Selleries.....	6	6	—
23 Coal and wood yards—ice dealers—Cours à charbon et bois—marchands de glace.....	8	10	—
24 Drug stores—Pharmacies.....	19	17	1
25 Florists—Fleuristes.....	1	(x)	(x)
26 Novelty and souvenir shops—Boutiques de nouveautés et souvenirs.....	2	(x)	(x)
27 Jewellery stores—Bijouteries.....	3	3	—
28 News dealers (stationery and novelties)—Magasins de journaux (papeterie et curiosités).....	1	(x)	(x)
29 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs.....	1	(x)	(x)
30 Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac.....	7	7	—
31 Miscellaneous classifications (combined)—Classifications diverses (combinées).....	66	47	—

Tableau 19.—NOUVEAU-BRUNSWICK—RÉGIONS RURALES COMBINÉES (1)—
Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)	
Full-time employees Personnel à temps entier			Part-time employees Personnel à temps partiel					
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages			
		\$			\$	\$	\$	
33	4	25,100	3	—	600	337,300	231,100	1
17	4	14,300	—	—	—	245,200	98,900	2
16	—	10,800	3	—	600	150,400	131,800	3
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	4
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	5
11	1	12,200	—	—	—	109,000	27,200	6
5	—	3,300	—	—	—	51,500	12,500	7
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	8
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	9
1	—	800	—	—	—	7,100	2,900	10
9	21	11,200	6	7	1,500	113,200	9,300	11
—	4	1,000	—	1	200	19,300	4,400	12
6	8	7,100	—	—	—	29,100	900	13
—	5	1,500	—	—	—	16,600	600	14
1	1	600	2	—	200	16,400	800	15
—	—	—	4	2	700	14,500	600	16
1	2	600	—	4	400	12,300	—	17
78	11	82,800	10	1	2,800	1,698,400	301,000	18
3	—	2,800	1	—	100	124,100	8,100	19
6	—	6,000	2	—	500	193,700	20,300	20
1	—	300	—	—	—	35,100	2,700	21
—	1	100	1	—	300	14,000	9,000	22
25	1	15,000	1	—	800	177,900	15,700	23
12	5	12,400	3	1	800	198,800	94,300	24
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	25
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	26
—	—	—	1	—	200	6,700	1,800	27
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	28
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	29
—	—	—	—	—	—	12,400	2,200	30
30	3	44,900	—	—	—	920,100	138,500	31

Table 20.—NEW BRUNSWICK—COMBINED RURAL AREAS⁽¹⁾—Retail Merchandise Trade, 1930, by Types of Operation

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier		Net sales (1930) — Ventes nettes (1930)	
		Number — Nombre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total sales — Pour-cent des ventes totales
Total, All Stores—Total, tous magasins.....	2,131	981	\$ 739,700	\$ 17,646,300	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	1,905	684	479,800	12,912,000	73-17
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	67	72	55,400	1,370,500	7-77
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	26	41	34,200	585,000	3-32
Two-store multiples (in voluntary chains)—Multiples de deux magasins (chaînes volontaires).....	2				
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	9				
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus).....	3	23	16,100	264,900	1-50
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	34	97	99,700	1,713,900	9-71
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	2				
Direct selling (house to house)—Colportage (de porte en porte).....	55	1	600	125,700	0-71
Industrial stores (owned by manufacturers)—Magasins industriels (appartenant aux manufacturiers).....	9	30	32,800	578,400	3-28
Producer-retailers of milk—Producteur-détaillants de lait.....	18	22	14,400	70,600	0-40
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	11	6,700	25,300	0-14
Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	1	(x)	(x)	(x)	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	1	(x)	(x)	(x)	100-00
Country general stores—Magasins généraux de campagne.....	645	493	392,000	9,792,200	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	561	360	275,900	7,605,500	77-67
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	48	52	42,300	1,033,800	10-56
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	16	24	20,300	360,200	3-68
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	3	38	32,400	468,500	4-78
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	9				
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	2				
Industrial stores (owned by manufacturers)—Magasins industriels (appartenant aux manufacturiers).....	5	19	21,100	319,400	3-26
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	—	—	4,800	0-05
Men's clothing and furnishings stores and custom tailors—Magasins de vêtements et lingerie (hommes) et tailleurs sur mesure.....	12	1	800	58,300	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	12	1	800	58,300	100-00
Women's apparel and accessories stores ⁽²⁾ —Vêtement de femme et accessoires ⁽²⁾	3	1	500	13,500	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	3	1	500	13,500	100-00
Shoe stores—Magasins de chaussures.....	1	(x)	(x)	(x)	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	1	(x)	(x)	(x)	100-00
Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	2	(x)	(x)	(x)	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	2	(x)	(x)	(x)	100-00

⁽¹⁾ Incorporated places of less than 1,000 population and all unincorporated localities irrespective of size.⁽²⁾ Exclusive of millinery stores.⁽³⁾ Exclusive of cafes with groceries and refreshment booths.

Tableau 20.—NOUVEAU-BRUNSWICK—RÉGIONS RURALES COMBINÉES⁽¹⁾—Commerce de détail, 1930, par types d'opération—Fin

Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier		Net sales (1930) — Ventes nettes (1930)	
		Number — Nombre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total sales — Pour-cent des ventes totales
			\$	\$	
Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes)...	570	77	41,700	1,842,300	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	557	61	31,400	1,662,000	90.21
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	9	10	5,700	102,900	5.59
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	3	6	4,600	77,400	4.20
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus).....	1				
Combination stores (groceries and meats)—Magasins combinés (épiceries et viandes).....	57	38	23,200	720,500	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	44	25	14,100	457,700	63.53
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	9	9	7,100	229,000	31.78
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	4	2,000	33,800	4.69
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus).....	2				
Restaurants, cafeterias and eating places ⁽²⁾ —Restaurants, cafétérias et salles à manger ⁽²⁾	39	28	10,800	93,700	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	38	17	4,100	68,400	73.00
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	11	6,700	25,300	27.00
Filling stations—Stations d'essence.....	128	28	13,900	376,400	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	127	(x)	(x)	(x)	(x)
Three store multiples—Multiples de trois magasins.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Drug stores—Pharmacies.....	19	17	12,400	198,800	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	15	(x)	(x)	(x)	(x)
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	4	(x)	(x)	(x)	(x)

⁽¹⁾ Toutes les municipalités incorporées de moins de 1,000 âmes et toutes localités non incorporées sans égard à la population.⁽²⁾ Magasins de modes non compris.⁽³⁾ Cafés avec épicerie et pavillons de rafraîchissements non compris.

Table 21.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF ESTABLISHMENTS, PERSONNEL, PAY-ROLL, RECEIPTS AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

	Kind of business—Genre de commerce	Number of establish- ments — Nombre d'établisse- ments	Proprietors — Propriétaires	
			Male — Hommes	Female — Femmes
1	Total, All Establishments—Total, tous établissements	1,393	1,330	92
2	AMUSEMENT AND RECREATION GROUP—GROUPE DE L'AMUSE- MENT ET DE LA RÉCRÉATION	126	114	9
	Bowling and pool halls—Salles de quilles et de billard—			
3	Billiards and pool halls—Salles de billard et pool.....	22	22	-
4	Bowling alleys—Jeux de quilles.....	13	13	-
5	Motion picture houses—Cinémas seulement.....	39	31	2
	Other amusement places—Autres places d'amusement—			
6	Concessions.....	1	(x)	(x)
7	Ocean piers, penny arcades, etc.—Quais de plage, etc.....	1	(x)	(x)
	Other recreation places—Autres lieux de récréation—			
8	Dancing academies and dance halls, roof gardens—Académies de danse et salles de danse, roof gardens.....	10	12	-
9	Boats and canoes for hire—Bateaux et canots à louer.....	1	(x)	(x)
10	Camp grounds conducting—Terrain de campement.....	31	29	5
11	Golf course operating—Exploitation d'un terrain de golf.....	1	(x)	(x)
12	Skating rinks—Patinoires.....	3	2	-
13	Riding schools—Ecoles d'équitation.....	1	(x)	(x)
14	Lending libraries—Bibliothèques circulantes.....	3	2	2
15	BUSINESS SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES COMMER- CIAUX	8	8	-
	Advertising services—Services de publicité—			
	Advertising agencies—Agences de publicité.....	2		
16	Outdoor display and bill-board advertising—Affichage en plein air.....	3	8	-
	Handbills, showcards, novelty advertising—Annonce par feuilles volantes, placards et nouveautés.....	3		
17	DOMESTIC SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES DOMES- TIQUES	110	113	8
	Cleaning and dyeing—Nettoyage et teinturerie—			
18	Cleaning, pressing and repairing—Nettoyage, pressage et réparation.....	45	44	3
19	Cleaners and dyers—Nettoyeurs et teinturiers.....	3	2	3
20	Laundries—Bunderies.....	58	64	2
	Other domestic services—Autres services domestiques—			
21	Coat and towel supply—Compagnies fournissant vestes et serviettes.....	1		
	Fur cleaning, repairing and storage—Nettoyage, réparation et entreposage de fourrures.....	2	3	-
	Window cleaners—Nettoyage de fenêtres.....	1		
22	PERSONAL SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES PERSON- NELS	358	306	56
23	Barber shops—Boutiques de barbier.....	292	293	2
24	Beauty parlours and hairdressers—Salons de beauté et coiffure.....	60	7	54
25	Shoe shine (including hat cleaning)—Ciréurs de chaussures (y compris tels éta- blissements avec service de nettoyage de chapeaux).....	6	6	-
26	PHOTOGRAPHY—PHOTOGRAPHIE	26	19	-
27	UNDERTAKING AND BURIAL—SERVICES FUNÉRAIRES	38	42	3

Tableau 21.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, RECETTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiment et rémunération							
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel			Receipts — Recettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en mains à la fin de l'année (prix coûtant)
Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages		
		\$			\$	\$	\$
743	315	848,700	113	31	34,300	4,393,100	149,600
161	77	188,200	39	16	12,100	1,327,300	11,400
7	—	5,500	2	—	700	40,200	2,900
37	—	15,300	—	—	—	61,700	2,300
102	65	152,000	27	12	8,700	1,093,400	—
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
—	—	—	7	1	1,500	10,700	—
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
10	10	9,500	3	3	1,200	96,400	3,700
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
2	—	800	—	—	—	4,100	—
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
—	2	1,300	—	—	—	6,700	2,500
9	—	7,400	5	—	600	38,800	3,400
9	—	7,400	5	—	600	38,800	3,400
118	162	187,000	2	3	900	633,400	1,500
12	11	18,500	1	—	200	102,500	600
12	9	20,600	—	—	—	50,600	500
91	140	141,800	1	3	700	465,900	400
3	2	6,100	—	—	—	14,400	—
131	36	146,000	7	1	2,300	594,100	4,800
124	5	120,000	6	1	2,200	478,600	3,200
3	31	23,900	—	—	—	103,000	100
4	—	2,100	1	—	100	12,500	1,500
23	28	46,800	—	6	2,100	158,200	24,900
14	1	17,500	7	—	2,200	159,400	42,800

Table 21.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Kinds of Business—Con.

NUMBER OF ESTABLISHMENTS, PERSONNEL, PAY-ROLL, RECEIPTS AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of establishments — Nombre d'établissements	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
1 REPAIR AND SERVICE SHOPS—BOUTIQUES DE RÉPARATIONS ET DE SERVICES	562	572	2
Automobile repair and service shops—Etablissements de réparation et de service d'automobile—			
2 Service garages—Garages de service	34	37	—
3 Ignition, batteries and electrical—Allumage, batteries, service d'électricité	5	5	—
4 Paint shops—Boutiques de peinture	3	3	—
5 Tire shops—Boutiques de pneus	6	6	—
Repair shops (n.o.s.)—Ateliers de réparations (n.a.é.)	11		
6 Washing, polishing, etc.—Boutiques de lavage, polissage, etc.	1	3	—
Storage garage or parking space—Garage d'entreposage ou parc de stationnement	1		
7 Top and body shops—Boutiques de couverture et carrosserie	8	7	—
8 Bicycle and motorcycle repairs—Réparation de bicyclettes et motocyclettes	2	(x)	(x)
Blacksmith and carriage repairs—Forgeron et réparation de voitures—			
9 Blacksmith shops—Forgerons	291	297	—
10 Carriage repairs—Réparation de voitures	17	17	—
11 Boot and shoe repairs—Réparation de chaussures	134	136	2
Other repair and service shops—Autres ateliers de réparation et de service—			
12 Harness repairs—Réparation de harnais	4	4	—
13 Locksmiths—Serruriers	5	5	—
14 Radio and electrical repairs and service—Réparation et service de radio et appareils électriques	2	(x)	(x)
15 Upholstery and furniture repairs—Rembourrage et réparation de meubles	19	19	—
16 Watch and jewellery repairs—Réparation de montres et bijoux	29	29	—
17 STORAGE AND TRANSPORTATION GROUP⁽¹⁾—GROUPE DE L'ENTREPOSAGE ET DU TRANSPORT⁽¹⁾	131	136	1
Cartage and storage—Transport et entreposage—			
18 General transfer (including baggage and light delivery)—Voiturage général (y compris bagage et livraison légère)	5	4	1
19 Trucking and cartage (local)—Camionnage et voiturage (local)	37	38	—
Warehousing, storage and trucking—Entreposage et camionnage	1		
20 Warehousing and storage only—Entreposage seulement	1	3	—
Storage, ice and cold—Entreposage frigorifique	1		
21 Taxi and auto livery service—Livraison par automobile et service de taxi	58	61	—
Motor transportation—Transport par auto—			
22 Bus lines (local)—Lignes d'autobus (locales)	4	3	—
23 Stage lines (inter-city)—Lignes d'autobus interurbaines	12	14	—
24 Motor freight hauling (inter-city)—Camionnage interurbain	10	11	—
25 MISCELLANEOUS SERVICES—DIVERS	34	20	13

(¹) This total includes one classification in which the number of establishments is less than three, and concerning which no information can be disclosed.

Table 22.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Kinds of Business

RENT AND OTHER OPERATING EXPENSES

	Kind of business—Genre de commerce	A. Establishments in Leased Premises A. Établissements dans un local loué		
		Number of establishments Nombre d'établissements	Rent Loyer	Receipts Recettes (1930)
1	Total, All Establishments Reporting⁽¹⁾—Total, tous établissements faisant rapport⁽¹⁾.....	687	\$ 288,800	\$ 2,883,300
2	AMUSEMENT AND RECREATION GROUP—GROUPE DE L'AMUSEMENT ET DE LA RÉCRÉATION.....	52	121,500	1,099,200
3	Bowling and pool halls—Salles de quilles et de billard—			
4	Billiards and pool halls—Salles de billard et pool.....	11	5,800	26,200
5	Bowling alleys—Jeux de quilles.....	5	8,400	31,800
6	Motion picture houses—Cinémas seulement.....	26	104,600	1,017,800
7	Camp grounds conducting—Terrain de campement.....	4	800	4,900
8	BUSINESS SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES COMMERCEAUX.....	6	1,400	28,100
9	DOMESTIC SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES DOMESTIQUES.....	83	23,100	303,900
10	Cleaning, pressing and repairing—Nettoyage, pressage et réparation.....	37	8,800	86,400
11	Laundries—Bunderies.....	41	12,600	190,700
12	PERSONAL SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES PERSONNELS.....	252	67,700	470,000
13	Barber shops—Boutiques de barbier.....	203	51,900	370,200
14	Beauty parlours and hairdressers—Salons de beauté et coiffure.....	47	14,400	94,300
15	Shoe shine (including hat cleaning)—Cireurs de chaussures (y compris tels établissements avec service de nettoyage de chapeaux).....	2	1,400	5,500
16	PHOTOGRAPHY—PHOTOGRAPHIE.....	22	12,500	148,700
17	UNDERTAKING AND BURIAL—SERVICES FUNÉRAIRES.....	6	2,700	44,700
18	REPAIR AND SERVICE SHOPS—BOUTIQUES DE RÉPARATIONS ET DE SERVICES.....	216	46,500	474,400
19	Automobile repair and service shops—Etablissements de réparation et de service d'automobile—			
20	Service garages—Garages de service.....	15	7,000	67,500
21	Ignition, batteries and electrical—Allumage, batteries, service d'électricité.....	3	1,500	55,200
22	Tire shops—Boutiques de pneus.....	5	1,600	14,900
23	Top and body shops—Boutiques de couverture et carrosserie.....	6	1,600	16,500
24	Blacksmith and carriage repairs—Forgeron et réparation de voitures—			
25	Blacksmith shops—Forgérons.....	55	7,200	63,100
26	Carriage repairs—Réparation de voitures.....	3	300	4,300
27	Root and shoe repairs—Réparation de chaussures.....	85	16,100	169,500
28	Other repair and service shops—Autres ateliers de réparation et de service—			
29	Locksmiths—Serruriers.....	5	800	6,900
30	Upholstery and furniture repairs—Rembourrage et réparation de meubles.....	9	2,100	16,700
31	Watch and jewellery repairs—Réparation de montres et bijoux.....	22	6,300	36,200
32	STORAGE AND TRANSPORTATION GROUP—GROUPE DE L'ENTREPOSAGE ET DU TRANSPORT.....	35	9,400	262,600
33	Trucking and cartage (local)—Camionnage et voiturage (local).....	5	500	11,700
34	Taxi and auto livery service—Livraison par automobile et service de taxi.....	20	5,200	132,400
35	Motor transportation—Transport par auto—			
36	Stage lines (inter-city)—Lignes d'autobus interurbaines.....	4	2,000	66,200
37	Motor freight hauling (inter-city)—Camionnage interurbain.....	2	800	9,200
38	MISCELLANEOUS SERVICES—DIVERS.....	15	4,000	51,700

(¹) Included in group totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

(²) Not all establishments gave full particulars of operating expenses and even some establishments reporting rent failed to give amount of other expenses. Thus the totals in this section do not agree with those in Table 21, nor do they necessarily include figures for all establishments in leased premises.

(³) Reported salaries of proprietors should only be used as a basis for computing the total compensation of proprietors in any kind of business when the number of reporting establishments is relatively large and the number of proprietors receiving a stated salary forms a substantial proportion of the total number of proprietors. Similar precautions should be taken in computing total expenses for any kind of business. (See Introduction.)

Tableau 21.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, RECETTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Receipts — Recettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en mains à la fin de l'année (prix coûtant)	
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel					
Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages			
		\$			\$	\$	\$	
132	-	111,600	26	2	7,700	837,900	49,500	1
9	-	11,300	6	-	1,700	88,000	100	2
9	-	9,500	-	-	-	55,400	8,800	3
-	-	-	1	-	200	6,800	-	4
4	-	4,000	1	-	200	17,000	1,000	5
1	-	1,000	-	-	-	5,200	-	6
27	-	27,900	4	-	900	70,100	3,500	7
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	8
35	-	24,200	7	1	2,000	277,300	21,800	9
2	-	900	1	-	400	14,800	1,900	10
33	-	25,700	5	1	2,100	214,300	5,900	11
-	-	-	-	-	-	4,700	700	12
1	-	500	1	-	200	6,900	200	13
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	14
4	-	3,000	-	-	-	25,400	600	15
3	-	1,700	-	-	-	40,900	4,800	16
140	4	121,800	22	1	4,900	562,600	9,800	17
9	2	9,200	-	-	-	28,100	-	18
17	-	11,300	1	1	300	62,400	1,600	19
14	2	25,400	2	-	200	100,700	-	20
71	-	57,000	11	-	2,500	226,600	8,200	21
6	-	4,600	1	-	200	16,500	-	22
16	-	9,200	5	-	1,300	104,500	-	23
7	-	5,100	2	-	400	20,600	-	24
15	7	22,400	5	2	1,500	81,400	1,500	25

(1) Ce total comprend une classification dans laquelle le nombre d'établissements est inférieur à trois, et sur lesquels aucune information ne peut être dévoilée.

Tableau 22.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par genres de commerce

LOYER ET AUTRES FRAIS GÉNÉRAUX

B. Operating Expenses Reported(?)							
B. Frais généraux déclarés(?)							
Number of establishments reporting — Etablissements faisant rapport	Proprietors not on pay-roll — Propriétaires ne figurant pas dans la feuille de paie	Proprietors receiving a stated salary(?) — Propriétaires à salaire fixe(?)		Salaries and wages of employees — Salaires et gages du personnel	All other expenses (including rent) — Tous autres frais (y compris loyer)	Receipts — Recettes (1930)	
		Number — Nombre	Salaries — Salaires				
469	444	37	\$ 44,800	\$ 669,300	\$ 1,210,000	\$ 3,014,300	1
63	54	4	7,700	171,100	598,500	1,079,400	2
9	9	—	—	4,900	7,700	23,300	3
7	6	—	—	13,500	19,100	50,500	4
29	19	3	6,900	143,500	559,400	945,300	5
10	12	—	—	2,600	4,700	39,200	6
6	5	—	—	7,100	7,900	35,000	7
61	57	15	18,400	174,200	206,600	548,400	8
23	23	3	3,100	18,500	21,800	78,100	9
33	31	9	12,200	137,300	168,700	423,400	10
110	111	1	900	72,500	75,500	257,400	11
81	81	1	900	53,200	46,700	182,500	12
26	27	—	—	18,000	25,100	68,800	13
3	3	—	—	1,300	3,700	6,100	14
21	13	1	2,600	40,400	31,000	136,900	15
15	15	4	4,900	18,200	27,700	118,400	16
134	131	6	4,700	89,600	94,300	437,000	17
14	15	—	—	8,300	14,500	57,800	18
3	3	—	—	9,500	5,500	55,200	19
5	5	—	—	4,000	2,800	15,000	20
5	4	—	—	27,300	11,700	61,900	21
42	42	1	600	13,200	17,600	77,700	22
4	4	—	—	400	800	3,200	23
39	36	5	4,100	20,700	27,500	113,300	24
3	3	—	—	700	800	5,100	25
3	3	—	—	1,700	1,800	8,500	26
11	11	—	—	1,700	7,100	23,200	27
47	47	5	4,300	84,700	157,400	355,800	28
11	12	—	—	6,400	9,100	26,200	29
20	22	—	—	35,900	53,100	129,100	30
4	2	4	2,600	5,600	46,600	62,800	31
4	4	—	—	4,800	2,300	14,000	32
12	11	1	1,300	11,500	11,100	46,000	33

(1) Dans les totaux de groupe se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

(2) Tous les établissements n'ont pas fourni les détails complets des frais d'exploitation et même quelques établissements faisant rapport pour loyer ont omis la somme des dépenses diverses, ce qui fait que les totaux de ce tableau ne correspondent pas avec ceux du tableau 21, et n'incluent pas nécessairement les chiffres pour tous établissements pris à bail.

(3) Les salaires des propriétaires, tels que rapportés, doivent servir seulement comme base au calcul de la compensation totale des propriétaires dans un commerce quelconque quand le nombre d'établissements est relativement élevé et que le nombre de propriétaires recevant un salaire spécifié forme une proportion substantielle du nombre total de propriétaires. Il faut prendre des précautions semblables en calculant les dépenses globales de tout genre de commerce. (Voir introduction.)

Table 23.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Size of Business

ESTABLISHMENTS GROUPED ACCORDING TO AMOUNT OF ANNUAL RECEIPTS, BY KINDS OF BUSINESS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

(Receipts are shown in thousands of dollars)

	Kind of business—Genre de commerce	TOTALS ⁽²⁾		Less than \$5,000 — Moins de \$5,000	
		Number of establishments	Receipts	Nombre d'établissements	Recettes
1	Total, All Establishments⁽¹⁾—Total, tous établissements⁽¹⁾.....	1,391	4,370	1,243	1,646
2	Per cent of total establishments and receipts—Pourcentage du nombre d'établissements et des recettes.....	100-00	100-00	89-36	37-66
3	AMUSEMENT AND RECREATION GROUP—GROUPE DE L'AMUSEMENT ET DE LA RÉCRÉATION.....	126	1,327	93	151
	Bowling and pool halls—Salles de quilles et de billard—				
4	Billiards and pool halls—Salles de billard et pool.....	22	40	22	40
5	Bowling alleys—Jeux de quilles.....	13	62	8	18
6	Motion picture houses—Cinéma seulement.....	39	1,093	14	24
	Other recreation places—Autres lieux de récréation—				
7	Dancing academies and dance halls, roof gardens—Académies de danse et salles de danse, roof gardens.....	10	11	10	11
8	Camp grounds conducting—Terrain de campement.....	31	96	29	40
9	Skating rinks—Patinaires.....	3	4	3	4
10	Lending libraries—Bibliothèques circulantes.....	3	7	3	7
11	BUSINESS SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES COMMERCIAUX.....	8	39	4	11
	Advertising services—Services de publicité—				
	Advertising agencies—Agences de publicité.....	2			
12	Outdoor display and bill-board advertising—Affichage en plein air.....	3	39	4	11
	Handbills, showcards, novelty advertising—Annonce par feuilles volantes, placards et nouveautés.....	3			
13	DOMESTIC SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES DOMESTIQUES.....	110	633	88	126
	Cleaning and dyeing—Nettoyage et teinturerie—				
14	Cleaning, pressing and repairing—Nettoyage, pressage et réparation.....	45	103	39	52
15	Cleaners and dyers—Nettoyeurs et teinturiers.....	3	51	—	—
16	Laundries—Buanderies.....	58	466	46	66
	Other domestic services—Autres services domestiques—				
	Coat and towel supply—Compagnies fournissant vestes et serviettes.....	1			
17	Fur cleaning, repairing and storage—Nettoyage, réparation et entreposage de fourrures.....	2	14	3	8
	Window cleaners—Nettoyage de fenêtres.....	1			
18	PERSONAL SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES PERSONNELS.....	358	594	344	487
19	Barber shops—Boutiques de barbier.....	292	479	279	382
20	Beauty parlours and hairdressers—Salons de beauté et coiffure.....	60	103	59	93
21	Shoe shine (including hat cleaning)—Cireurs de chaussures (y compris tels établissements avec service de nettoyage de chapeaux).....	6	13	6	13
22	PHOTOGRAPHY—PHOTOGRAPHIE.....	24	135	12	26
23	UNDERTAKING AND BURIAL—SERVICES FUNÉRAIRES.....	38	159	30	63
24	REPAIR AND SERVICE SHOPS—BOUTIQUES DE RÉPARATIONS ET DE SERVICES.....	562	838	541	583
	Automobile repair and service shops—Établissements de réparation et de service d'automobile—				
25	Service garages—Garages de service.....	34	88	31	41
26	Ignition, batteries and electrical—Allumage, batteries, service d'électricité.....	5	55	3	3
27	Paint shops—Boutiques de peinture.....	3	7	3	7
28	Tire shops—Boutiques de pneus.....	6	17	5	12
	Repair shops (n.o.s.)—Ateliers de réparations (n.a.é.).....	1			
29	Washing, polishing, etc.—Boutiques de lavage, polissage, etc.....	1	5	3	5
	Storage garage or parking space—Garage d'entreposage ou parc de stationnement.....	1			
30	Top and body shops—Boutiques de couverture et carrosserie.....	8	70	6	17

⁽¹⁾ Included in group totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.⁽²⁾ In some instances only the receipts for a group of establishments were reported instead of the volume of business for each unit. The figures for such establishments have not been included in this table.

Tableau 23.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par le chiffre d'affaires

ÉTABLISSEMENTS GROUPÉS SELON LE MONTANT DES RECETTES ANNUELLES, PAR GENRES DE COMMERCE

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

(Les recettes sont indiquées en milliers de dollars)

\$5,000- \$9,999		\$10,000- \$19,999		\$20,000- \$29,999		\$30,000- \$49,999		\$50,000- \$99,999		\$100,000- \$199,999		\$200,000 or over \$200,000 ou plus		
Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	Nom- bre d'éta- blisse- ments	Re- cettes	Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	Nom- bre d'éta- blisse- ments	Re- cettes	Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	Nom- bre d'éta- blisse- ments	Re- cettes	Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	
79	553	35	447	12	293	10	377	9	576	2	(x)	1	(x)	1
5-68	12-65	2-52	10-23	0-86	6-71	0-72	8-63	0-65	13-17	0-14	(x)	0-07	(x)	2
7	52	7	97	7	173	4	131	6	(x)	1	(x)	1	(x)	3
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
4	30	1	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
2	15	6	83	5	117	4	131	6	(x)	1	(x)	1	(x)	6
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
-	-	-	-	2	56	-	-	-	-	-	-	-	-	8
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10
3	18	1	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11
3	18	1	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12
8	50	8	109	2	44	1	44	2	(x)	1	(x)	-	-	13
4	26	2	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14
-	-	2	28	1	23	-	-	-	-	-	-	-	-	15
3	19	4	57	1	21	1	44	2	(x)	1	(x)	-	-	16
1	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
12	85	2	21	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
12	85	1	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
-	-	1	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21
9	72	3	33	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22
5	39	2	25	-	-	1	32	-	-	-	-	-	-	23
13	87	5	56	1	23	2	88	-	-	-	-	-	-	24
-	-	2	24	1	23	-	-	-	-	-	-	-	-	25
1	8	-	-	-	-	1	45	-	-	-	-	-	-	26
1	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	27
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	28
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29
-	-	1	10	-	-	1	43	-	-	-	-	-	-	30

(1) Dans les totaux de groupe se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

(2) Dans certains cas, les déclarations relatives à un groupe d'établissements ne comprennent que les recettes au lieu du chiffre d'affaires de chaque unité. Les données sur ces établissements ne sont pas comprises dans ce tableau.

Table 23.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Size of Business—Con.
 ESTABLISHMENTS GROUPED ACCORDING TO AMOUNT OF ANNUAL RECEIPTS, BY KINDS OF BUSINESS
 [An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

(Receipts are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	TOTALS (2)		Less than \$5,000 — Moins de \$5,000	
	Number of establishments	Receipts	Nombre d'établissements	Recettes
REPAIR AND SERVICE SHOPS—Con.—BOUTIQUES DE RÉPARATIONS ET DE SERVICES—Fin				
Blacksmith and carriage repairs—Forgeron et réparation de voitures—				
1 Blacksmith shops—Forgérons.....	291	277	288	255
2 Carriage repairs—Réparation de voitures.....	17	15	17	15
3 Boot and shoe repairs—Réparation de chaussures.....	134	214	125	151
Other repair and service shops—Autres ateliers de réparation et de service—				
4 Harness repairs—Réparation de harnais.....	4	5	4	5
5 Locksmiths—Seruriers.....	5	7	5	7
6 Upholstery and furniture repairs—Rembourrage et réparation de meubles.....	19	25	19	25
7 Watch and jewellery repairs—Réparation de montres et bijoux.....	29	41	29	41
8 STORAGE AND TRANSPORTATION GROUP—GROUPE DE L'ENTREPOSAGE ET DU TRANSPORT	131	563	102	163
Cartage and storage—Transport et entreposage—				
9 General transfer (including baggage and light delivery)—Voiturage général (y compris bagage et livraison légère).....	5	28	2	5
10 Trucking and cartage (local)—Camionnage et voiturage (local).....	37	62	35	44
Warehousing, storage and trucking—Entreposage et camionnage.....	1	101	1	3
11 Warehousing and storage only—Entreposage seulement.....	1			
Storage—ice and cold—Entreposage frigorifique.....	1			
12 Taxi and auto livery service—Livraison par automobile et service de taxi.....	58	227	44	69
Motor transportation—Transport par auto—				
13 Bus lines (local)—Lignes d'autobus (locales).....	4	17	2	3
14 Stage lines (inter-city)—Lignes d'autobus interurbaines.....	12	105	7	23
15 Motor freight hauling (inter-city)—Camionnage interurbain.....	10	21	9	14
16 MISCELLANEOUS SERVICES—DIVERS	34	81	29	35

Table 24.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Types of Operation

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Tableau 24.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par types d'opération

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Type of operation—Type d'opération	Number of establishments — Nombre d'établissements	Full-time employees — Personnel à temps entier		Receipts (1930) — Recettes (1930)	
		Number — Nombre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total receipts — Pour-cent des recettes totales
Total, All Establishments—Total, tous établissements..	1,393	1,058	\$ 848,700	\$ 4,393,100	100-00
Single independents—Unités simples.....	1,362	916	708,600	3,538,600	80-55
Two-unit multiples—Doublés-unités.....	12	44	27,700	216,200	4-92
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	6	92	106,200	616,300	14-03
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	6				
National chains—Chaînes nationales.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Leased concessions (hotels)—Concessions louées (hôtels).....	3	(x)	(x)	(x)	(x)
Manufacturer-controlled chains—Chaînes contrôlées par les manufacturiers.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Theatres—Théâtres.....	39	167	152,000	1,093,400	100-00
Single independents—Unités simples.....	29	71	53,300	373,800	34-19
Two-unit multiples—Doublés-unités.....	3	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	6	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaînes nationales.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)

Tableau 23.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par le chiffre d'affaires—Fin

ÉTABLISSEMENTS GROUPÉS SELON LE MONTANT DES RECETTES ANNUELLES, PAR GENRES DE COMMERCE
 [Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont
 inclus dans les totaux]

(Les recettes sont indiquées en milliers de dollars)

\$5,000— \$9,999		\$10,000— \$19,999		\$20,000— \$29,999		\$30,000— \$49,999		\$50,000— \$99,999		\$100,000— \$199,999		\$200,000 or over \$200,000 ou plus	
Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	Nom- bre d'éta- blisse- ments	Re- cettes	Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	Nom- bre d'éta- blisse- ments	Re- cettes	Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	Nom- bre d'éta- blisse- ments	Re- cettes	Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts
2	13	1	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
8	51	1	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
18	121	6	73	2	52	2	82	1	72	-	-	-	8
2	13	1	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9
1	7	1	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10
-	-	-	-	1	26	-	-	1	72	-	-	-	11
8	49	4	50	1	27	1	32	-	-	-	-	-	12
2	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
4	32	-	-	-	-	1	50	-	-	-	-	-	14
1	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15
4	29	1	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16

Table 25.—NEW BRUNSWICK—Sale of Meals and Merchandise Reported by Service Establishments, 1930**Tableau 25.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes de repas et de marchandises telles que déclarées par les établissements de service, 1930**

Subsidiary Sales an Kind of Business Reporting (1)	Sales — Ventes	Ventes subsidiaires et genres de commerce fournissant des déclarations (1)
Total sales of meals and merchandise reported..	\$ 73,900	Total des recettes déclarées en paiement de repas servis et de marchandise.
Receipts from sale of meals—		Recettes provenant des repas—
Amusement and recreation group.....	8,100	Groupe de l'amusement et de la récréation.
Other service establishments.....	1,500	Autres établissements de service.
Automotive accessories, tires, batteries, gas and oil—		Accessoires (auto), pneus, batteries, essence et huile—
Service garages and other automobile repair and		Garages de service et autres services et réparations
service establishments.....	24,000	d'auto.
Other service establishments.....	3,100	Autres établissements de service.
Cigars, cigarettes, tobacco—		Cigares, cigarettes, tabac—
Barber shops.....	2,600	Boutiques de barbier.
Bowling and pool halls.....	6,200	Salles de quilles et de billard.
Other service establishments.....	2,600	Autres établissements de service.
Not otherwise specified.....	25,800	Autres.
(1) The first heading in each group indicates the commodity sold. The indented headings show the kind of business establishments in which the commodity is sold.		(1) Le premier en-tête de chaque groupe montré la nature de la marchandise vendue. Les en-têtes en retrait montrent l'espèce d'établissement où ces marchandises sont vendues.

Table 26.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Forms of Organization
Tableau 26.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par constitution des établissements

	Number of establishments — Nombre d'établissements	Full-time employees — Personnel à temps entier			Total receipts — Total des recettes
		Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	
				\$	\$
Total	1,393	743	315	848,700	4,393,100
Individual proprietorships—Particuliers.....	1,317	529	143	518,600	2,844,300
Partnerships—Sociétés en nom collectif.....	45	36	3	34,100	249,200
Corporations—Compagnies incorporées.....	30	178	109	296,000	1,298,300
Other forms—Autres.....	1	—	—	—	1,300

Table 27.—NEW BRUNSWICK—Capital Invested in Retail Service Trade, 1930
Tableau 27.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Capital engagé dans le service de détail, 1930

Group—Groupe	Number of establishments — Nombre d'établissements	Total Receipts — Total des recettes	Capital invested — Capital engagé
		\$	\$
Total	1,393	4,393,100	3,511,500
Amusement and recreation group—Groupe de l'amusement et de la récréation.....	126	1,327,300	1,157,400
Business services group—Groupe des services commerciaux.....	8	38,800	20,900
Domestic services group—Groupe des services domestiques.....	110	633,400	506,700
Personal services group—Groupe des services personnels.....	358	594,100	324,700
Photography—Photographie.....	26	158,200	89,400
Undertaking and burial—Services funéraires.....	38	159,400	184,000
Repair and service shops—Boutiques de réparations et de services.....	562	837,900	586,500
Storage and transportation group—Groupe de l'entreposage et du transport.....	131	562,600	573,200
Miscellaneous services—Divers.....	34	81,400	68,700

Table 28.—NEW BRUNSWICK—Summary of Retail Services, 1930, by Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or Over
Tableau 28.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Résumé des Services de détail, 1930, par comtés et endroits incorporés de 1,000 âmes ou plus

Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or over — Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus	Popu- lation (1931)	Number of es- tablish- ments — Nombre d'éta- blisse- ments	Full-time employees — Personnel à temps entier			Receipts — Recettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en mains à la fin de l'année (prix coûtant)
			Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages		
					\$	\$	\$
TOTAL, NEW BRUNSWICK—TO- TAL, NOUVEAU-BRUNSWICK	408,219	1,393	743	315	849,700	4,393,100	149,600
Albert	7,679	19	2	1	500	18,100	1,100
Carleton	20,796	86	19	9	21,900	164,500	10,300
Woodstock	3,259	20	15	7	19,300	96,500	4,000
Remainder of county	17,537	66	4	2	1,600	68,000	6,300
Autres							
Charlotte	21,337	77	29	9	23,000	201,900	10,100
Milltown	1,735	4	—	—	—	5,400	—
St. Andrews	1,207	9	6	1	4,300	21,600	1,600
St. George	1,087	11	1	—	300	33,200	500
St. Stephen	3,437	35	21	7	22,900	118,500	7,300
Remainder of county	13,871	18	1	1	500	23,200	700
Autres							
Gloucester	41,914	53	9	2	8,700	64,700	500
Bathurst	3,300	20	8	2	8,500	38,500	100
Remainder of county	38,614	33	1	—	200	26,200	400
Autres							
Kent	23,478	57	1	—	300	31,800	1,700
Kings	19,807	80	21	5	15,100	119,000	9,500
Sussex	2,252	31	20	5	14,700	76,600	4,600
Remainder of county	17,555	49	1	—	400	42,400	4,900
Autres							
Madawaska	24,527	70	22	13	23,500	163,490	7,600
Edmundston	6,430	35	20	13	22,500	135,400	6,000
Remainder of county	18,097	35	2	—	1,000	33,000	1,600
Autres							
Northumberland	34,124	84	20	4	16,900	117,000	8,000
Chatham	4,017	22	11	2	8,700	48,200	1,500
Newcastle	3,383	19	8	1	7,300	41,400	3,300
Remainder of county	26,724	43	1	1	900	27,400	3,200
Autres							
Queens	11,219	33	2	—	1,000	24,700	2,000
Restigouche	21,859	87	26	7	38,300	221,300	11,000
Campbellton	6,505	40	20	4	29,200	151,900	9,000
Dalhousie	3,974	16	5	3	8,500	42,200	500
Remainder of county	19,380	31	1	—	600	26,200	1,500
Autres							
St. John	61,613	353	360	186	457,000	1,988,700	49,500
Saint John	47,514	333	355	185	451,300	1,926,200	47,800
Remainder of county	14,099	20	5	1	5,700	62,500	700
Autres							
Sunbury	6,999	7	—	—	—	3,700	200
Victoria	14,907	44	12	1	8,000	70,000	1,300
Grand Falls	1,556	19	8	1	7,000	38,000	900
Remainder of county	13,351	25	4	—	1,000	32,000	400
Autres							
Westmorland	57,506	223	159	49	153,000	793,300	18,500
Moncton	20,689	132	131	41	129,100	644,700	15,600
PLACES UNDER 10,000 ENDROITS DE MOINS DE 10,000							
Sackville	2,234	20	12	7	14,300	66,600	800
Shediac	1,883	9	5	—	2,300	11,100	—
Remainder of county	32,700	68	11	1	7,300	70,900	2,100
Autres							
Total, places under 10,000 Total, endroits de moins de 10,000	36,817	97	28	8	23,900	148,600	2,900
York	32,454	114	61	23	77,530	407,000	19,300
Devon	1,977	6	2	—	2,000	13,600	500
Fredericton	8,830	71	59	28	75,200	357,000	14,500
Marysville	1,512	5	—	—	—	3,900	—
Remainder of county	20,135	32	—	1	300	32,500	4,300
Autres							

Table 29.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF ESTABLISHMENTS AND RECEIPTS BY COUNTIES AND INCORPORATED PLACES OF 1,000 POPULATION OR OVER

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

(Receipts are shown in thousands of dollars)

Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or over Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus		Bowling and pool halls Salles de quilles et de billard	Theatres—Théâtres	Cleaning and dyeing Nettoyage et teinturerie	Laundries—Rianderies	Barber shops Boutiques de barbier	Beauty parlours and hairdressers Salons de beauté et coiffure	Photographers—Photographes	Undertaking and Burial Services funéraires	Automotive repair shops ⁽¹⁾ Réparation d'automobiles ⁽¹⁾	Blacksmith and carriage shops Forgers et réparation de voitures	Boot and shoe repair shops Réparation de chaussures	Cartage and storage Transport et entreposage	Taxi	Motor transportation Transport par auto	All other services Tous autres services
		35 102	39 1093	48 153	58 466	292 479	69 103	25 157	38 159	61 244	308 292	134 214	45 191	58 227	23 145	164 368
TOTAL, NEW BRUNSWICK—TOTAL, NOUVEAU-BRUNSWICK—	Establishments—Etablissements															
	Receipts—Recettes															
Albert.....	Est.....	—	1	1	—	4	—	—	1	1	8	1	—	—	1	1
	Receipts	(x)	(x)	(x)	—	3	—	—	(x)	(x)	6	(x)	—	—	(x)	(x)
Carleton.....	Etab.....	2	2	1	3	15	4	1	3	3	35	8	—	1	—	8
	Receipts	(x)	(x)	(x)	10	21	7	10	6	5	31	12	(x)	(x)	—	8
Woodstock.....	Est.....	1	1	1	2	4	2	1	—	2	(x)	2	—	1	—	2
	Receipts	(x)	(x)	(x)	9	(x)	(x)	1	—	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	—	(x)
Remainder of county.....	Etab.....	1	1	—	1	11	2	—	3	1	34	6	—	—	—	6
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	12	(x)	—	6	(x)	(x)	(x)	—	—	—	(x)
Autres.....	Est.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Charlotte.....	Est.....	1	7	3	4	20	2	3	4	2	13	4	2	1	—	11
	Receipts	(x)	57	6	8	24	(x)	6	15	(x)	14	11	(x)	(x)	—	17
Milltown.....	Etab.....	—	—	—	1	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
St. Andrews.....	Est.....	—	4	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
St. George.....	Etab.....	—	1	—	—	4	—	1	—	—	3	—	—	—	—	1
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
St. Stephen.....	Est.....	1	1	2	3	9	1	2	2	1	4	3	—	—	—	4
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	16	(x)	(x)	(x)	(x)	5	(x)	(x)	(x)	—	6
Remainder of county.....	Etab.....	—	1	—	—	4	—	—	1	1	3	1	—	—	—	6
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	1	(x)	(x)	(x)	(x)	2	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Autres.....	Est.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Gloucester.....	Est.....	2	1	1	1	9	2	—	1	4	24	5	—	—	2	1
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	4	17	4	—	—	(x)	(x)
Bathurst.....	Etab.....	1	1	1	1	7	2	—	1	2	2	2	—	—	—	—
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Remainder of county.....	Est.....	1	—	—	—	2	—	—	—	2	22	3	—	—	2	1
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Autres.....	Est.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Kent.....	Etab.....	1	1	—	—	5	—	1	—	1	31	7	1	—	3	6
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	5	(x)	(x)	(x)	(x)	15	3	(x)	—	5	2
Kings.....	Est.....	4	1	1	3	8	1	1	5	—	35	4	3	5	1	8
	Receipts	(x)	(x)	(x)	7	13	(x)	(x)	16	—	29	5	7	10	(x)	16
Sussex.....	Etab.....	3	1	1	2	3	1	1	1	—	5	2	3	3	1	4
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	10	(x)	(x)	(x)	(x)	8	(x)	7	(x)	(x)	10
Remainder of county.....	Est.....	1	—	—	1	5	—	—	4	—	30	2	—	2	—	4
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	3	(x)	(x)	(x)	(x)	21	(x)	(x)	(x)	(x)	6
Autres.....	Est.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Madawaska.....	Etab.....	3	2	1	1	21	4	1	1	3	13	5	3	6	1	5
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	32	5	(x)	(x)	3	12	9	2	5	(x)	6
Edmundston.....	Est.....	1	2	1	1	10	4	1	1	2	2	3	1	1	—	4
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	21	5	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Remainder of county.....	Etab.....	2	—	—	—	11	—	—	—	1	11	2	2	5	—	1
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	11	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Autres.....	Est.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Northumberland.....	Est.....	1	3	1	2	24	2	2	3	3	25	8	1	3	2	4
	Receipts	(x)	21	(x)	(x)	25	(x)	(x)	8	1	27	7	(x)	5	(x)	3
Chatham.....	Etab.....	1	1	1	2	6	1	1	—	—	3	1	1	—	—	2
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	8	(x)	(x)	(x)	(x)	3	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Newcastle.....	Est.....	—	1	—	—	9	—	1	1	—	3	1	—	1	—	—
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	13	(x)	(x)	(x)	(x)	3	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Remainder of county.....	Etab.....	—	1	—	—	9	1	—	1	3	19	6	—	1	—	2
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	4	(x)	(x)	(x)	1	12	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Autres.....	Est.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Queens.....	Est.....	2	—	—	—	9	1	—	1	1	17	2	—	—	—	—
	Receipts	(x)	(x)	(x)	(x)	7	(x)	(x)	(x)	(x)	13	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)

(1) Including bicycle and motorcycle repairs.

(1) Y compris réparation de bicyclettes et motocyclettes.

Tableau 29.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS ET RECETTES PAR COMTÉS ET ENDROITS INCORPORÉS DE 1,000
ÂMES OU PLUS[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont
inclus dans les totaux]

(Les recettes sont indiquées en milliers de dollars)

Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or over Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus		Bowling and pool halls Salles de quilles et de billard	Theatres—Théâtres	Cleaning and dyeing Nettoyage et teinturerie	Laundries—Blanderies	Barber shops Boutiques de barbier	Beauty parlours and hairdressers Salons de beauté et coiffure	Photographers—Photographes	Undertaking and Burial Services funéraires	Automotive repair shops ⁽¹⁾ Réparation d'automobiles ⁽¹⁾	Blacksmith and carriage shops Forgerons et réparation de voitures	Boot and shoe repair shops Réparation de chaussures	Carriage and storage Transport et entreposage	Taxis	Motor transportation Transport par auto	All other services Tous autres services
Restigouche	Etab	3	2	4	2	22	4	2	4	5	20	11	-	2	1	5
	Recettes	4 (x)	11	3	2	38	4 (x)	2	8	11	22	11	-	(x)	(x)	2
Campbellton	Est	1	1	3	2	11	3	2	2	4	9	3	-	(x)	1	3
	Recettes	(x)	(x)	(x)	(x)	18	(x)	(x)	(x)	(x)	1	3	-	(x)	(x)	(x)
Dalhousie	Etab	1	1	1	-	4	1	-	1	-	2	4	-	(x)	1	1
	Recettes	(x)	(x)	(x)	-	13	-	-	(x)	-	(x)	2	-	(x)	-	(x)
Remainder of country	Est	1	-	-	-	7	-	-	1	1	16	4	-	-	-	1
Autres	Recettes	(x)	-	-	-	8	-	-	(x)	(x)	(x)	3	-	-	-	(x)
St. John	Etab	10	8	14	26	65	21	7	6	24	13	43	26	39	8	49
	Recettes	54	496	64	314	150	46	37	65	96	28	92	147	138	74	189
Saint John	Est	10	7	13	26	63	20	7	6	23	8	40	26	29	8	47
	Recettes	54 (x)	(x)	(x)	314	141	(x)	37	65 (x)	(x)	21	89	147	(x)	74	(x)
Remainder of county	Etab	-	1	1	-	5	1	-	-	1	5	3	-	-	-	2
Autres	Recettes	- (x)	(x)	-	-	10	(x)	-	-	(x)	7	4	-	(x)	-	(x)
Sunbury	Est	-	1	-	-	1	-	-	-	-	3	-	-	-	-	2
	Recettes	- (x)	-	-	-	(x)	-	-	-	-	2	-	-	-	-	(x)
Victoria	Etab	1	2	1	1	10	-	-	1	2	17	3	-	-	1	5
	Recettes	(x)	(x)	(x)	(x)	20	-	-	(x)	(x)	18	3	-	-	(x)	6
Grand Falls	Est	1	1	-	-	4	-	-	1	1	5	2	-	-	-	4
	Recettes	(x)	(x)	-	-	8	-	-	(x)	(x)	9 (x)	1	-	-	-	(x)
Remainder of county	Etab	-	1	1	1	6	-	-	-	1	12	1	-	-	1	1
Autres	Recettes	- (x)	(x)	(x)	(x)	12	-	-	-	(x)	9 (x)	1	-	-	(x)	(x)
Westmorland	Est	3	5	14	12	47	15	5	5	9	31	23	2	8	6	44
	Recettes	11	215	21	83	86	21	46	8	100	30	29	(x)	48	25	60
Moncton	Etab	3	3	11	10	29	14	4	-	7	4	13	2	5	3	24
	Recettes	11 (x)	(x)	18 (x)	(x)	65 (x)	(x)	(x)	-	(x)	4	22	(x)	38	11	43
PLACES UNDER 10,000 ENDROITS DE MOINS DE 10,000																
Sackville	Est	-	1	2	2	4	1	1	-	-	1	2	-	3	-	3
	Recettes	- (x)	(x)	(x)	(x)	9	(x)	(x)	-	-	(x)	(x)	-	9	-	3
Shediac	Etab	-	1	-	-	2	-	-	-	-	3	2	-	-	-	1
	Recettes	- (x)	-	-	(x)	-	-	-	-	-	3 (x)	-	-	-	-	(x)
Remainder of county	Est	-	-	1	-	12	-	-	5	2	23	6	-	-	3	16
Autres	Recettes	-	-	(x)	-	(x)	-	-	8	(x)	(x)	3	-	-	15	(x)
Total, places under 10,000— Total, endroits de moins de 10,000.....																
	Etab	-	2	3	2	18	1	1	5	2	27	10	-	3	3	20
	Recettes	- (x)	3 (x)	3 (x)	21	(x)	(x)	(x)	8	(x)	26	8	-	9	15	17
York	Est	2	3	6	3	29	4	2	3	3	23	10	7	2	2	15
	Recettes	(x)	102	40	22	47	4 (x)	24	11	36	23	8	(x)	(x)	(x)	50
Devon	Etab	-	-	-	-	2	-	-	-	-	3	1	-	-	-	-
	Recettes	-	-	-	(x)	-	-	-	-	-	11 (x)	-	-	-	-	-
Fredericton	Est	2	2	6	3	17	4	2	2	2	3	6	7	2	2	11
	Recettes	(x)	(x)	40	22	37	4 (x)	(x)	(x)	(x)	11	23	8	(x)	(x)	44
Marysville	Etab	-	1	-	-	3	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
	Recettes	- (x)	-	-	-	2	-	-	-	-	(x)	-	-	-	-	-
Remainder of county	Est	-	-	-	-	7	-	-	1	1	17	2	-	-	-	4
Autres	Recettes	-	-	-	-	(x)	-	-	(x)	(x)	14	(x)	-	-	-	6

Table 30.—SAINT JOHN—Retail Services, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF ESTABLISHMENTS, PERSONNEL, PAY-ROLL, RECEIPTS AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld, to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of establishments — Nombre d'établissements	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
1 Total, All Establishments—Total, tous établissements	333	317	30
2 AMUSEMENT AND RECREATION GROUP—GROUPE DE L'AMUSEMENT ET DE LA RÉCRÉATION	22	17	2
3 Bowling and pool halls—Salles de quilles et de billard—			
4 Billiards and pool halls—Salles de billard et pool.....	6	6	—
5 Bowling alleys—Jeux de quilles.....	4	3	—
6 Theatres—Théâtres.....	7	4	—
7 Other amusement and recreation places—Autres places d'amusement et de ré- création.....	5	4	2
7 BUSINESS SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES COM-MERCIAUX	5	5	—
8 DOMESTIC SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES DOMES-TIQUES	42	44	6
9 Cleaning and dyeing—Nettoyage et teinturerie.....	13	13	4
10 Laundries—Buanderies.....	26	29	2
11 Other domestic services—Autres services domestiques.....	3	2	—
12 PERSONAL SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES PER-SONNELS	83	65	19
13 Barber shops—Boutiques de barbier.....	63	63	—
14 Beauty parlours and hairdressers—Salons de beauté et coiffure.....	20	2	19
15 PHOTOGRAPHY—PHOTOGRAPHIE	7	7	—
16 UNDERTAKING AND BURIAL—SERVICES FUNÉRAIRES	6	9	—
17 REPAIR AND SERVICE SHOPS—BOUTIQUES DE RÉPARATIONS ET DE SERVICES	95	98	1
18 Automobile repair and service shops—Etablissements de réparation et de service d'automobile.....	22	24	—
19 Bicycle and motorcycle repairs—Réparation de bicyclettes et motocyclettes.....	1	(x)	(x)
20 Blacksmith shops—Forgerons.....	8	8	—
21 Boot and shoe repairs—Réparation de chaussures.....	40	41	1
22 Other repair and service shops—Autres ateliers de réparation et de service—			
23 Harness repairs—Réparation de harnais.....	1	(x)	(x)
24 Locksmiths—Serruriers.....	4	4	—
25 Radio and electrical repairs and service—Réparations et services de radio et appareils électriques.....	1	(x)	(x)
26 Upholstery and furniture repairs—Rembourrage et réparation de meubles.....	8	8	—
27 Watch and jewellery repairs—Réparation de montres et bijoux.....	10	10	—
27 STORAGE AND TRANSPORTATION GROUP⁽¹⁾—GROUPE DE L'EN-TEPOSAJE ET DU TRANSPORT⁽¹⁾	63	64	1
28 Cartage and storage—Transport et entreposage.....	26	25	1
29 Taxi and auto livery service—Livraison par automobile et service de taxi.....	29	30	—
30 Motor transportation—Transport par auto—			
31 Stage lines (inter-city)—Lignes d'autobus interurbaines.....	3	4	—
32 Motor freight hauling (inter-city)—Camionnage interurbain.....	4	4	—
32 MISCELLANEOUS SERVICES—DIVERS	10	8	1

⁽¹⁾ This total includes one classification in which the number of establishments is less than three, and concerning which no information can be disclosed.

Tableau 30.—SAINT JOHN—Services de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, RECETTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Receipts — Recettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost)
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel				Stocks en mains à la fin de l'année (prix coûtant)
Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages		
		\$			\$	\$	\$
355	185	451,300	48	7	14,300	1,926,200	47,800
67	28	85,200	17	5	6,500	556,100	3,900
4	—	3,700	2	—	700	15,500	700
22	—	9,300	—	—	—	38,200	700
39	26	67,900	11	5	4,900	484,200	—
2	2	4,300	4	—	900	18,200	2,500
7	—	6,000	1	—	100	27,400	2,400
75	117	130,500	1	—	100	388,700	200
14	10	19,300	—	—	—	62,300	200
58	105	105,100	1	—	100	313,600	—
3	2	6,100	—	—	—	12,800	—
50	22	65,700	2	—	900	186,600	100
49	3	51,900	2	—	900	140,900	—
1	19	13,800	—	—	—	45,700	100
4	11	11,800	—	2	400	37,200	2,000
5	1	7,200	4	—	1,300	64,500	13,400
44	—	39,600	12	—	3,400	255,500	17,000
(x) 14	(x) —	(x) 15,800	(x) 7	(x) —	(x) 1,700	(x) 94,300	(x) 200
(x) 7	(x) —	(x) 5,300	(x) —	(x) —	(x) —	(x) 20,500	(x) 12,300
13	—	12,900	4	—	1,500	88,700	1,900
(x) 1	(x) —	(x) 500	(x) 1	(x) —	(x) 200	(x) 5,700	(x) 200
(x) 3	(x) —	(x) 2,100	(x) —	(x) —	(x) —	(x) 15,000	(x) 400
2	—	1,100	—	—	—	18,100	1,300
90	4	85,900	9	—	1,200	359,300	8,000
25	4	36,000	3	—	400	147,100	—
47	—	39,900	4	—	600	138,000	8,000
11	—	5,300	1	—	100	62,200	—
6	—	4,500	1	—	100	11,100	—
13	2	19,400	2	—	400	50,900	800

(1) Ce total comprend une classification dans laquelle le nombre d'établissements est inférieur à trois, et sur lesquels aucune information ne peut être dévoilée.

Table 31.—SAINT JOHN—Retail Services, 1930, by Types of Operation
Tableau 31.—SAINT JOHN—Services de détail, 1930, par types d'opération

Type of operation—Type d'opération	Number of establishments — Nombre d'établissements	Full-time employees — Personnel à temps entier		Réceipts (1930) — Recettes (1930)	
		Number — Nombre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total receipts — Pour-cent des recettes totales
Total, All Establishments—Total, tous établissements..	333	540	\$ 451,300	\$ 1,925,200	100.00
Single independents—Unités simples.....	319	461	375,800	1,441,600	74.85
Two-unit multiples—Doublés-unités.....	5	21	11,200	53,800	2.79
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	2	52	57,100	408,800	21.22
National chains—Chaînes nationales.....	2				
Other types of operation—Autres types d'opération.....	5	6	6,200	22,000	1.14

Table 32—NEW BRUNSWICK—COMBINED TOWNS AND VILLAGES (1)—Retail Services, 1930, by Types of Operation

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Tableau 32.—NOUVEAU-BRUNSWICK—VILLES ET VILLAGES COMBINÉS (1)—Services de détail, 1930, par types d'opération

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Type of operation—Type d'opération	Number of establishments— Nombre d'établissements	Full-time employees— Personnel à temps entier		Receipts (1930)— Recettes (1930)	
		Number— Nombre	Salaries and wages— Salaires et gages	Amount— Montant	Per cent of total receipts— Pour-cent des recettes totales
Total, All Establishments—Total, tous établissements..	392	302	\$ 247,000	\$ 1,299,600	100.00
Single independents—Unités simples.....	377	255	193,000	1,065,300	81.97
Two-unit multiples—Doubles-unités.....	5	7	4,900	26,800	2.06
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	6	40	49,100	207,500	15.97
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	4				
Theatres—Théâtres.....	21	77	63,600	394,700	100.00
Single independents—Unités simples.....	17	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	4	(x)	(x)	(x)	(x)

(1) All incorporated places of 1,000 to 10,000 population combined.

(1) Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.

Table 33.—NEW BRUNSWICK—COMBINED TOWNS AND VILLAGES⁽¹⁾—Retail Services, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF ESTABLISHMENTS, PERSONNEL, PAY-ROLL, RECEIPTS AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of establish- ments Nombre d'établisse- ments	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
1 Total, All Establishments⁽²⁾—Total, tous établissements⁽²⁾.....	392	370	25
2 AMUSEMENT AND RECREATION GROUP—GROUPE DE L'AMUSE- MENT ET DE LA RÉCRÉATION.....	43	37	2
Bowling and pool halls—Salles de quilles et de billard—			
3 Billiards and pool halls—Salles de billard et pool.....	6	6	—
4 Bowling alleys—Jeux de quilles.....	7	8	—
5 Motion picture houses—Cinémas seulement.....	21	15	1
6 Other recreation places—Autres lieux de récréation.....	9	8	1
7 DOMESTIC SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES DOMES- TIQUES.....	38	39	1
8 Cleaning and dyeing—Nettoyage et teinturerie.....	19	18	1
9 Laundries—Buanderies.....	19	21	—
10 PERSONAL SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES PER- SONNELS.....	126	109	19
11 Barber shops—Boutiques de barbier.....	102	104	—
12 Beauty parlours and hairdressers—Salons de beauté et coiffure.....	21	2	19
13 Shoe shine (including hat cleaning)—Cireurs de chaussures (y compris tels éta- blissements avec service de nettoyage de chapeaux).....	3	3	—
14 PHOTOGRAPHY—PHOTOGRAPHIE.....	13	6	—
15 UNDERTAKING AND BURIAL—SERVICES FUNÉRAIRES.....	14	15	1
16 REPAIR AND SERVICE SHOPS—BOUTIQUES DE RÉPARATIONS ET DE SERVICES.....	112	117	1
Automobile repair and service shops—Etablissements de réparation et de service d'automobile—			
17 Service garages—Garages de service.....	7	8	—
18 Ignition, batteries and electrical—Allumage, batteries, service d'électricité.....	1	(x)	(x)
19 Paint shops—Boutiques de peinture.....	2	(x)	(x)
20 Tire shops—Boutiques de pneus.....	4	4	—
21 Blacksmith and carriage repairs—Forgeron et réparation de voitures—			
22 Blacksmith shops—Forgerons.....	40	43	—
23 Carriage repairs—Réparation de voitures.....	5	5	—
24 Boot and shoe repairs—Réparation de chaussures.....	35	36	1
Other repair and service shops—Autres ateliers de réparation et de service—			
24 Harness repairs—Réparation de harnais.....	1	(x)	(x)
25 Locksmiths—Serruriers.....	1	(x)	(x)
26 Upholstery and furniture repairs—Rembourrage et réparation de meubles.....	8	8	—
27 Watch and jewellery repairs—Réparation de montres et bijoux.....	8	8	—
28 STORAGE AND TRANSPORTATION GROUP—GROUPE DE L'EN- TREPOSAGE ET DU TRANSPORT.....	36	38	1
29 Cartage and storage—Transport et entreposage.....	14	15	—
30 Taxi and auto livery service—Livraison par automobile et service de taxi.....	15	16	—
31 Motor transportation—Transport par auto.....	7	7	—
32 MISCELLANEOUS SERVICES—DIVERS.....	8	7	1

⁽¹⁾ All incorporated places of 1,000 to 10,000 population combined.⁽²⁾ Included in totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

Tableau 33.—NOUVEAU-BRUNSWICK—VILLES ET VILLAGES COMBINÉS (1)—Services de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, RECETTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiment et rémunération						Receipts — Recettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) Stocks en mains à la fin de l'année (prix coûtant)	
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel					
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages			
		\$			\$	\$	\$	
221	81	247,000	35	16	11,200	1,299,600	55,100	1
66	31	74,500	8	8	2,400	458,500	3,300	2
2	—	1,100	—	—	—	10,600	500	3
8	—	3,200	—	—	—	16,700	1,000	4
51	26	63,600	7	6	2,200	394,700	—	5
5	5	6,600	1	2	200	36,500	1,800	6
23	31	35,900	1	3	800	144,000	500	7
8	7	14,200	1	—	200	64,300	500	8
15	24	21,700	—	3	600	79,700	—	9
50	10	53,900	3	1	1,000	218,700	1,900	10
47	2	46,800	3	1	1,000	181,200	1,100	11
2	8	6,800	—	—	—	35,200	—	12
1	—	300	—	—	—	2,300	800	13
11	9	25,000	—	2	400	78,400	21,400	14
7	—	9,800	3	—	900	64,200	15,600	15
38	—	27,700	7	1	2,000	213,200	9,800	16
3	—	3,500	2	—	600	18,400	—	17
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	18
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	19
1	—	500	1	—	200	7,200	500	20
18	—	12,600	2	—	400	74,200	1,700	21
1	—	400	—	—	—	3,800	—	22
13	—	9,100	1	1	600	76,900	3,100	23
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	24
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	25
—	—	—	—	—	—	6,500	200	26
—	—	—	—	—	—	12,700	3,400	27
23	—	18,000	11	1	3,200	100,400	1,800	28
8	—	5,500	—	1	100	29,600	1,600	29
10	—	7,600	7	—	1,900	42,200	200	30
5	—	4,900	4	—	1,200	28,600	—	31
2	—	1,700	2	—	500	16,000	—	32

(1) Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.

(2) Dans les totaux se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

Table 34.—NEW BRUNSWICK—COMBINED RURAL AREAS (1)—Retail Services, 1930,
by Kinds of Business

NUMBER OF ESTABLISHMENTS, PERSONNEL, PAY-ROLL, RECEIPTS AND STOCKS

Kind of business—Genre de commerce	Number of establishments— Nombre d'établissements	Proprietors— Propriétaires	
		Male— Hommes	Female— Femmes
1 Total, All Establishments(2)—Total, tous établissements (2).....	536	526	19
2 AMUSEMENT AND RECREATION GROUP—GROUPE DE L'AMUSEMENT ET DE LA RÉCRÉATION.....	52	52	4
3 Bowling and pool halls—Salles de quilles et de billard.....	9	9	—
4 Motion picture houses—Cinémas seulement.....	8	9	—
5 Other amusement and recreation places—Autres places d'amusement et de récréation.....	35	34	4
6 DOMESTIC SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES DOMESTIQUES.....	8	7	1
7 Cleaning, pressing and repairing—Nettoyage, pressage et réparation.....	5	4	1
8 Laundries—Buanderies.....	3	3	—
9 PERSONAL SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES PERSONNELS.....	103	96	7
10 Barber shops—Boutiques de barbier.....	98	96	2
11 Beauty parlours and hairdressers—Salons de beauté et coiffure.....	5	—	5
12 UNDERTAKING AND BURIAL—SERVICES FUNÉRAIRES.....	18	18	2
13 REPAIR AND SERVICE SHOPS—BOUTIQUES DE RÉPARATIONS ET DE SERVICES.....	323	326	—
14 Automobile repair and service shops—Etablissements de réparation et de service d'automobile.....	17	17	—
15 Blacksmith and carriage repairs—Forgeron et réparation de voitures—	239	242	—
16 Blacksmith shops—Forgerons.....	12	12	—
17 Carriage repairs—Réparation de voitures.....	46	46	—
18 Boot and shoe repairs—Réparation de chaussures.....	9	9	—
19 STORAGE AND TRANSPORTATION GROUP—GROUPE DE L'ENTREPOSAGE ET DU TRANSPORT.....	22	22	—
20 Trucking and cartage (local)—Camionnage et voiturage (local).....	3	3	—
21 Taxi and auto livery service—Livraison par automobile et service de taxi.....	9	9	—
22 Motor transportation—Transport par auto.....	10	10	—
23 MISCELLANEOUS SERVICES—DIVERS.....	8	3	5

(1) Incorporated places of less than 1,000 population and all unincorporated localities irrespective of size.

(2) Included in totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

Tableau 34.—NOUVEAU-BRUNSWICK—RÉGIONS RURALES COMBINÉES ⁽¹⁾—Services de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, RECETTES ET STOCKS

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Receipts — Recettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) Stocks en mains à la fin de l'année (prix coûtant)	
Full-time employees — Personnel à temps entier			Part-time employees — Personnel à temps partiel					
Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages			
		\$			\$	\$	\$	
36	8	21,300	20	4	5,500	522,600	31,100	1
9	8	6,900	11	3	2,700	105,700	3,800	2
—	—	—	—	—	—	10,200	1,900	3
3	3	3,200	8	1	1,400	23,300	—	4
6	5	3,700	3	2	1,300	72,200	1,900	5
—	—	—	—	—	—	11,800	800	6
—	—	—	—	—	—	8,800	400	7
—	—	—	—	—	—	3,000	400	8
10	—	4,700	1	—	300	93,900	2,100	9
10	—	4,700	1	—	300	91,500	2,100	10
—	—	—	—	—	—	2,400	—	11
2	—	500	—	—	—	39,700	13,800	12
11	—	6,300	6	1	2,000	232,300	10,300	13
—	—	—	—	—	—	12,100	100	14
9	—	5,400	5	1	1,600	178,300	7,600	15
1	—	500	1	—	400	11,000	1,900	16
1	—	400	—	—	—	27,100	600	17
—	—	—	—	—	—	3,800	100	18
4	—	2,900	2	—	500	42,200	—	19
1	—	300	—	—	—	2,800	—	20
—	—	—	—	—	—	8,100	—	21
3	—	2,600	2	—	500	31,300	—	22
—	—	—	—	—	—	5,000	300	23

⁽¹⁾ Toutes les municipalités de moins de 1,000 âmes et toutes localités non incorporées sans égard à la population.⁽²⁾ Dans les totaux se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler de opérations individuelles.

Table 35.—NEW BRUNSWICK—COMBINED RURAL AREAS ⁽¹⁾—Retail Services, 1930, by Types of Operation**Tableau 35.—NOUVEAU-BRUNSWICK—RÉGIONS RURALES COMBINÉES ⁽¹⁾—Services de détail, 1930, par types d'opération**

Type of operation—Type d'opération	Number of establishments — Nombre d'établissements	Full-time employees — Personnel à temps entier		Receipts (1930) — Recettes (1930)	
		Number — Nombre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total receipts — Pour-cent des recettes totales
Total, All Establishments—Total, tous établissements..	536	44	\$ 21,300	\$ 522,600	100.00
Single independents—Unités simples.....	536	44	21,300	522,600	100.00
Theatres—Théâtres.....	8	6	3,200	23,300	100.00
Single independents—Unités simples.....	8	6	3,200	23,300	100.00

⁽¹⁾ Incorporated places of less than 1,000 population and all unincorporated localities irrespective of size.⁽¹⁾ Toutes les municipalités incorporées de moins de 1,000 âmes et toutes localités non incorporées sans égard à la population.STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA

1010349819

110303

C-1